



Performance helmets

# **X-661**

**SICUREZZA E ISTRUZIONI D'USO**  
**SAFETY AND INSTRUCTIONS FOR USE**  
**SICHERHEIT UND GEBRAUCHSANLEITUNG**  
**SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
**SEGURIDAD E INSTRUCCIONES**  
**SEGURANÇA E INSTRUÇÕES DE USO**  
**VEILIGHEID EN GEBRUIKSAANWIJZING**  
**SIKKERHED OG ANVENDELSE**  
**ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**



FOLLOW US

[facebook.com/NolanGroup](https://facebook.com/NolanGroup)

## CONGRATULAZIONI... per l'acquisto del tuo nuovo casco.

Il design, l'ergonomia, il comfort, l'aerodinamicità, i comandi semplici e funzionali; il tutto è stato progettato e realizzato per ottenere un prodotto moderno e dalle massime prestazioni, in grado di soddisfare le più elevate esigenze in termini di sicurezza e comfort.

## SICUREZZA E NORME D'USO

### IMPORTANTE

- **Leggi questo libretto e tutti gli altri documenti inclusi prima di utilizzare il tuo casco perché contengono importanti informazioni che ti aiuteranno ad utilizzare al meglio il casco, in tutta sicurezza e semplicità.**
- **Non attenersi a queste istruzioni potrebbe ridurre la protezione data dal casco e quindi mettere a repentaglio la tua incolumità.**

### UTILIZZO DEL CASCO

- Il casco è progettato in modo specifico per l'uso motociclistico e ciclomotoristico; **non deve** pertanto essere utilizzato per altri usi (o impieghi o finalità) perché in tal caso non garantisce la medesima protezione.
- In caso d'incidente, il casco è un elemento di protezione che permette di limitare lesioni e danni alla testa. Nonostante ciò, non è in grado da solo di eliminare i rischi di ferite gravi e/o mortali, le quali dipendono dalle diverse dinamiche specifiche dell'impatto; quindi guida con prudenza.
- Indossa sempre il tuo casco ben allacciato alla guida di motocicli, in modo da sfruttarne tutta la protezione disponibile.
- Non indossare mai scarpe sotto il sistema di allacciatura o copricapo di qualsiasi tipo sotto il casco.
- Il casco può attutire i rumori del traffico. Comunque, in tutti i casi, assicurati di percepire bene i suoni necessari quali clacson e sirene di emergenza.
- Tienilo sempre lontano da fonti di calore, come ad esempio la marmitta di scarico, l'alloggiamento del bauletto o l'abitacolo di un mezzo di trasporto.
- Non modificare e/o manomettere il casco (anche solo in parte) per nessun motivo. Monta solo accessori e/o ricambi originali adatti al tuo specifico modello di casco.
- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- In caso di dubbi sull'integrità e sicurezza del casco, astieniti dall'utilizzarlo e rivolgiti ad un rivenditore autorizzato, per farlo ispezionare.

### SCELTA DEL CASCO

#### Taglia

- Per individuare la taglia corretta, indossa caschi di diverse misure, e scegli quello che si adatta meglio alla conformazione della tua testa, che risulta perfettamente stabile una volta indossato e adeguatamente allacciato e che ti garantisce contemporaneamente un buon comfort.
- Un casco troppo grande può scendere sino a coprire gli occhi, oppure ruotare lateralmente durante la guida.
- Tienilo in testa per alcuni minuti e verifica che non ci siano zone di pressione, che alla lunga possono provocare indolenzimento o mal di testa.

#### Scalzamento

- Con il casco indossato e il cinturino ben allacciato, prova a sfilarti il casco come indicato in figura (Fig A). Infatti, in caso d'incidente, le forze in gioco e le diverse direzioni in cui queste forze agiscono possono determinare rotazioni del casco o addirittura lo scalzamento del casco dalla testa se questo non è perfettamente allacciato.

- Il casco non deve ruotare, muoversi liberamente sulla testa o sfilarsi. In caso contrario regola la lunghezza del cinturino o cambia taglia del casco. Ripeti di nuovo il test.

### Sistema di ritenzione

- Il sistema di ritenzione (cinturino) è regolato di serie con una lunghezza standard; prima di utilizzarlo verifica la corretta pre-regolazione.
- Assicurati sempre che il cinturino sia bene allacciato e stretto in modo da tenere il casco fermo sulla testa. In qualsiasi caso, prima di partire, assicurati che il cinturino sia ben stretto sotto il mento, il più indietro possibile verso la gola, ma senza che sia scomodo.
- La giusta tensione del cinturino ti deve permettere una respirazione e una deglutizione normale, ma senza riuscire a far passare un dito fra cinturino e gola.
- **Attenzione:** il bottone eventualmente presente sul cinturino ha esclusivamente la funzione di impedire lo sventolio della parte terminale dello stesso, dopo che si è provveduto ad allacciarlo correttamente.

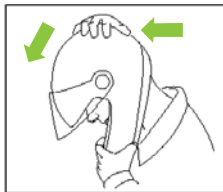
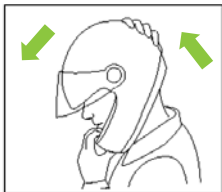
### VISIERA

- Se la visiera è danneggiata e presenta graffi marcati che riducono la visibilità, è probabile che il trattamento protettivo sia stato compromesso, e pertanto la visiera deve essere sostituita.
- La visiera è utilizzabile esclusivamente per il modello di casco per cui è stata progettata.
- Non applicare adesivi e vernici.

### MANUTENZIONE E PULIZIA

- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- **Attenzione:** il casco e la visiera possono essere seriamente danneggiati da alcune sostanze comuni senza che il danno sia visibile. Per le operazioni di pulizia del casco e della visiera, utilizza solo acqua tiepida e sapone neutro; asciuga a temperatura ambiente, al riparo dal sole e/o da fonti di calore.
- **Attenzione:** non utilizzare mai benzina, diluente, benzolo, solventi o altre sostanze chimiche perchè possono:
  - danneggiare irrimediabilmente il casco;
  - modificare le proprietà ottiche, ridurre le proprietà meccaniche ed indebolire il trattamento protettivo della visiera.

Fig. A



# ISTRUZIONI D'USO

## VISIERA

### 1. Smontaggio Visiera

- 1.1. Aprire completamente la visiera.
- 1.2. Tenendo premuto il tasto sblocco visiera (A) far scorrere in avanti la visiera fino allo scatto (Fig. 1).
- 1.3. Svincolare i ganci visiera (B1 e B2) dalla loro sede (Fig. 2).
- 1.4. Ripetere le precedenti operazioni dall'altro lato del casco.

### 2. Montaggio Visiera

- 2.1. Sistemare la visiera in posizione aperta posizionando i ganci visiera (B1 e B2) in corrispondenza delle apposite sedi ricavate nel meccanismo visiera (Fig. 2).
- 2.2. Inserire il gancio B1 nell'apposita sede e premere la visiera contro la calotta in corrispondenza del gancio B2, premendo così il tasto sblocco visiera (A).
- 2.3. Far scorrere la visiera indietro facendo scattare il tasto di sblocco visiera (A).
- 2.4. Ripetere le precedenti operazioni dall'altro lato del casco.
- 2.5. Chiudere completamente la visiera.

### 3. Regolazione Meccanismo Visiera

Il meccanismo visiera è dotato di un sistema di regolazione del gioco della visiera che permette di garantire e mantenere un'efficace chiusura della visiera contro la guarnizione dell'oblò. A tale scopo il supporto del meccanismo è caratterizzato da una dentatura di riferimento superiore ed inferiore. Al momento dell'acquisto il casco viene fornito con la corretta regolazione del sistema. Durante l'uso del casco verificare periodicamente che la visiera, quando è completamente chiusa, aderisca in modo omogeneo e simmetrico al labbro deformabile della guarnizione dell'oblò. Se ciò non accadesse, eseguire le seguenti operazioni:

- 3.1. Smontare la visiera (vedi istruzioni precedenti) e verificare in quale posizione della dentatura di riferimento superiore C1 ed inferiore C2 si trova il meccanismo (Fig. 3).
- 3.2. Allentare le due viti D1 e D2 presenti nel meccanismo visiera utilizzando una chiave a brugola di 2.5 mm.
- 3.3. Sollevare il meccanismo dal suo supporto e traslarlo in avanti o indietro a seconda della regolazione che si vuole effettuare; successivamente riabbassare il meccanismo sul suo supporto in modo che i dentini di regolazione superiori C1 ed inferiori C2 impegnino la medesima posizione.
- 3.4. Serrare le due viti D1 e D2.
- 3.5. Ripetere le operazioni sull'altro lato del casco.
- 3.6. Montare la visiera (vedi istruzioni precedenti).
- 3.7. Eseguire la verifica dell'aderenza tra visiera e guarnizione.

## ATTENZIONE

- Verificare che i meccanismi funzionino correttamente. Aprire e chiudere la visiera verificando che questa venga trattenuta dai meccanismi nelle rispettive posizioni. Se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.

- Non utilizzare il casco senza aver montato correttamente la visiera.
- Non rimuovere mai i meccanismi laterali dalla calotta.
- Se i meccanismi laterali presentano dei malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato X-Lite.

## DOUBLE ACTION

Il tasto DOUBLE ACTION in posizione neutra (centrale), come illustrato in Fig. 4A, non ha alcuna influenza sul normale funzionamento della visiera in apertura e chiusura. Operando sul tasto è possibile usufruire delle seguenti funzionalità aggiuntive:

### Funzione Disappannante

A casco indossato, aprire la visiera sino al primo scatto e premere il tasto DOUBLE ACTION come indicato in Fig. 4B. Infine richiudere la visiera.

In questa posizione, il meccanismo permette di mantenere la visiera in una posizione di minima apertura che migliora l'aerazione e facilita il disappannamento soprattutto a bassa velocità o nelle brevi soste.

Per disattivare il DOUBLE ACTION, premere il tasto come indicato in Fig. 4C riportandola in posizione neutra.

### Funzione di Blocco Visiera

A casco indossato, chiudere la visiera e premere il tasto DOUBLE ACTION come indicato in Fig. 4C.

In questa posizione lo scatto di chiusura della visiera viene rafforzato in modo che venga ridotta la probabilità di aperture accidentali della stessa.

Per disinserire il blocco visiera, premere il tasto come indicato in Fig. 4B riportandola in posizione neutra.

## ATTENZIONE

- Durante l'utilizzo del casco, si possono presentare imprevisti di varia natura che richiedono un'immediata apertura della visiera; si consiglia per tanto, di limitare l'uso della funzione di blocco visiera.
- In caso di emergenza si può disattivare il blocco visiera DOUBLE ACTION sollevando la visiera in modo tradizionale ed esercitando sulla linguetta della visiera stessa una forza lievemente aggiuntiva rispetto a quella normalmente richiesta.



*(Disponibile di serie o come accessorio/ricambio).*

## 4. Montaggio Visierino Interno PINLOCK®

- 4.1. Smontare la visiera (vedi istruzioni precedenti).
- 4.2. Assicurarsi che la superficie interna della visiera sia pulita e verificare che le leve esterne di regolazione dei perni siano disposte verso l'interno (Fig. 5).
- 4.3. Appoggiare il visierino interno PINLOCK® alla visiera.  
ATTENZIONE: il profilo in silicone del visierino interno PINLOCK® deve essere a contatto con la superficie interna della visiera.
- 4.4. Inserire un lato del visierino interno PINLOCK® in uno dei due perni della visiera e tenerlo in posizione (Fig. 6).

- 4.5. Allargare la visiera e incastrare all'altro perno il secondo lato del visierino interno PINLOCK® (Fig. 7).
- 4.6. Rilasciare la visiera.
- 4.7. Rimuovere la pellicola di protezione dal visierino interno PINLOCK® e controllare che tutto il profilo in silicone del visierino sia aderente alla visiera.
- 4.8. Montare la visiera sul casco (vedi istruzioni precedenti).

#### Verifica e regolazione del tiraggio del visierino interno PINLOCK®

Verificare il corretto montaggio del visierino interno PINLOCK® aprendo e chiudendo la visiera e controllando che non ci sia movimento relativo tra di loro.

Qualora il visierino interno PINLOCK® non fosse ben fissato alla visiera, agire contemporaneamente su entrambe le leve esterne di regolazione facendole ruotare verso l'alto, in modo graduale e senza eccedere, per aumentare il tiraggio (Fig. 5). Il massimo tiraggio si ottiene quando le leve esterne di regolazione dei perni si trovano disposte verso l'esterno.

#### ATTENZIONE

- L'eventuale presenza di polvere tra le due visiere può causare dei graffi su entrambe le superfici.
- Visiere e visierini interni PINLOCK® danneggiati da graffi possono ridurre la visibilità e devono essere sostituiti.
- Controllare periodicamente il corretto tiraggio del visierino interno PINLOCK® per evitare che questo si muova e possa causare dei graffi su entrambe le superfici.
- Qualora durante l'uso si verificassero fenomeni di appannamento della visiera del casco e/o formazione di condensa in zone comprese tra visiera e visierino, verificare il corretto montaggio e tiraggio del visierino interno PINLOCK®.
- Un tiraggio eccessivo e prematuro del visierino interno PINLOCK® può determinare un'eccessiva aderenza di quest'ultimo contro la superficie della visiera e/o deformazioni permanenti dello stesso con conseguente impossibilità di eseguire correttamente successive regolazioni.
- Situazioni d'intensa sudorazione/respirazione, utilizzo in particolari condizioni climatiche (basse temperature e/o umidità elevata e/o sbalzi di temperatura e/o pioggia copiosa) e/o utilizzo intenso e prolungato possono determinare la riduzione dell'efficacia del visierino interno PINLOCK® causando appannamento o formazione di condensa sullo stesso. In queste situazioni, dopo l'utilizzo, per ripristinare l'efficacia del sistema, rimuovere il visierino interno PINLOCK® dalla visiera del casco e farlo asciugare con aria secca e tiepida. La stessa prassi deve essere eseguita per il casco, che deve essere lasciato asciugare per eliminare eventuale umidità creatasi all'interno per le situazioni sopra descritte.

#### 5. Smontaggio Visierino Interno PINLOCK®

- 5.1. Smontare la visiera equipaggiata con il visierino interno PINLOCK® (vedi istruzioni precedenti).
- 5.2. Allargare la visiera e sganciare il visierino interno PINLOCK® dai perni (Fig. 7).
- 5.3. Rilasciare la visiera.

## Manutenzione e pulizia

- Smontare il visierino interno PINLOCK® dalla visiera. Usando un panno umido e morbido, pulire delicatamente con sapone neutro liquido. Rimuovere ogni traccia di sapone sotto acqua corrente.
- Lasciare asciugare il visierino senza strofinare aiutandosi con aria secca e tiepida.
- Per mantenere inalterate nel tempo le caratteristiche del visierino, lasciare asciugare il casco dopo l'utilizzo in luogo aerato e asciutto con la visiera aperta. Tenere lontano da fonti di calore e conservare in luogo oscuro.
- Non usare solventi o prodotti chimici.

## VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

L'esclusivo VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) interno è uno schermo parasole stampato in LEXAN™<sup>1)</sup> e trattato scratch-resistant/fog-resistant, semplice e comodo da utilizzare: basta abbassarlo per renderlo attivo o sollevarlo per escluderlo dal campo visivo. È utile in tutte le situazioni, nei lunghi tratti extraurbani o per brevi percorsi cittadini.

L'innovativo sistema di aggancio, inoltre, permette di smontare e montare lo schermo parasole senza l'ausilio di attrezzi per le ordinarie operazioni di manutenzione e pulizia.

## Funzionamento del VPS

Il meccanismo del VPS permette, con un semplice movimento, di rendere attivo lo schermo parasole abbassandolo sino ad impegnare parzialmente il campo visivo della visiera, determinando la desiderata riduzione della trasmittanza della luce. In ogni momento, sempre con un semplice movimento ed in modo indipendente dalla visiera, il VPS può essere poi disattivato ed essere quindi rapidamente risollevato sino a ripristinare le normali condizioni di visibilità e protezione offerte dalla visiera omologata del casco.

Per disattivare il VPS ruotare il cursore laterale verso il basso fino a fine corsa (Fig. 8A). Per attivare completamente il VPS ruotare il cursore laterale verso l'alto fino a fine corsa (Fig. 8B).

Il VPS è regolabile in una serie di posizioni intermedie al fine di garantire il miglior comfort per l'utilizzatore in relazione alle condizioni di utilizzo.

## Precauzioni d'uso

Gli attuali standard omologativi (ECE22-05) stabiliscono che i livelli minimi di trasmittanza luminosa delle visiere debbano essere superiori all'80% durante la guida notturna e comunque non inferiori al 50% durante quella diurna. Ciò rende molto frequente, per non dire quasi obbligatorio, il ricorso all'uso di occhiali da sole - che determinano una trasmittanza risultante molto inferiore al 50% - durante la guida diurna in condizioni meteorologiche e ambientali con luce particolari, per esempio con forte luminosità causata da un'elevata intensità e/o incidenza dei raggi solari, allo scopo di ridurre l'affaticamento degli occhi nelle lunghe percorrenze o ridurre il rischio di abbagliamento diretto rispetto all'uso delle sole visiere omologate. Tuttavia l'utilizzo di occhiali da sole rende particolarmente difficoltose le eventuali manovre di

<sup>1)</sup> LEXAN is a trademark of SABIC.

emergenza derivanti dalla necessità di ripristinare rapidamente la massima visibilità offerta dalla visiera del casco, come ad esempio accade quando si entra in un tunnel o, in generale, si verificano delle repentine variazioni della luminosità ambientale. Grazie al suo meccanismo di funzionamento, nel caso del VPS, tali manovre risultano invece essere semplificate.

## ATTENZIONE

- Il VPS deve essere attivato/disattivato utilizzando esclusivamente l'apposito cursore; non disattivare il VPS manipolandolo direttamente.
- Il VPS può essere attivato solo di giorno e nelle condizioni ambientali sopra descritte.
- Il VPS **deve** essere disattivato di notte e/o in condizioni di scarsa visibilità.
- Verificare sempre che il posizionamento del VPS sia adeguato alle varie condizioni meteorologico ambientali e/o alle raccomandazioni d'utilizzo sopra esposte.
- Raccomandiamo di utilizzare il VPS solo ed esclusivamente in abbinamento alla visiera di serie omologata, avente cioè valore di trasmittanza superiore all'80%.
- Il VPS non sostituisce la protezione che offre la visiera.
- Verificare che il VPS sia pulito e correttamente funzionante in modo che attivando il VPS non si provochino graffi e/o usure anomale dello stesso.
- Per le operazioni di manutenzione e pulizia del VPS e della visiera vedere l'apposita sezione del manuale d'uso del casco.
- Il trattamento scratch-resistant/fog-resistant del VPS permette di ridurre notevolmente il problema dell'appannamento. Il perdurare di condizioni meteorologiche e/o ambientali particolarmente critiche possono tuttavia indurre l'insorgere dell'appannamento e/o determinare la formazione di condensa sul VPS con conseguente riduzione della visibilità e/o della nitidezza delle immagini: in tal caso il VPS deve essere disattivato.
- In caso di pioggia, il contatto diretto delle gocce d'acqua contro il VPS scratch-resistant/fog-resistant determina una rapida diminuzione della nitidezza delle immagini con conseguente scarsa visibilità: in tal caso il VPS deve essere disattivato.
- Il particolare trattamento fog-resistant del VPS è in generale sensibile alle condizioni di temperatura elevata o alle fonti di calore. In questo caso possono verificarsi contaminazioni causate dal contatto con altri materiali, riscontrabili con la formazione di aloni o macchie. Si raccomanda, in queste situazioni (ad es. nel bauletto in giornate molto calde), di assicurarsi che la visiera non rimanga a contatto con altri materiali.

## 6. Smontaggio VPS

Per rimuovere lo schermo parasole dal casco, aprire completamente la visiera del casco e abbassare completamente il VPS ruotando il cursore laterale verso l'alto fino a fine corsa (Fig. 8B).

Afferrare la parte laterale sinistra dello schermo parasole e tirarlo verso l'esterno del casco (Fig. 9).

Ripetere la stessa operazione sul lato destro del casco.



## 7. Montaggio VPS

Per montare lo schermo parasole nel casco, aprire completamente la visiera del casco e ruotare il cursore laterale verso l'alto fino a fine corsa (Fig. 8B).

Inserire l'estremità sinistra dello schermo parasole nella guida laterale sinistra sino all'aggancio nella sede della calotta (Fig. 9).

Ripetere la stessa operazione sul lato destro del casco.

### ATTENZIONE

- Verificare il corretto funzionamento del VPS ruotando il cursore laterale sinistro verso il basso (Fig. 8A) e verso l'alto del casco (Fig. 8B) sentendo gli scatti di trattenimento delle diverse posizioni. Se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.
- Se i meccanismi di apertura e chiusura del VPS presentano malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato X-Lite.
- Non utilizzare il casco senza aver montato correttamente il VPS.
- Il VPS non sostituisce la protezione che offre la visiera, pertanto esso deve essere sempre utilizzato solo quando la visiera del casco è abbassata.

### WIND PROTECTOR

*(Disponibile di serie o come accessorio/ricambio).*

Il paravento (Wind Protector) permette di migliorare le prestazioni del casco in particolari condizioni di utilizzo riducendo spiacevoli infiltrazioni d'aria da sotto il mento. Vedi Fig.10 per il montaggio e lo smontaggio.

### IMBOTTITURA INTERNA DI CONFORTO AMOVIBILE

Per smontare l'imbottitura di conforto alzare il VPS e aprire completamente la visiera (vedi istruzioni precedenti).

## 8. Smontaggio Guanciali

- 8.1. Rimuovere il Wind Protector (vedi istruzioni precedenti) e aprire il sottogola (vedi istruzioni relative). Tirare la parte anteriore dell'imbottitura del guanciaie sinistro verso l'interno del casco per sganciare i bottoni di fissaggio posti sul suo retro (Fig. 11).
- 8.2. Estrarre l'imbottitura del guanciaie sinistro dal casco facendo sfilare le linguette posteriori della stessa dall'intercapedine presente tra guanciaie in polistirolo e calotta esterna (Fig. 12).
- 8.3. Sfilare la bandella sinistra del sottogola dall'asola presente nell'imbottitura del guanciaie sinistro.
- 8.4. Ripetere le stesse operazioni con l'imbottitura del guanciaie destro.  
N.B. non è necessario rimuovere dalla calotta del casco i guanciali in polistirolo.

## 9. Smontaggio Cuffia

- 9.1. Sganciare la linguetta posteriore sinistra della cuffia dal supporto fissato alla calotta interna in polistirolo tirando leggermente l'imbottitura di conforto verso l'interno (Fig. 13). Successivamente ripetere l'operazione anche con la linguetta centrale e con la linguetta destra.

- 9.2. Afferrare la zona frontale sinistra della cuffia e tirarla verso l'alto per sfilare la rispettiva linguetta della cuffia dal supporto fissato alla calotta interna in polistirolo (Fig. 14). Successivamente ripetere l'operazione anche con la linguetta frontale centrale e con quella destra.
- 9.3. Togliere completamente la cuffia dal casco.

## 10. Montaggio Cuffia

- 10.1. Inserire correttamente la cuffia all'interno del casco facendola adagiare bene sul fondo.
- 10.2. Infilare la linguetta frontale sinistra della cuffia nella corrispondente sede presente sul supporto fissato alla calotta interna in polistirolo e spingerla verso il basso sino ad agganciarla completamente. Ripetere poi l'operazione anche con la linguetta centrale e con quella destra (Fig. 14).  
N.B. verificare il corretto montaggio della zona frontale della cuffia alzando ed abbassando il VPS il cui movimento deve risultare libero. In caso contrario ripetere le operazioni 9.2 e 10.2.
- 10.3. Infilare le linguette posteriori destra, centrale e sinistra della cuffia nelle rispettive sedi del supporto posto nella zona nuca e spingere le linguette sino ad agganciarle completamente al supporto (Fig. 13).

## 11. Montaggio Guanciali

- 11.1. Infilare il nastro e la bandella sinistra del sottogola nell'asola presente nell'imbottitura del guancialetto sinistro.
- 11.2. Infilare le linguette posteriori dell'imbottitura del guancialetto sinistro nell'intercapedine presente tra guancialetto in polistirolo e calotta esterna (Fig. 12) e spingerle verso il basso sino a posizionarle sotto la garnizione di bordo della calotta esterna.
- 11.3. Premere l'imbottitura del guancialetto sinistro in corrispondenza dei bottoni di fissaggio posti sul suo retro per agganciarli alle relative sedi (Fig. 11).
- 11.4. Ripetere le stesse operazioni con l'imbottitura del guancialetto destro.
- ATTENZIONE:** i bottoni sono agganciati solo quando si sente lo scatto. Verificare che il cinturino esca bene dall'imbottitura del guancialetto.

## ATTENZIONE

- Se il tuo casco è dotato di sistema di ritenzione D-Rings chiudilo come indicato nel cartellino istruzioni D-Rings allegato.
- Estrarre l'imbottitura interna di conforto solo quando è necessario pulirla o lavarla.
- Non usare mai il casco senza aver rimontato completamente e correttamente la sua imbottitura interna di conforto ed i suoi guanciali.
- Lavare delicatamente a mano ed utilizzare solo sapone neutro e acqua a 30° C max.
- Risciacquare in acqua fredda ed asciugare a temperatura ambiente al riparo dal sole.
- L'imbottitura di conforto interna non deve mai essere lavata in lavatrice.
- Il polistirolo interno è un materiale facilmente deformabile ed ha lo scopo di assorbire gli urti mediante sua alterazione o parziale distruzione.

- Non modificare o alterare in alcun modo le componenti interne in polistirolo.
- Pulire le componenti interne in polistirolo utilizzando esclusivamente un panno umido, quindi lasciare asciugare a temperatura ambiente al riparo dal sole.
- Per eseguire le operazioni sopra esposte non utilizzare mai attrezzi e utensili.

## SISTEMA DI VENTILAZIONE

Il sistema di ventilazione del casco X-661 è composto da:

**Prese d'Aria Superiori:** consentono di convogliare e diffondere l'aria all'interno della calotta. Per aprire le prese d'aria superiori premere la parte posteriore del loro tasto (Fig. 15); per chiudere le prese d'aria superiori premere la parte anteriore del loro tasto.

**Presa d'Aria della Mentoniera:** permette di convogliare l'aria nella zona della bocca e della visiera per limitarne l'appannamento e la formazione di condensa. Vedi Fig.16 per l'apertura e la chiusura.

**Estrattore Posteriore:** è integrato in uno spoiler posteriore e permette l'eliminazione dell'aria calda e viziata, garantendo un comfort ottimale all'interno del casco (Fig. 17).

## PREDISPOSIZIONE N-COM - NOLAN COMMUNICATION SYSTEM

Il tuo casco X-Lite è predisposto per essere equipaggiato con il sistema di comunicazione N-Com.

Durante l'installazione del sistema di comunicazione (vedi le istruzioni specifiche presenti nel Kit N-Com) sarà necessario rimuovere dal casco i riempitivi in materiale espanso presenti nei guanciali in polistirolo in corrispondenza delle sedi degli auricolari N-Com.

## ATTENZIONE

- I riempitivi sopraccitati devono essere rimossi **solo** nel caso di utilizzo del casco con installato un sistema N-Com compatibile.

## CONGRATULATIONS... for the purchase of your new helmet.

This helmet has been designed and created to be a modern, high performing product, able to satisfy the most demanding requests as for safety and comfort. This is made possible by the helmet design, its ergonomic, comfort and aerodynamic properties as well as its practical and easy-to-use controls.

## SAFETY AND NORMS OF USE

### IMPORTANT

- Before using the helmet read this booklet and all enclosed documents carefully, in that they contain very important indications on how to use the helmet easily and safely.
- Failure to observe these instructions may reduce the protection provided by the helmet and consequently put your safety at risk.

### USING THE HELMET

- The helmet has been specifically designed for motorcycle and motorbike use therefore it **must not** be used for other purposes (or uses or scopes). Equal protection is not guaranteed for any use different from the intended one.
- In case of accident, the helmet represents a protective element, which reduces injuries and head damage. This notwithstanding, it cannot alone prevent serious and/or fatal injuries due to the specific accident dynamics, therefore drive carefully.
- When driving any motorcycle, always wear the helmet properly fastened in order to fully exploit its protection.
- Never wear scarves under the fastening system nor caps of any sort under the helmet.
- The helmet can muffle traffic noises. However make sure that you can hear essential sounds such as horns and emergency vehicle sirens.
- Always keep the helmet away from heat sources like the exhaust muffler, the bag seat or the interior of a vehicle.
- Do not modify nor damage the helmet or part of it for whatsoever reason. Use only original accessories and/or spare parts suitable for your specific helmet model.
- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- In case of doubt about the helmet integrity and safety, avoid using it and contact an authorized dealer to let it check.

### CHOOSING THE HELMET

#### Size

- In order to determine the correct helmet size, try on helmets of different sizes and choose the one which suits best the shape of your head and which you feel firm once worn and fastened, thus ensuring a great comfort.
- Should the helmet be too big, it may slide down covering the eyes or turn slowly to the side while riding.
- Keep it on for a few minutes and make sure there are no points of extreme pressure that may cause pain or headache.

#### Taking off the helmet

- With the helmet on and the strap securely fastened, try to take the helmet off as shown in Fig. A. In case of accident the different forces at stake and their various directions may result in helmet rotations or they may even cause the helmet to slip off if it is not securely fastened.

- The helmet should not rotate nor move on the head and should not slide off. Should the contrary happen, adjust strap length or change helmet size. Repeat test.

### Retention System

- The retention system (strap) is factory-adjusted at a standard length. Before use, check that it is correctly pre-adjusted.
- Make sure the strap is properly fastened and tightened so as to keep the helmet firmly in place. Anyway, before riding, make sure that the strap is well fastened under the chin, as close as possible to the throat, but without being uncomfortable.
- The correct strap tension should allow normal breathing and swallowing, but without leaving the space of a finger between strap and throat.
- **Attention:** the button which may be present on the strap only prevents its end from flapping once the strap has been fastened properly.

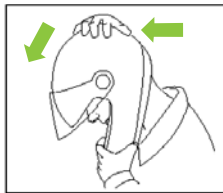
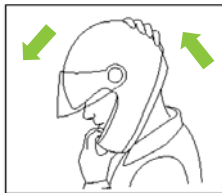
### VISOR

- If the visor is damaged or deeply scratched causing reduced visibility, this means that the protective treatment is probably damaged so the visor is to be replaced.
- The visor can be used only for the intended helmet model.
- Do not paint nor apply stickers.

### MAINTENANCE AND CLEANING

- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- **Attention:** Helmet and visor may be seriously damaged by some common substances without the damage being however visible. Use only lukewarm water and mild soap to clean helmet and visor, and then let them dry at room temperature away from sunrays and/or heat sources.
- **Attention:** Never use petrol, thinner, benzene, solvents nor other chemicals which may:
  - Irreparably damage the helmet;
  - Modify optical properties, reduce mechanical ones and weaken the visor protective treatment.

Fig. A



# INSTRUCTIONS FOR USE

## VISOR

### 1. Visor Disassembly

- 1.1. Open the visor completely.
- 1.2. Press and hold the visor release button (A) down and slide the visor forward until it clicks (Fig. 1).
- 1.3. Free the visor fastenings (B1 e B2) from their housing (Fig. 2).
- 1.4. Follow the same steps on the other side of the helmet.

### 2. Visor Assembly

- 2.1. Set the visor in open position by placing the visor fastenings (B1 and B2) in line with the housings in the visor mechanism (Fig. 2).
- 2.2. Insert fastening B1 in the provided housing and press the visor against the shell in line with fastening B2. This will push the visor release button. (A).
- 2.3. Slide the visor backwards until the visor release button (A) clicks.
- 2.4. Follow the same steps on the other side of the helmet.
- 2.5. Close the visor completely.

### 3. Visor Mechanism Adjustment

The visor mechanism is equipped with a visor clearance adjusting system that ensures that the visor is lowered effectively against the window trim. This is why the mechanism's support has upper and lower reference teeth. The helmet is delivered with a correctly adjusted system. When using the helmet, regularly check that the visor adheres perfectly and is in line with the deformable lip of the window trim when it is lowered all the way. If this is not the case, proceed as follows:

- 3.1. Disassemble the visor (see instructions above) and check in which position of the upper reference C1 and lower reference C2 teeth the mechanism is located (Fig. 3).
- 3.2. Loosen the two screws D1 and D2 on the visor mechanism using a 2.5 mm Allen wrench.
- 3.3. Lift the mechanism from its support and move it forwards or backwards according to the adjustment to be made. Then lower the mechanism into its support so that the upper C1 and lower C2 adjustment teeth are in the same position.
- 3.4. Tighten both screws D1 and D2.
- 3.5. Follow the same steps on the other side of the helmet.
- 3.6. Assemble the visor (see instructions above)
- 3.7. Check contact between the visor and the trim.

## WARNING

- Make sure that the mechanisms are working properly. Open and close the visor, making sure that the mechanisms hold it in the different positions. If necessary, repeat the above-mentioned steps.
- Do not use the helmet if the visor has not been assembled properly.
- Do not remove the side mechanisms from the shell.
- Should any of the side mechanisms fail or be damaged, please refer to an X-Lite authorized dealer.

## DOUBLE ACTION

The DOUBLE ACTION button in the neutral (central) position, as illustrated in Fig. 4A, does not affect the normal opening and closing functions of the visor. The following additional functions can be activated by using this button:

### Defogging Function

While wearing the helmet, open the visor onto the first notch and press the DOUBLE ACTION button as shown in Fig. 4B. Now close the visor.

In this position, the mechanism keeps the visor open to a minimum to improve the circulation of air and facilitate defogging, especially at low speeds or during short stops.

To deactivate DOUBLE ACTION, press the button as shown in Fig. 4C bringing it back to the neutral position.

### Visor-Lock Function

While wearing the helmet, close the visor and press the DOUBLE ACTION button as shown in Fig. 4C.

In this position, the closing mechanism on the visor is strengthened so that the likelihood of it accidentally opening will be reduced.

To deactivate the visor-lock mechanism, press the button as shown in Fig. 4B bringing it back to the neutral position.

## WARNING

- When using the helmet, it is recommended that you limit your use of the visor-lock function, since unexpected events may require you to open your visor immediately.
- In the event of an emergency, the DOUBLE ACTION visor lock may be disabled by lifting the visor as normal, and pressing slightly harder than usual on the visor flap.



*(Available as standard or accessory/spare part).*

## 4. Inner Visor PINLOCK® Assembly

- 4.1. Disassemble the visor (see instructions above)
- 4.2. Make sure that the inner surface of the visor is clean and check that the pin adjustment external levers are turned inwards (Fig. 5).
- 4.3. Place the PINLOCK® inner visor on the visor.  
WARNING: The silicone-sealed profile of the PINLOCK® inner visor must be in contact with the inner surface of the visor.
- 4.4. Insert one side of the PINLOCK® inner visor on one of the visor pins and hold it in position (Fig. 6).
- 4.5. Widen the visor and fasten the other side of the PINLOCK® inner visor to the second pin (Fig. 7).
- 4.6. Release the visor.

- 4.7. Remove the protective film from the PINLOCK® inner visor and check that the entire silicone-sealed profile of the inner visor adheres to the visor.
- 4.8. Fit the visor on the helmet (see instructions above).

### Checking and Adjusting the PINLOCK® Inner Visor Stretch

Check the correct PINLOCK® inner visor assembly by opening and closing the visor and making sure that they do not move.

If the PINLOCK® inner visor is not tightly fixed to the visor, move both external adjustment levers upwards to increase the stretch (Fig. 5). This operation must be carried out gradually. The maximum stretch is achieved when the pin adjustment external levers are turned outwards

### WARNING

- The presence of dust between the two visors may produce scratches on both surfaces.
- Scratched PINLOCK® visors and inner visors may cause reduced visibility and must therefore be replaced.
- Regularly check the correct stretch of the PINLOCK® inner visor to prevent the it from moving and scratching both surfaces.
- If the helmet visor fogs up and/or condensation forms between the visors, check that the PINLOCK® inner visor is both correctly assembled and stretched.
- An excessive and early stretch of the PINLOCK® inner visor may result in excessive adherence against the visor surface and/or permanent deformations with subsequent inability to correctly perform any following adjustments.
- Intense sweating /breathing, the use under particular weather conditions (low temperatures, and/or high humidity and/or sudden changes in temperature and/or heavy rain) and/or intense and prolonged use may affect the performance of the PINLOCK® inner visor and cause fogging or formation of condensation. In such cases, after using the helmet and to restore the system efficiency, remove the PINLOCK® inner visor from the helmet visor and let it dry with dry and warm air. The same procedure must be applied to the helmet, in order to dry out humidity in case it has formed up as a consequence of the conditions described above.

### 5. Inner Visor PINLOCK® Disassembly

- 5.1. Remove the visor equipped with the Pinlock® inner visor (see instructions above).
- 5.2. Widen the visor and release the Pinlock® inner visor from the pins (Fig. 7).
- 5.3. Release the visor.

### Maintenance and Cleaning

- Remove the PINLOCK® inner visor from the visor. Using a damp and soft cloth, gently clean it with neutral liquid soap. Remove the soap under running water.
- Dry the inner visor with dry and warm air without wiping it.
- To keep the features of the inner visor in good conditions over time, let the helmet dry in a ventilated and dry place with the visor open after use. Keep it



- away from heat sources and store it in a place away from direct light.
- Do not use solvents or chemical products.

### VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

The exclusive inner VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) is a LEXAN™<sup>(1)</sup> polycarbonate moulded sunscreen with scratch-resistant/fog-resistant treatment. Very simple and practical to use. Just lower to activate it or lift to remove it from the field of vision. It is useful in all sorts of situations, both on long journeys out of town and shorter town trips.

Moreover the innovative fastening system allows you to assemble and disassemble the sunscreen without the need for any tools for ordinary maintenance and cleaning operations.

### VPS Operation

The VPS mechanism allows to activate the sunscreen by simply lowering it until it partially covers the visor field of vision. In this way, the desired light transmittance reduction is achieved. At any time, without operating the visor, the VPS can be deactivated with a simple movement and easily lifted up to restore the normal conditions of visibility and protection guaranteed by the approved helmet visor.

To deactivate the VPS, push the side slider completely downwards (Fig. 8A).

To completely activate the VPS push the side slider completely upwards (Fig. 8B).

The VPS is adjustable in a range of intermediate positions to ensure the best comfort for the user with respect to the terms of use.

### Precautions for Use

The current approval standards (ECE22-05) state that the visor minimum light transmittance levels must be greater than 80% when riding at night and not less than 50% when riding during the day. For this reason, when riding during the day under particularly bright weather conditions, e.g. very strong sunlight caused by high intensity and/or incidence of the sunbeams, the use of sunglasses - which have a transmittance much lower than 50% - turns out to be advisable, if not absolutely necessary, to reduce eye fatigue on long trips. Sunglasses also reduce the risk of direct dazzling as opposed to the use of mere approved helmet visor. However, the use of sunglasses makes it difficult to perform emergency manoeuvres when the maximum visibility range of the visor must be quickly restored. Just think, for example, of what happens when you enter a tunnel or when unexpected changes in environmental brightness occur. Thanks to its operating mechanism, the VPS makes these operations much easier.

### WARNING

- Use the special slider to activate/deactivate the VPS; do not deactivate the VPS by handling it directly.
- The VPS can only be used during the day and under the environmental conditions described before.
- At night and/or in conditions of poor visibility, the VPS **must** be deactivated.

<sup>(1)</sup> LEXAN is a trademark of SABIC.

- Always check that the VPS is properly positioned according to different weather/environmental conditions and/or the above-mentioned recommendations for use.
- We recommend using the VPS only and solely together with the approved standard visor, which has a transmittance value greater than 80%.
- The VPS does not replace the protection guaranteed by the visor.
- Always make sure that the VPS is clean and that it is operating properly in order to avoid scratches and/or anomalous wear on it every time it is activated.
- As for VPS and visor maintenance and cleaning operations, please refer to the appropriate section in the helmet user's manual.
- The VPS scratch resistant/fog-resistant treatment highly reduces fogging. Prolonged periods of adverse weather and/or environmental conditions might cause fogging and/or formation of condensation on the VPS, which entails a reduction of visibility and/or sharpness of vision: in this case, deactivate the VPS.
- In case of rain, the direct contact of raindrops with the scratch resistant/fog-resistant treated VPS quickly reduces sharpness of vision, thus causing scarce visibility: in this case, deactivate the VPS.
- The special VPS fog-resistant treatment is usually sensitive to high temperatures or heat sources. In this case, contaminations caused by contact with other materials might occur. These contaminations will cause marks and stains to develop. In these cases (e.g. when the helmet is kept in the top case on hot days), it is recommended to make sure the visor is not touching other materials.

## 6. VPS Disassembly

To remove the sun screen from the helmet, open the visor completely and lower the VPS by rotating the side slider completely upwards (Fig. 8B).

Hold the left lateral part of the sun screen and pull it toward the outside of the helmet (Fig. 9).

Repeat the same operation on the right side of the helmet.

## 7. VPS Assembly

To assemble the sun screen on the helmet, open the visor completely and push the side slider completely upwards (Fig. 8B).

Insert the sun screen left end into the left side guide until the grip pawl is hooked in shell housing (Fig. 9).

Repeat the same operation on the right side of the helmet.

## WARNING

- Make sure the VPS operates correctly by moving the left side slider downwards (Fig. 8A) and upwards (Fig. 8B) until you hear the clicks meaning that it enters the relevant positions. If necessary, repeat the above-mentioned steps.
- If the VPS opening/closing mechanisms are not working properly or if such mechanisms get damaged, please contact a X-Lite authorized dealer.

- Do not use the helmet if the VPS has not been assembled properly.
- Since the VPS does not assure you the same protection as the one provided by the visor, it has to be used only when the helmet visor is lowered

## **WIND PROTECTOR**

*(Available as standard or accessory/spare part).*

This accessory allows improved helmet performance under certain conditions of use. The Wind Protector reduces unpleasant infiltrations of air under the chin. See Fig. 10 for assembly and disassembly.

## **REMOVABLE INNER COMFORT PADDING**

To remove the inner comfort padding, lift the VPS and open the visor completely (see instructions above).

### **8. Cheek Pad Disassembly**

- 8.1. Remove the Wind Protector (see instructions above) and open the chin strap (see instructions). Pull the front padding of the left cheek pad towards the inside of the helmet to undo the snap fasteners on its back (Fig. 11).
- 8.2. Remove the padding of the left cheek pad from the helmet by pulling the rear flaps out of the cavity between the polystyrene cheek pad and the outer shell (Fig. 12).
- 8.3. Pull the left band of the chin strap out of the slot located in the padding of the left cheek pad.
- 8.4. Repeat these steps with the padding of the right cheek pad.  
Note: It is not necessary to remove the polystyrene cheek pads from the helmet shell.

### **9. Liner Disassembly**

- 9.1. Unhook the left rear flap of the liner from the support fixed to the polystyrene inner shell by slightly pulling the comfort padding towards the inside of the helmet (Fig. 13). Then repeat the same steps to remove the central flap as well as the right flap.
- 9.2. Hold the left front part of the liner and pull it upwards in order to remove the corresponding liner flap from the support fixed to the polystyrene inner shell (Fig. 14). Then repeat the same steps for the central front and right flap.
- 9.3. Completely remove the liner from the helmet.

### **10. Liner Assembly**

- 10.1. Insert the liner correctly into the helmet and fit it well against the base.
- 10.2. Insert the left front flap of the liner into its seat on the support fixed to the polystyrene inner shell and push it downwards until it is completely locked. Follow the same steps for the central and right flap (Fig. 14).  
NOTE: Check the correct assembly of the liner front area by lifting and lowering the VPS. These movements should be smooth. If this is not the case, repeat the steps 9.2 and 10.2.
- 10.3. Insert the rear right, central and left flaps of the liner into the relevant support

seats in the helmet neck-ring area. Push the flaps until they are fully hooked onto the support (Fig. 13).

### 11. Cheek Pad Assembly

- 11.1. Insert the band and the left chin strap into the slot located in the padding of the left cheek pad.
- 11.2. Insert the rear flaps of the left cheek pad padding into the cavity between the polystyrene cheek pad and the outer shell (Fig. 12) and push them downwards until they are under the shell sealing edge.
- 11.3. Push the padding of the left cheek pad in line with the snap fasteners on its back in order to fasten them to their seats (Fig. 11).
- 11.4. Repeat these steps with the padding of the right cheek pad.

**WARNING:** the buttons are not hooked until a click is heard. Check that the strap comes out properly from the cheek pad.

### WARNING

- If your helmet is equipped with the double D-Ring retention system, pull it down as indicated in the attached double D-Ring label.
- Remove the inner comfort padding only when cleaning or washing is required.
- Never use the helmet if the inner comfort padding and the cheek pads have not been correctly and completely reassembled.
- Delicately hand-wash in lukewarm water (max. 30° C) and neutral soap.
- Rinse with cold water and allow drying at room temperature, away from direct sunlight.
- Never machine-wash the inner comfort padding.
- The inner polystyrene is an easily deformable material. It is apt to change or get partially destroyed to help absorb shocks.
- Do not modify or alter the helmet's internal polystyrene components in any way.
- Clean the inner polystyrene components with a damp cloth only and allow it to dry at room temperature away from direct sunlight.
- Never use tools or equipment of any sort to carry out the steps described above.

### VENTILATION SYSTEM

The ventilation system of the X-661 helmet consists of:

**Upper Air Intakes:** they allow conveying and distributing air into the shell. To open the upper air intakes, press on the back part of their button (Fig. 15); to close the upper air intakes, press on the front part of their button.

**Chin Guard Air Intake:** allows conveying air in the mouth and visor area, to reduce visor fogging and formation of condensation. See Fig. 16 for how to open and close it.

**Rear Extractor:** it is integrated in a rear spoiler and allows warm and stale air to flow out, ensuring optimum comfort inside the helmet (Fig. 17).

## N-COM - NOLAN COMMUNICATION SYSTEM PRE-SETTING

Your X-Lite helmet is factory-preset to be equipped with the N-Com communication system.

During communication system installation (see the specific instructions contained in the N-Com kit), it will be necessary to remove the foam material fillers located in the polystyrene cheek pads next to the N-Com earphones seats.

### WARNING

- The above-mentioned fillers should **only** be removed if the helmet is used with an installed N-Com compatible system.

## WIR GRATULIEREN... zum Erwerb Ihres neuen Helms.

Das Design, die Ergonomie, der Komfort, die Windschnittigkeit, die einfache und zweckmäßige Bedienung; all dies wurde geplant und realisiert, um ein modernes und extrem leistungsfähiges Produkt zu erhalten, das in der Lage ist, Ihre Sicherheits- und Komfortbedürfnisse zu erfüllen.

## SICHERHEIT UND GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN

### WICHTIG

- **Lesen sie dieses Heft und alle anderen beigegefügteten Unterlagen vor Verwendung Ihres Helms, da sie wichtige Informationen enthalten, die Ihnen helfen, den Helm richtig, sicher und einfach zu verwenden.**
- **Wenn Sie sich nicht an diese Anweisungen halten, könnte sich der vom Helm gebotene Schutz verringern, und somit Ihre Sicherheit nicht mehr gewährleistet sein.**

### VERWENDUNG DES HELMS

- Der Helm wurde speziell für die Verwendung beim Lenken von Motorrädern und Motorfahrrädern entworfen; deshalb **darf er auf keinen Fall** für andere Zwecke (Einsätze oder Anwendungen) benutzt werden, weil er in diesem Fall nicht mehr denselben Schutz garantiert.
- Bei Unfällen ist der Helm eine Schutzvorrichtung, die Kopfverletzungen eindämmen und reduzieren kann. Trotzdem ist er nicht allein in der Lage, das Risiko schwerer und/oder tödlicher Verletzungen auszuschließen, welche von den unterschiedlichen spezifischen Verlaufsweisen des Aufpralls abhängen; fahren Sie daher vorsichtig.
- Setzen Sie beim Motorradfahren immer Ihren gut festgezogenen Helm auf, um den größtmöglichen Schutz zu erhalten.
- Niemals einen Schal unter dem Verschlusssystem und keine Kopfbedeckungen unter dem Helm tragen.
- Der Helm kann die Verkehrsgläusche abdämpfen. Versichern Sie sich in jedem Fall, dass Sie die nötigen Geräusche wie Hupen und Notsirenen gut hören.
- Bewahren Sie den Helm fern von Wärmequellen auf, wie zum Beispiel dem Auspuffrohr, dem Kofferraum oder dem Innenraum eines Verkehrsmittels.
- Verändern und/oder beschädigen Sie den Helm in keinem Fall (auch nicht teilweise). Montieren Sie nur Originalersatzteile und/oder -zubehörteile die eigens für Ihr Helmmodell vorgesehen sind.
- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einen heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- Sollten Sie über die Unversehrtheit und Sicherheit Ihres Helms im Zweifel sein, benutzen Sie ihn nicht und wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler, um ihn untersuchen zu lassen.

### HELMWAHL

#### Größe

- Um die richtige Größe zu ermitteln, setzen Sie Helme unterschiedlicher Ausmaße auf und wählen Sie den, der fest aber völlig bequem anliegt.
- Ein zu großer Helm kann über die Augen herabsinken oder während der Fahrt seitlich verrutschen.
- Behalten Sie ihn einige Minuten lang auf, um sicherzugehen, dass keine Druckstellen bestehen, die auf längere Zeit Gefühllosigkeit oder Kopfschmerzen verursachen können.

## Abstreifen des Helms

- Versuchen Sie den aufgesetzten und festgeschnallten Helm wie in der Abbildung (Abb. A) gezeigt abzustreifen. Bei einem Unfall tendieren die aus unterschiedlichen Richtungen kommenden Stöße nämlich dazu, den Helm vom Kopf zu streifen.
- Der Helm darf sich weder drehen, noch sich frei um den Kopf herum bewegen oder abstreifen lassen. In entgegengesetztem Fall regulieren Sie die Kinnriemenlänge oder wählen Sie eine andere Helmgröße. Wiederholen Sie den Test.

## Rückhaltesystem

- Das Rückhaltesystem (Kinnriemen) ist in Serie auf eine Standardlänge eingestellt; vor der Verwendung kontrollieren Sie die richtige Vor-Einstellung.
- Versichern Sie sich immer, dass der Kinnriemen gut verschlossen und festgezogen ist, damit der Helm fest auf dem Kopf sitzt. Versichern Sie sich in jedem Fall vor der Abfahrt, dass der Kinnriemen unter dem Kinn eng anliegt, so weit wie möglich in Richtung des Halses, aber ohne unbequem zu sein.
- Die richtige Kinnriemenspannung muss Ihnen ein normales Atmen und Schlucken erlauben, es darf aber nicht möglich sein, einen Finger zwischen Riemen und Hals zu stecken.
- **Achtung:** der Knopf, welcher sich am Ende des Kinnriemens befindet, hat ausschließlich die Funktion, das Flattern des Endstücks zu verhindern, nachdem er korrekt festgeschnallt worden ist.

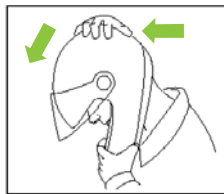
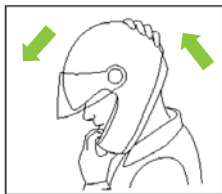
## VISIER

- Ist das Visier beschädigt und weist es deutliche Kratzer auf, welche die Sicht behindern, ist es möglich, dass die Schutzbehandlung beschädigt wurde; in diesem Fall muss das Visier ersetzt werden.
- Bringen Sie keine Aufkleber und Lackfarben an.
- Das Visier ist ausschließlich für das Helmmodell, für das es entworfen wurde, verwendbar.

## INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einem heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- **Achtung:** Der Helm und das Visier können durch bestimmte, normal gebräuchliche chemische Substanzen ernsthaft beschädigt werden, ohne dass der Schaden sichtbar ist. Für die Reinigung des Helms und des Visiers nur lauwarmes Wasser und Neutraleife verwenden; bei Raumtemperatur im Schatten und/oder fern von Wärmequellen trocknen lassen.
- **Achtung:** Keinesfalls Benzin, Verdünnungsmittel, Benzol, Lösungsmittel oder andere chemische Substanzen verwenden. Diese können:
  - den Helm unwiederbringlich beschädigen;
  - die optischen Eigenschaften verändern, die mechanischen Eigenschaften verringern und die Schutzbehandlung des Visiers schwächen.

## Abb. A



# GEBRAUCHSANLEITUNG

## VISIER

### 1. Abnahme Visier

- 1.1. Das Visier vollständig öffnen.
- 1.2. Die Entriegelungstaste des Visiers (A) gedrückt halten und das Visier bis zum Auslösen nach vorne schieben (Abb. 1).
- 1.3. Die Visierhaken (B1 e B2) aus ihrer Vertiefung lösen (Abb.2).
- 1.4. Die beschriebenen Vorgänge auf der anderen Seite des Helms wiederholen.

### 2. Anbringen Visier

- 2.1. Das Visier in geöffneter Stellung halten und die Visierhaken (B1 und B2) an den in der Visiermechanik vorgesehenen Vertiefungen positionieren (Abb. 2).
- 2.2. Haken B1 in die vorgesehene Vertiefung einführen, das Visier an Haken B2 gegen die Schale drücken, um die Entriegelungstaste des Visiers auszulösen (A).
- 2.3. Das Visier so weit nach hinten schieben, bis die Entriegelungstaste des Visiers (A) einrastet.
- 2.4. Die beschriebenen Vorgänge auf der anderen Seite des Helms wiederholen.
- 2.5. Das Visier vollständig schließen.

### 3. Einstellung Visiermechanik

Die Visiermechanik ist mit einer Justiervorrichtung des Visierspiels ausgestattet, um auch nach längerem Gebrauch eine gute Abdichtung des Visiers am Dichtungsrahmen zu gewährleisten. Zu diesem Zweck ist die Halterung der Mechanik oben und unten mit einer Verzahnung ausgestattet. Beim Erwerb des Helms ist das System korrekt eingestellt. Vergewissern Sie sich vor Gebrauch des Helms regelmäßig, dass das Visier in geschlossenem Zustand ringsum und gleichmäßig auf der elastischen Dichtlippe des Dichtungsrahmens anliegt. Wenn dies nicht der Fall ist, führen Sie folgende Arbeitsschritte aus:

- 3.1. Das Visier abnehmen (siehe vorhergehende Anweisungen) und feststellen, in welcher Position der Verzahnung C1 oben oder C2 unten sich die Mechanik befindet. (Abb. 3).
- 3.2. Die beiden Schrauben D1 und D2 der Visiermechanik mit einem 2,5 mm-Inbusschlüssel lösen.
- 3.3. Die Mechanik aus der Halterung nehmen und sie nach Bedarf weiter vorne oder hinten einsetzen; anschließend die Mechanik so auf die Halterung setzen, dass sich die Regulierungshäkchen C1 oben und C2 unten in der gleichen Position befinden.
- 3.4. Die beiden Schrauben D1 und D2 anziehen.
- 3.5. Diese Vorgänge auf der anderen Seite des Helms wiederholen.
- 3.6. Das Visier anbringen (siehe vorhergehende Anweisungen).
- 3.7. Überprüfen, ob Visier und Dichtung anliegen.

## ACHTUNG

- Prüfen, ob die Mechanik korrekt funktioniert. Das Visier öffnen und schließen, und überprüfen, ob das Visier von der Mechanik in den verschiedenen Positionen gehalten wird. Gegebenenfalls die oben beschriebenen Schritte wiederholen.
- Den Helm keinesfalls benutzen, wenn das Visier nicht richtig angebracht ist.
- Die seitliche Mechanik des Visiers keinesfalls von der Schale ablösen.



- Falls die seitliche Mechanik Fehlfunktion oder Schäden aufweist, wenden Sie sich an einen autorisierten X-Lite Vertragshändler.

## **DOUBLE ACTION**

Befindet sich die Taste DOUBLE ACTION in neutraler Position (mittlere Position), wie in der Abb. 4A gezeigt, so hat sie keinerlei Auswirkung auf die normalen Funktionen des Visiers in der Öffnung und der Schließung. Mit dieser Taste können die folgenden Zusatzfunktionen genutzt werden:

## **Beschlagschutz**

Bei aufgesetztem Helm wird das Visier geöffnet, bis ein erstes Einrasten zu hören ist, und die Taste DOUBLE ACTION gedrückt, gemäß der Angaben in Abb. 4B. Dann ist das Visier wieder zu schließen.

In dieser Position kann das Visier durch den Mechanismus in einer Position der minimalen Öffnung gehalten werden, welche die Belüftung verbessert und das Beschlagen vor allem bei geringer Geschwindigkeit oder bei kurzen Pausen verhindert.

Um die Funktion DOUBLE ACTION auszuschalten, wird die Taste gemäß der Angaben in Abb. 4C gedrückt und in die neutrale Position zurückgeführt.

## **Funktion Visier-Sperre**

Bei aufgesetztem Helm wird das Visier geschlossen und die Taste DOUBLE ACTION gedrückt, gemäß der Angaben in Abb. 4C.

In dieser Position wird der Einrastmechanismus des Visiers für die Schließung verstärkt, um die Wahrscheinlichkeit versehentlicher Öffnung des Visiers zu reduzieren. Um die Funktion Visier-Sperre auszuschalten, wird die Taste gemäß der Angaben in Abb. 4B gedrückt und in die neutrale Position zurückgeführt.

## **ACHTUNG**

- Während der Benutzung des Helms können unvorhergesehene Situationen eintreten, die eine unverzügliche Öffnung des Visiers erfordern. Aus diesem Grunde wird empfohlen, die Funktion der Visier-Sperre nur begrenzt einzusetzen.
- Im Notfall kann die Visier-Sperre DOUBLE ACTION ausgeschaltet werden, indem das Visier auf die herkömmliche Art nach oben geschoben und etwas stärker auf die Lasche gedrückt wird, als dies normalerweise erforderlich ist.



*(Erhältlich serienmäßig oder als Zubehör/Ersatzteil).*

## **4. Anbringen Innenvisier PINLOCK®**

- 4.1. Das Visier abnehmen (siehe vorhergehende Anweisungen).
- 4.2. Sicherstellen, dass die Innenfläche des Visiers sauber ist und dass die äußeren Einstellhebel der Zapfen nach innen gerichtet sind (Abb. 5).
- 4.3. Das Innenvisier PINLOCK® auf das Visier auflegen.  
ACHTUNG: Das Silikonprofil des Innenvisiers PINLOCK® muss auf der Innenfläche des Visiers aufliegen.
- 4.4. Eine Seite des Innenvisiers PINLOCK® in einen der beiden Zapfen des Visiers einstecken und in dieser Position halten (Abb. 6).

- 4.5. Das Visier aufbiegen und die zweite Seite des Innenvisiers PINLOCK® auf dem anderen Zapfen aufstecken (Abb. 7).
- 4.6. Das Visier loslassen.
- 4.7. Die Schutzfolie vom Innenvisier PINLOCK® abziehen und überprüfen, ob das gesamte Silikonprofil des Innenvisiers auf dem Visier anliegt.
- 4.8. Das Visier auf dem Helm anbringen (siehe vorhergehende Anweisungen).

### Überprüfung und Einstellung der Haftung des Innenvisiers PINLOCK®

Durch Öffnen und Schließen des Innenvisiers PINLOCK® prüfen, ob es vorschriftsmäßig montiert wurde. Das Visier und das Innenvisier dürfen nicht gegeneinander verrutschen.

Sollte das Innenvisier PINLOCK® nicht fest am Visier anliegen, die beiden äußeren Einstellhebel gleichzeitig langsam und nicht zu stark nach oben drehen, um die Haftung zu verbessern (Abb. 5). Die maximale Haftung wird erreicht, wenn die äußeren Einstellhebel der Zapfen nach außen gerichtet sind.

### ACHTUNG

- Das Vorhandensein von Staub zwischen dem Visier und dem Innenvisier kann Kratzer auf beiden Oberflächen verursachen.
- Durch Kratzer beschädigte Visiere und Innenvisiere PINLOCK® können die Sicht beeinträchtigen und müssen ausgetauscht werden.
- Die Haftung des Innenvisiers PINLOCK® regelmäßig kontrollieren, um zu vermeiden, dass es verrutscht und dabei beide Flächen zerkratzt werden.
- Sollte sich das Visier bei der Verwendung beschlagen und/oder bildet sich im Bereich zwischen Helmvisier und Innenvisier Kondenswasser, müssen die Montage und die Haftung des Innenvisiers PINLOCK® überprüft werden.
- Wird das Innenvisier PINLOCK® übermäßig stark und vorzeitig gegen die Visierfläche gedrückt, kann es zu einer übermäßigen Haftung des Innenvisiers am Visier und/oder zu bleibenden Verformungen kommen, und eine nachträgliche korrekte Einstellung ist nicht mehr möglich.
- Durch starkes Schwitzen/Atmen, die Benutzung unter besonderen klimatischen Bedingungen (niedrige Temperaturen und/oder hohe Luftfeuchtigkeit und/oder plötzliche Temperaturwechsel und/oder starker Regen) und/oder die intensive und lange Benutzung kann es vorkommen, dass sich die Effizienz des Innenvisiers PINLOCK® reduziert und ein Beschlagen oder die Bildung von Kondenswasser auf dem Innenvisier verursacht werden. Um in derartigen Situationen die Funktionstüchtigkeit des Systems nach der Benutzung wiederherzustellen, muss das Innenvisier PINLOCK® vom Helmvisier abgenommen und mit trockener, lauwarmer Luft getrocknet werden. In den oben beschriebenen Situationen sollte auch der Helm getrocknet werden, um die eventuell im Inneren vorhandene Feuchtigkeit zu beseitigen.

### 5. Abnahme Innenvisier PINLOCK®

- 5.1. Das mit dem Innenvisier PINLOCK® ausgestattete Visier abnehmen (siehe vorhergehende Anweisungen).
- 5.2. Das Visier aufbiegen und das Innenvisier PINLOCK® von den Zapfen lösen (Abb. 7).
- 5.3. Das Visier loslassen.

## Pflege und Reinigung

- Das Innenvisier PINLOCK® vom Visier abnehmen. Das Innenvisier mit einem feuchten weichen Tuch vorsichtig mit flüssiger neutraler Seife reinigen. Alle Seifenreste unter fließendem Wasser abspülen.
- Das Innenvisier mit trockener, lauwarmer Luft trocknen, ohne zu reiben.
- Um die Eigenschaften des Innenvisiers langfristig zu erhalten, den Helm nach der Benutzung an einem luftigen, trockenen Ort mit offenem Visier trocknen lassen. Nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an hellen Orten aufbewahren.
- Keine Lösungsmittel oder chemischen Produkte verwenden.

## VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Das exklusive interne VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) besteht aus einem gespritzten, kratzfest und beschlaghemmend beschichteten (scratch-resistant/fog-resistant) Sonnenschutzschild aus Polycarbonat LEXAN™<sup>(1)</sup>, der einfach und bequem zu benutzen ist: Er muss bei Bedarf nur abgesenkt werden und wird anschließend wieder angehoben, um ihn aus dem Gesichtsfeld zu schieben. Er ist in allen Fahrsituationen, auf langen außerstädtischen Strecken oder auf Kurzstrecken in der Stadt äußerst nützlich.

Das innovative Verschlussystem ermöglicht darüber hinaus die einfache Anbringung und Abnahme des Sonnenschutzschildes für die normalen Vorgänge zur Pflege und Reinigung ohne Werkzeug.

## Funktionsprinzip des VPS

Mit dem VPS-Mechanismus kann der Sonnenschutzschild mit einer einfachen Bewegung aktiviert bzw. nach unten gezogen werden, bis er teilweise das Gesichtsfeld des Visiers bedeckt, und dann in gewünschter Weise die Lichtdurchlässigkeit reduziert. Das VPS kann jederzeit mit einer einfachen Handbewegung und unabhängig vom Visier deaktiviert bzw. nach oben geschoben werden, um die normalen Sichtbedingungen und den Schutz des zugelassenen Helmvisiers wiederherzustellen.

Um das VPS zu deaktivieren, wird der seitliche Schieber bis zur Endlage nach unten gedrückt (Abb. 8A).

Um das VPS vollständig zu aktivieren, wird der seitliche Schieber bis zur Endlage nach oben gedrückt (Abb. 8B).

Das VPS ist mit einer ganzen Reihe von Zwischenpositionen einstellbar, um einen optimalen Komfort des Benutzers bei allen Nutzungsbedingungen zu gewährleisten.

## Beim Gebrauch

Die aktuellen Zulassungsstandards (ECE22-05) legen fest, dass das Mindestniveau der Lichtdurchlässigkeit von Visieren bei Fahrten während der Nacht mehr als 80% betragen muss und bei Fahrten tagsüber nicht weniger als 50% betragen darf. Dadurch müssen häufig oder gar immer Sonnenbrillen benutzt werden, durch die die Lichtdurchlässigkeit während Fahrten bei Tageslicht mit Wetter- und Umgebungsbedingungen mit speziellem Licht, beispielsweise bei starker Helligkeit durch eine hohe Intensität und/oder einen ungünstigen Einfallswinkel der Sonnenstrahlen, auf einen Wert weit unter 50% reduziert wird, um die Ermüdung der Augen bei langen Strecken oder die Gefahr der direkten Blendung gegenüber dem

<sup>1)</sup> LEXAN ist ein Warenzeichen von SABIC.

alleinigen Einsatz der zugelassenen Visiere zu vermindern. Die Verwendung von Sonnenbrillen kann jedoch zu besonders problematischen Situationen führen, wenn die maximale Lichtdurchlässigkeit des Helmvisiers schnell wieder hergestellt werden muss, weil man z.B. in einen Tunnel einfährt, oder ganz allgemein, wenn sich die Helligkeit der Umgebung häufig ändert. Durch den Funktionsmechanismus des VPS sind diese Vorgänge jedoch einfach umzusetzen.

## ACHTUNG

- Das VPS darf ausschließlich mit dem entsprechenden Schieber hoch- oder heruntergeklappt werden. Das VPS darf nicht durch direktes Anfassen heruntergeklappt werden.
- Das VPS darf nur bei Tageslicht und nur während der oben erwähnten Umgebungsbedingungen abgesenkt werden.
- Das VPS **muss** während der Nacht oder bei schlechter Sicht hochgeklappt werden.
- Immer sicherstellen, dass die Stellung des VPS den unterschiedlichen Witterungsbedingungen bzw. den oben empfohlenen Verwendungsbedingungen entspricht.
- Es wird empfohlen, das VPS ausschließlich zusammen mit dem zugelassenen serienmäßigen Visier zu verwenden, dessen Lichtdurchlässigkeit mehr als 80% beträgt.
- Das VPS ersetzt nicht den vom Visier gebotenen Schutz.
- Überprüfen, ob das VPS sauber und funktionstüchtig ist, damit bei der Absenkung des VPS keine Kratzer und/oder übermäßiger Verschleiß desselben verursacht werden.
- Die Wartungs- und Reinigungsarbeiten des VPS und des Visiers sind im entsprechenden Abschnitt des Handbuchs des Helms nachzulesen.
- Durch die kratzfeste/beschlaghemmende (scratch-resistant/fog-resistant) Behandlung des VPS wird die Beschlagungsneigung beträchtlich reduziert. Liegen jedoch längerfristig schlechte Wetterbedingungen oder kritische Umgebungsbedingungen vor, kann das VPS dennoch beschlagen und/oder es bildet sich Kondenswasser, und die Sicht und/oder Sichtschärfe werden reduziert: In diesem Falle muss das VPS hoch geklappt werden.
- Bei Regen führt der direkte Kontakt von Wassertropfen mit dem VPS mit kratzfester/beschlaghemmender (scratch-resistant/fog-resistant) Behandlung zu einer schnellen Reduzierung der Sichtschärfe und damit zur Beeinträchtigung der Gesamtsichtbedingungen: In diesem Falle muss das VPS hochgeklappt werden.
- Die besondere beschlaghemmende Behandlung (fog-resistant) des VPS ist im Allgemeinen empfindlich gegenüber hohen Temperaturen oder Wärmequellen. In diesem Falle kann es im Kontakt mit anderen Materialien zu Verunreinigungen, wie Streifen oder Flecken, kommen. Aus diesem Grunde wird empfohlen, in solchen Situationen (wie bspw. an sehr heißen Tagen im Gepäckkoffer) darauf zu achten, dass das Visier nicht mit anderen Materialien in Berührung kommt.

## 6. Abnahme VPS

Um den Sonnenschutzschild vom Helm abzunehmen, das Visier des Helms vollständig öffnen und den seitlichen Schieber nach oben bis zur Endlage drehen, um das VPS vollständig abzusenken (Abb. 8B).

Den linken Seitenteil des Sonnenschutzschildes fassen und zur Außenseite des Helms ziehen (Abb. 9).

Den gleichen Vorgang auf der rechten Seite des Helms wiederholen.

## 7. Anbringen VPS

Um den Sonnenschutzschild auf dem Helm anzubringen, das Visier des Helms vollständig öffnen und den seitlichen Schieber nach oben bis zur Endlage drehen (Abb. 8B).

Das linke Ende des Sonnenschutzschildes in die linke seitliche Führung einschieben, bis sie in der Aufnahme der Schale einrastet (Abb. 9).

Den gleichen Vorgang auf der rechten Seite des Helms wiederholen.

## ACHTUNG

- Die korrekte Funktion des VPS überprüfen, indem der seitliche linke Schieber auf dem Helm bis zur Endlage nach unten (Abb. 8A) und nach oben geschoben wird (Abb. 8B), um das Einrasten in den verschiedenen Positionen zu hören. Gegebenenfalls die oben beschriebenen Schritte wiederholen.
- Sollte die Öffnungs- und Schließmechanik des VPS Störungen oder Beschädigungen aufweisen, wenden Sie sich an einen X-Lite-Vertragshändler.
- Den Helm nicht verwenden, wenn das VPS nicht richtig montiert ist.
- Das VPS ersetzt nicht den Schutz, den das Visier bietet. Es darf deshalb nur mit abgesenktem Helmvisier verwendet werden.

## WIND PROTECTOR

*(Erhältlich serienmäßig oder als Zubehör/Ersatzteil).*

Dieses Zubehör verbessert unter bestimmten Bedingungen die Eigenschaften des Helms. Der Windabweiser (Wind Protector) reduziert ein unangenehmes Eindringen der Luft unter dem Kinn.

Siehe Abb.10 zum Ein- und Ausbau.

## HERAUSNEHMBARE KOMFORTPOLSTERUNG

Für die Abnahme der Komfortpolsterung wird das VPS nach oben geschoben und das Visier vollständig geöffnet (siehe vorhergehende Anweisungen).

## 8. Herausnehmen der Wangenpolsterungen

- 8.1. Den Wind Protector abnehmen (siehe vorhergehende Anweisungen) und den Kinnriemen öffnen (siehe entsprechende Anleitung). Den vorderen Teil der linken Wangenpolsterung in das Helminnere ziehen, um die Befestigungsknöpfe auf deren Rückseite zu öffnen (Abb. 11).
- 8.2. Die linke Wangenpolsterung aus dem Helm herausziehen, indem die hinteren Laschen der Polsterung vom Hohlraum zwischen Polystyrol der Wangenpolsterung und der Außenschale herausgezogen werden (Abb. 12).
- 8.3. Den linken Kinnriemen durch die in der Polsterung des linken Wangenbereichs vorhandene Schlaufe ziehen.
- 8.4. Die gleiche Vorgehensweise wird für die rechte Wangenpolsterung wiederholt. Hinweis: Es ist nicht notwendig, die Polystyrolteile der Wangenpolsterung aus der Helmschale zu entfernen.

## 9. Herausnahme der Polsterung

- 9.1. Die linke hintere Lasche der Polsterung von der an der Polystyrol-Innenschale befestigten Halterung lösen, indem die Komfortpolsterung leicht nach innen gezogen wird (Abb. 13). Anschließend den Vorgang bei der mittleren und der rechten Lasche wiederholen.
- 9.2. Den linken Frontbereich der Polsterung nach oben ziehen, um die entsprechende Lasche der Polsterung aus der an der Innenschale aus Polystyrol befestigten Halterung herauszuziehen (Abb. 14). Nachfolgend den Vorgang mit der vorderen mittleren und mit der rechten Lasche wiederholen.
- 9.3. Die gesamte Polsterung aus dem Helm herausnehmen.

## 10. Einsetzen der Polsterung

- 10.1. Die Polsterung richtig in den Helm einlegen und darauf achten, dass sie gut anliegt.
- 10.2. Die linke vordere Lasche der Polsterung in die entsprechende Aufnahme auf der an der Innenschale aus Polystyrol befestigten Halterung einziehen und nach unten drücken, bis sie vollständig befestigt ist. Den Vorgang mit der mittleren und mit rechten Lasche wiederholen (Abb. 14).  
Hinweis: Die korrekte Montage des Frontbereichs der Polsterung überprüfen, indem das VPS nach oben geschoben und abgesenkt wird: Diese Bewegung muss ohne Behinderung möglich sein. Im gegenteiligen Fall sind die Schritte 9.2 und 10.2 zu wiederholen.
- 10.3. Die hintere rechte, die mittlere und die linke Lasche der Polsterung in die entsprechenden Aufnahmen der Halterung im Nackenbereich einstecken und die Laschen andrücken, bis diese vollständig in der Halterung einrasten (Abb. 13).

## 11. Einsetzen der Wangenpolsterung

- 11.1. Den Riemen und das linke Band des Kinnriemens durch die in der Polsterung des linken Wangenbereichs vorhandene Schlaufe ziehen.
- 11.2. Die hinteren Laschen der linken Wangenpolsterung in den Hohlraum zwischen den Wangenpolsterungen aus Polystyrol und der Außenschale einstecken (Abb. 12) und sie dann nach unten drücken, so dass sie unter die Dichtung des Schalenrandes gesteckt werden.
- 11.3. Die linke Wangenpolsterung andrücken, um die Befestigungsknöpfe auf der Rückseite an den vorgesehenen Stellen zu schließen (Fig. 11).
- 11.4. Die gleiche Vorgehensweise wird für die rechte Wangenpolsterung wiederholt.  
**ACHTUNG:** Die Knöpfe sind nur dann befestigt, wenn sie hörbar einrasten. Sicherstellen, dass der Riemen richtig aus der Wangenpolsterung austritt.

## ACHTUNG

- Falls Ihr Helm mit einem Rückhaltesystem mit Doppel-D-Ringen ausgestattet ist, wird er laut beiliegender Anleitung auf dem Infoblatt geschlossen.
- Die Komfortpolsterung sollte lediglich zum Reinigen oder Waschen entfernt werden.
- Den Helm keinesfalls benutzen, wenn die Komfortpolsterung und die Wangenpolsterungen nicht vollständig und korrekt eingesetzt wurden.
- Vorsichtig mit der Hand waschen, nur neutrale Seife benutzen, Wassertemperatur nicht höher als 30° C.
- In kaltem Wasser ausspülen und bei Zimmertemperatur trocknen lassen, vor Sonneneinstrahlung schützen.

- Die Komfortpolsterung keinesfalls in der Waschmaschine waschen.
- Beim für die Innenteile verwendeten Polystyrol handelt es sich um ein leicht deformierbares Material, das Stöße über seine Formveränderung oder die teilweise Zerstörung absorbiert.
- Die Innenteile aus Polystyrol nicht verändern oder beschädigen.
- Die Reinigung der Innenteile aus Polystyrol erfolgt ausschließlich mit einem feuchten Tuch, anschließend bei Zimmertemperatur trocknen lassen, vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Für die oben genannten Arbeitsschritte keinesfalls Werkzeuge benutzen.

## BELÜFTUNGSSYSTEM

Das Belüftungssystem des Helms X-661 GT besteht aus folgenden Teilen:

**Obere Einlassöffnungen:** durch sie wird Luft in das Schaleninnere befördert und dort verteilt. Um die oberen Einlassöffnungen zu öffnen, drückt man auf die hintere Seite der Taste (Abb. 15); um die oberen Einlassöffnungen zu schließen, drückt man auf die vordere Seite der Taste.

**Einlassöffnung im Kinnteil:** ermöglicht die Luftzufuhr im Bereich des Mundes und des Visiers um so der Bildung von Kondenswasser und dem Beschlagen des Visiers entgegenzuwirken. Siehe Abb.16 für die Öffnung und Schließung.

**Hinterer Luftabzug:** Dieser ist in einem rückwärtigen Spoiler integriert und sorgt für den Austritt der warmen und verbrauchten Luft und damit für einen optimalen Komfort im Helminneren (Abb. 17).

## ANSCHLUSSMÖGLICHKEIT N-COM - NOLAN COMMUNICATION SYSTEM

Ihr X-Lite-Helm ist für den Anschluss des Kommunikationssystems N-Com ausgelegt. Während der Installation des Kommunikationssystems (siehe spezifische Hinweise im Kit N-Com) müssen die Fülleinsätze aus Schaummaterial in den Polystyrol-Wangenpolsterungen im Bereich der Aufnahmen der Freisprecheinrichtung N-Com aus dem Helm herausgenommen werden.

## ACHTUNG

- Die oben genannte Fülleinsätze müssen **nur** dann entfernt werden, wenn der Helm mit einem installierten kompatiblen System N-Com benutzt wird.

## FÉLICITATIONS... pour l'achat de votre nouveau casque.

Le design, l'ergonomie, le confort, l'aérodynamisme, les commandes simples et fonctionnelles, tout a été conçu et réalisé pour obtenir un produit moderne avec le maximum de performances, capable de satisfaire les exigences les plus sévères en ce qui concerne la sécurité et le confort.

## SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### IMPORTANT

- **Lisez ce manuel et tous les autres documents inclus avant d'employer votre casque parce qu'ils contiennent des informations importantes qui vous aideront à employer au mieux le casque, en toute sécurité et simplicité.**
- **Conformez-vous scrupuleusement aux indications, sous peine de réduire la protection garantie par le casque et de compromettre ainsi votre sécurité.**

### EMPLOI DU CASQUE

- Ce casque a été expressément conçu pour l'emploi avec la moto et le cyclomoteur ; il **ne doit pas** être utilisé pour d'autres usages (ou emplois ou fins) puisque, dans de pareils cas, il ne garantit pas la même protection.
- En cas d'accident, le casque est un élément de protection qui permet de limiter les lésions et les dommages à la tête. Malgré cela, il n'est pas en mesure de tout éliminer les risques de blessures graves et/ou mortelles, qui dépendent des dynamiques différentes spécifiques du choc, pour cette raison conduisez avec prudence.
- Mettez toujours le casque bien fixé pour conduire la moto, pour faire en sorte que sa protection soit maximale.
- Ne portez jamais d'écharpes sous le système de fixation ni n'importe quel type de couvre-chef sous le casque.
- Le casque peut assourdir les bruits de la circulation. En tous les cas, veillez toujours à ce que vous puissiez bien entendre les bruits nécessaires comme les klaxons et les sirènes d'alerte.
- Gardez toujours le casque loin de sources de chaleur, comme par exemple le pot d'échappement, le logement du coffret ou l'habitacle d'un moyen de transport.
- Ne modifiez et/ou altérez pas le casque (même si seulement en partie) pour aucune raison. Ne montez que les accessoires et/ou rechanges originaux pour votre modèle spécifique de casque.
- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- En cas de doutes sur l'intégrité et sécurité du casque, abstenez-vous de l'utiliser et adressez-vous à un revendeur agréé pour le faire examiner.

### CHOIX DU CASQUE

#### Taille

- Pour trouver la bonne taille, mettez plusieurs casques aux tailles différentes et choisissez celui qui s'adapte le mieux à la conformation de votre tête. Ce casque doit être parfaitement stable dès que vous le mettez et convenablement attaché de façon à garantir un confort optimal.
- Un casque trop grand peut descendre jusqu'à couvrir les yeux, ou il peut tourner latéralement pendant la conduite.
- Gardez-le sur la tête pendant quelques minutes et vérifiez qu'il n'y ait aucune zone de pression localisée, qui à la longue peut provoquer des douleurs ou des maux de tête.



## Enlèvement

- Après avoir mis le casque et après avoir bien attaché la jugulaire, essayez d'enlever votre casque comme le montre la figure (Fig. A). En cas d'accident, plusieurs forces ainsi que les directions de ces forces peuvent en effet entraîner des rotations du casque, voire l'enlèvement involontaire de celui-ci de votre tête si vous ne l'avez pas attaché parfaitement.
- Le casque ne doit pas tourner, bouger librement sur la tête ou s'enlever. En cas contraire, réglez la longueur de la jugulaire ou changez la taille du casque. Répétez à nouveau l'essai.

## Système de fixation

- Le système de fixation (jugulaire) est réglé en série avec une longueur standard; avant de l'utiliser veillez à ce que le pré-réglage soit correct.
- Assurez-vous toujours que la jugulaire soit bien fixée et étroite de façon à tenir le casque bien immobile sur votre tête. En tout cas, avant de partir, assurez-vous que la jugulaire soit bien fixée sous le menton, le plus arrière possible vers la gorge, mais sans être inconfortable.
- La tension correcte de la jugulaire doit vous permettre une respiration et une déglutition normale, mais sans réussir à faire passer un doigt entre la jugulaire et la gorge.
- **Attention :** le bouton éventuellement présent sur la jugulaire n'a que la fonction d'empêcher le flottement de la partie terminale de la jugulaire même, après l'avoir fixée correctement.

## ÉCRAN

- Si l'écran est endommagé et il présente des rayures marquées qui réduisent la visibilité, il est probable que le traitement de protection soit été compromis, pourtant l'écran doit être remplacé.
- L'écran n'est utilisable que pour le modèle de casque pour lequel il a été conçu.
- N'appliquez pas de colles et de vernis.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- **Attention :** le casque et l'écran peuvent être sérieusement endommagés par quelques substances communes sans que le dommage soit visible. Pour les opérations de nettoyage du casque et de l'écran, n'utilisez que de l'eau tiède et du savon neutre; sécher à température ambiante, à l'abri du soleil et/ou de sources de chaleur.
- **Attention :** n'utilisez pas d'essence, de diluant, de benzène, de solvants ou d'autres substances chimiques parce qu'elles puissent :
  - endommager irrémédiablement le casque ;
  - modifier les propriétés optiques, réduire les propriétés mécaniques et affaiblir le traitement de protection de l'écran.

Fig. A



# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## ÉCRAN

### 1. Démontage Écran

- 1.1. Ouvrir complètement l'écran.
- 1.2. En gardant la touche de déblocage de l'écran (A) appuyée, faire coulisser l'écran vers l'avant jusqu'au dé clic (Fig. 1).
- 1.3. Dégager les crochets de l'écran (B1 et B2) de leur logement (Fig. 2).
- 1.4. Répéter les opérations précédentes sur l'autre côté du casque.

### 2. Montage Écran

- 2.1. Placer l'écran en position ouverte en faisant coïncider les crochets de l'écran (B1 et B2) avec les logements prévus sur le mécanisme de l'écran (Fig. 2).
- 2.2. Introduire le crochet B1 dans le logement correspondant et appuyer l'écran contre la calotte au niveau du crochet B2, actionnant ainsi la touche de déblocage de l'écran (A).
- 2.3. Faire coulisser l'écran vers l'arrière en déclenchant la touche de déblocage de l'écran (A).
- 2.4. Répéter les opérations précédentes sur l'autre côté du casque.
- 2.5. Fermer complètement l'écran.

### 3. Réglage du Mécanisme de l'Écran

Le mécanisme de l'écran est équipé d'un système de réglage du jeu de l'écran permettant de maintenir et d'assurer une fermeture efficace de celui-ci au contact du joint d'écran. À cette fin, le support du mécanisme est muni de crans supérieurs et inférieurs de référence. Lors de l'achat, le casque est remis avec le système correctement réglé. Pendant l'utilisation du casque, contrôler périodiquement l'adhérence homogène et symétrique de l'écran (lorsqu'il est complètement fermé) au bord déformable du joint d'écran. Si cela n'est pas le cas, effectuer les opérations suivantes :

- 3.1. Démontez l'écran (voir les instructions précédentes) et vérifiez la position du mécanisme par rapport aux crans supérieurs C1 et inférieurs C2 de référence (Fig. 3).
- 3.2. Desserrer les deux vis D1 et D2 situées sur le mécanisme de l'écran moyennant une clé mâle six pans de 2,5 mm.
- 3.3. Soulever le mécanisme de son support et le déplacer en avant ou en arrière selon le réglage à effectuer ; rebaisser ensuite le mécanisme sur son support afin de placer les cliquets de réglage supérieurs C1 et inférieurs C2 dans la même position.
- 3.4. Serrer les deux vis D1 et D2.
- 3.5. Répéter les opérations sur l'autre côté du casque.
- 3.6. Monter l'écran (voir les instructions précédentes).
- 3.7. Contrôler l'adhérence entre écran et joint.

## ATTENTION

- Vérifier que les mécanismes fonctionnent correctement. Ouvrir et fermer l'écran tout en vérifiant que les mécanismes le retiennent dans les positions correspondantes. Si nécessaire, répéter les opérations ci-dessus.
- Utiliser le casque uniquement si l'écran a été monté correctement.

- Ne jamais enlever les mécanismes latéraux de la calotte.
- Si les mécanismes latéraux présentent des défauts de fonctionnement ou des dommages, s'adresser à un revendeur autorisé X-Lite.

## **DOUBLE ACTION**

La touche DOUBLE ACTION en position neutre (au centre), comme le montre la Fig. 4A, ne modifie aucunement le fonctionnement d'ouverture et de fermeture de l'écran. Il suffit d'appuyer sur la touche pour utiliser les fonctions supplémentaires suivantes :

### **Fonction Désembuage**

Après avoir enfilé le casque, ouvrir l'écran jusqu'au premier dé clic et appuyer sur la touche DOUBLE ACTION comme le montre la Fig. 4B. Refermer l'écran.

Le mécanisme permet ainsi de maintenir l'écran dans une position d'ouverture minimale qui améliore l'aération et facilite le désembuage, surtout à faible vitesse ou lors d'un bref arrêt.

Pour désactiver le mécanisme DOUBLE ACTION, appuyer sur la touche comme le montre la Fig. 4C, en la remettant au centre.

### **Fonction de Blocage de l'Écran**

Après avoir enfilé le casque, fermer l'écran et appuyer sur la touche DOUBLE ACTION comme le montre la Fig. 4C.

Le dé clic de fermeture de l'écran est ainsi renforcé afin de réduire la probabilité de son ouverture accidentelle, même à grande vitesse.

Pour désactiver le blocage de l'écran, appuyer sur la touche comme le montre la Fig. 4B en la remettant au centre.

## **ATTENTION**

- Plusieurs types d'imprévus, pour lesquels il est nécessaire d'ouvrir immédiatement l'écran, peuvent se présenter lorsque l'on utilise le casque. Il est donc conseillé de limiter l'emploi de la fonction de blocage de l'écran.
- En cas d'urgence, on peut désactiver le mécanisme de blocage de l'écran DOUBLE ACTION en soulevant normalement l'écran et en appuyant un peu plus que d'habitude sur la languette de l'écran.



*(Disponible de série ou comme accessoire / pièce de rechange).*

## **4. Montage du Petit Écran Interne PINLOCK®**

- 4.1. Démonter l'écran (voir les instructions précédentes).
- 4.2. S'assurer que la surface interne de l'écran est propre et vérifier si les leviers externes de réglage des goupilles sont placés vers l'intérieur (Fig. 5).
- 4.3. Appuyer le petit écran interne PINLOCK® sur l'écran.  
ATTENTION : le profil en silicone du petit écran interne PINLOCK® doit être au contact de la surface intérieure de l'écran.
- 4.4. Insérer un côté du petit écran interne PINLOCK® dans l'une des deux goupilles de l'écran et le garder en position (Fig. 6).
- 4.5. Étendre l'écran et emboîter le deuxième côté du petit écran interne PINLOCK® dans l'autre goupille (Fig. 7).
- 4.6. Relâcher l'écran.

- 4.7. Enlever le film de protection du petit écran interne PINLOCK® et veiller à ce que tout le profil en silicone du petit écran soit adhérent à l'écran.
- 4.8. Monter l'écran sur le casque (voir les instructions précédentes).

### **Contrôle et Réglage de l'Ajustement du Petit Écran Interne PINLOCK®**

Vérifier si le petit écran interne PINLOCK® a été bien monté en ouvrant et en fermant l'écran, ainsi qu'en s'assurant qu'il n'y a pas de mouvements entre les deux.

Au cas où le petit écran interne PINLOCK® ne serait pas bien fixé à l'écran, agir à la fois sur les deux leviers externes de réglage en les tournant vers le haut, de façon progressive et sans exagérer, afin d'augmenter l'ajustement (Fig. 5). L'ajustement maximal est obtenu lorsque les leviers externes de réglage des goupilles sont tournés vers l'extérieur

### **ATTENTION**

- La présence éventuelle de poussière entre les deux écrans peut entraîner des rayures sur les deux surfaces.
- Les écrans et les petits écrans internes PINLOCK® endommagés par des rayures peuvent réduire la visibilité et doivent donc être remplacés.
- Contrôler périodiquement l'ajustement du petit écran interne PINLOCK® pour éviter qu'il se déplace ou qu'il provoque des rayures sur les deux surfaces.
- Si, pendant l'usage, l'écran du casque s'embue et / ou de la condensation se crée dans les zones comprises entre l'écran et le petit écran, vérifier le bon montage et ajustement du petit écran interne PINLOCK®.
- Un ajustement excessif ou limité du petit écran interne PINLOCK® peut engendrer une adhérence excessive de celui-ci contre la surface de l'écran et / ou des déformations permanentes du petit écran. Cela empêche d'effectuer correctement tout type de réglage dans l'avenir.
- Des conditions de transpiration / respiration intense, l'emploi dans des conditions atmosphériques particulières (basse température et / ou humidité élevée et / ou écarts de température ou pluie abondante) ainsi que l'emploi intensif et prolongé peuvent entraîner la réduction de l'efficacité du petit écran interne PINLOCK®, provoquant ainsi l'embuage ou la formation de condensation sur celui-ci. Dans ces cas-là, après l'utilisation, pour rétablir l'efficacité du système, enlever le petit écran interne PINLOCK® de l'écran du casque et le laisser sécher à l'air sec et tiède. Le même procédé doit être appliqué au casque, qui doit être laissé sécher afin d'éliminer toute humidité au cas où elle se serait formée suite aux conditions citées ci-dessus.

### **5. Démontage du Petit Écran Interne PINLOCK®**

- 5.1. Démonter l'écran équipé de petit écran interne PINLOCK® (voir les instructions précédentes).
- 5.2. Étendre l'écran et décrocher le petit écran interne PINLOCK® des goupilles (Fig. 7).
- 5.3. Relâcher l'écran.

### **Entretien et Nettoyage**

- Démontez le petit écran interne PINLOCK® de l'écran. Nettoyer délicatement avec du savon liquide neutre, en utilisant un chiffon humide et doux. Enlever toute trace de savon à l'eau courante.

- Laisser sécher le petit écran à l'aide d'un jet d'air sec et tiède. Ne pas frotter.
- Pour que le petit écran puisse garder ses caractéristiques, laisser sécher le casque après l'emploi dans un endroit ventilé et sec, l'écran ouvert. Conserver à l'écart de sources de chaleur et dans un endroit sombre.
- Ne pas utiliser de solvants ou d'autres produits chimiques.

### VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Le système exclusif VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) interne est une visière pare-soleil moulée en polycarbonate LEXAN<sup>TM</sup> et traitée résistant aux rayures / résistant à la buée (scratch-resistant/fog-resistant), d'utilisation simple et immédiate : il suffit de la baisser pour la rendre active ou de la relever pour l'exclure du champ visuel. Elle est utile en toute circonstance, pour de longs trajets extra-urbains ou pour de brefs parcours en ville.

En plus, le nouveau système d'accrochage permet de démonter et de monter la visière pare-soleil sans utiliser d'outils pour les opérations d'entretien et de nettoyage standard.

### Fonctionnement du VPS

Le mécanisme du VPS permet, d'un simple mouvement, d'activer la visière pare-soleil en la baissant jusqu'à couvrir partiellement le champ visuel de l'écran, réduisant ainsi la transmittance de la lumière comme souhaité. À tout moment, toujours d'un simple mouvement et indépendamment de l'écran, le VPS peut être désactivé puis à nouveau rapidement soulevé jusqu'à rétablir les conditions normales de visibilité et de protection offertes par l'écran homologué du casque.

Pour désactiver le VPS, faire glisser le curseur latéral vers le bas jusqu'à la butée de fin de course (Fig. 8A).

Pour activer le VPS complètement, pivoter le curseur latéral vers le haut jusqu'à la butée de fin de course (voir Fig. 8B).

Le VPS peut être réglé dans une série de positions intermédiaires, afin de garantir à l'utilisateur le meilleur confort selon les conditions d'utilisation.

### Précautions d'Emploi

Les standards actuels d'homologation (ECE22-05) prévoient des niveaux minimum de transmittance lumineuse des écrans supérieurs à 80 % pendant la conduite de nuit et jamais inférieurs à 50 % pendant le jour. Cela rend très fréquent, ou presque indispensable, l'utilisation de lunettes de soleil - qui déterminent une transmittance résultante largement inférieure à 50 % - pendant la conduite de jour dans des conditions météorologiques et environnementales avec une lumière particulière, par exemple avec une forte luminosité causée par l'intensité et/ou l'incidence élevée des rayons de soleil, dans le but de réduire la fatigue des yeux pendant les longs parcours ou de réduire le risque d'éblouissement direct par rapport au seul emploi des écrans homologués. Toutefois, l'utilisation de lunettes de soleil rend particulièrement difficiles les éventuelles manœuvres d'urgence qui dérivent de la nécessité de rétablir rapidement la visibilité maximale offerte par l'écran du casque, comme il arrive par exemple lorsqu'on entre dans un tunnel ou, en général, en cas de variations soudaines de la luminosité ambiante. En revanche, avec le VPS, ces manœuvres sont simplifiées grâce à son mécanisme de fonctionnement.

## ATTENTION

- Le VPS doit être activé / désactivé uniquement au moyen du curseur prévu à cet effet. Ne pas désactiver le VPS manuellement.
- Le VPS ne peut être activé que pendant le jour et dans les conditions environnementales décrites ci-dessus.
- Le VPS **doit** être désactivé pendant la nuit et / ou en cas de visibilité réduite.
- Vérifier toujours que le positionnement du VPS est approprié aux différentes conditions météorologiques-environnementales et / ou aux recommandations d'emploi indiquées ci-dessus.
- Il est recommandé d'utiliser le VPS uniquement avec l'écran de série homologué, c'est-à-dire ayant une valeur de transmittance supérieure à 80 %.
- Le VPS ne remplace pas la protection offerte par l'écran.
- Vérifier que le VPS est propre et qu'il fonctionne correctement, de sorte que son activation ne provoque pas de rayures et / ou d'usures anormales de celui-ci.
- Pour les opérations d'entretien et de nettoyage du VPS et de l'écran, consulter la section correspondante du manuel d'emploi du casque.
- Le traitement résistant aux rayures / résistant à la buée (scratch-resistant/fog-resistant) du VPS permet de réduire considérablement le problème de l'embuage. La persistance de conditions météorologiques et / ou environnementales très critiques peut toutefois entraîner la formation d'embuage et / ou la formation de condensation sur le VPS. Cela réduit la visibilité et / ou la netteté des images : dans ce cas, il faut désactiver le VPS.
- En cas de pluie, le contact direct des gouttes d'eau sur le VPS avec traitement résistant aux rayures / résistant à la buée (scratch-resistant/fog-resistant) entraîne une réduction rapide de la netteté des images, ce qui réduit la visibilité : dans ce cas, il faut désactiver le VPS.
- Le traitement spécial résistant à la buée (fog-resistant treatment) du VPS est généralement sensible aux conditions de température élevée ou aux sources de chaleur. Dans ce cas, il peut y avoir des contaminations dues au contact avec d'autres matériaux, ce qui peut être remarqué par la formation d'auréoles ou de taches. Dans de telles situations (par ex. dans le coffret, dans des journées très chaudes), il est recommandé de vérifier que l'écran n'est pas au contact d'autres matériaux.

## 6. Démontage du VPS

Pour retirer la visière pare-soleil du casque, ouvrir l'écran du casque complètement et baisser le VPS en pivotant le curseur latéral vers le haut jusqu'à la butée de fin de course (voir Fig. 8B).

Saisir la partie latérale de gauche de la visière pare-soleil et la tirer vers l'extérieur du casque (Fig. 9).

Répéter la même opération sur le côté droit du casque.

## 7. Montage du VPS

Pour monter la visière pare-soleil dans le casque, ouvrir l'écran du casque complètement et pivoter le curseur latéral vers le haut jusqu'à la butée de fin de course (voir Fig. 8B).

Introduire l'extrémité gauche de la visière pare-soleil dans le guide latéral de gauche jusqu'à l'accrochage dans le logement de la calotte (Fig. 9).

Répéter la même opération sur le côté droit du casque.

## ATTENTION

- Vérifier le fonctionnement correct du VPS en pivotant le curseur latéral de gauche vers le bas (Fig. 8A) et vers le haut du casque (Fig. 8B) jusqu'à entendre les déclics de rétention des différentes positions. Si nécessaire, répéter les opérations ci-dessus.
- Si les mécanismes d'ouverture et de fermeture du VPS s'avèrent défectueux ou endommagés, s'adresser à un revendeur autorisé X-Lite.
- Utiliser le casque uniquement si le VPS a été monté correctement.
- Le VPS ne remplace pas la protection offerte par l'écran. Par conséquent, il doit être utilisé uniquement lorsque l'écran du casque est baissé.

## WIND PROTECTOR

*(Disponible de série ou comme accessoire / pièce de rechange).*

Cet accessoire permet d'améliorer les performances du casque dans des conditions d'utilisation particulières. La bavette anti-vent (Wind Protector) réduit les infiltrations gênantes d'air par dessous le menton.

Voir la Fig. 10 pour le montage et le démontage.

## MOUSSE INTÉRIEURE DE CONFORT AMOVIBLE

Pour démonter la mousse intérieure de confort, soulever le VPS et ouvrir complètement l'écran (voir les instructions précédentes).

### 8. Démontage des Mousses de Joue

- 8.1. Enlever le Wind Protector (voir les instructions précédentes) et ouvrir la jugulaire (voir les instructions correspondantes). Tirer la partie avant du rembourrage de la mousse de joue de gauche vers l'intérieur du casque pour décrocher les boutons de fixation situés sur la partie arrière (Fig. 11).
- 8.2. Extraire le rembourrage de la mousse de joue gauche du casque en faisant glisser les languettes arrière de celle-ci de l'interstice présent entre la mousse de joue en polystyrène et la calotte externe (Fig. 12).
- 8.3. Ôter la bandelette de gauche de la jugulaire de la boutonnière se trouvant dans le rembourrage de la mousse de joue gauche.
- 8.4. Répéter les mêmes opérations pour le rembourrage de la mousse de joue droite. Remarque : il n'est pas nécessaire d'enlever les mousses de joue en polystyrène de la calotte du casque.

### 9. Démontage de la Coiffe

- 9.1. Décrocher la languette arrière de gauche de la coiffe du support fixé sur la calotte interne en polystyrène en tirant légèrement la mousse intérieure de confort vers l'intérieur (Fig. 13). Répéter ensuite cette opération avec la languette centrale et la languette droite.
- 9.2. Saisir la partie avant gauche de la coiffe et la tirer vers le haut pour enlever la languette correspondante de la coiffe du support fixé à la calotte interne en polystyrène (Fig. 14). Répéter ensuite cette opération avec la languette avant centrale et avec la languette droite.
- 9.3. Enlever complètement la coiffe du casque.

### 10. Montage de la Coiffe

- 10.1. Introduire correctement la coiffe à l'intérieur du casque, de façon à ce qu'elle soit bien appuyée sur le fond.

- 10.2. Introduire la languette avant gauche de la coiffe dans le logement correspondant situé sur le support fixé à la calotte interne en polystyrène. Pousser la languette vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'accroche complètement. Répéter ensuite cette opération avec la languette centrale et avec la languette de droite (voir Fig. 14).

Remarque : s'assurer du montage correct de la partie avant de la coiffe en soulevant et en baissant le VPS, dont le mouvement doit être libre. Dans le cas contraire, répéter les opérations 9.2 et 10.2.

- 10.3. Introduire les languettes arrière de droite, centrale et de gauche de la coiffe dans les logements du support placé dans la zone de la nuque. Pousser les languettes jusqu'à ce qu'elles s'accrochent complètement au support (Fig. 13).

## 11. Montage des Mousses de Joue

- 11.1. Introduire la sangle et la bandelette gauche de la jugulaire dans la boutonnière se trouvant dans le rembourrage de la mousse de joue gauche.
- 11.2. Introduire les languettes arrière du rembourrage de la mousse de joue de gauche dans l'interstice présent entre la mousse de joue en polystyrène et la calotte externe (Fig. 12). Les pousser vers le bas jusqu'à les placer sous la bordure de la calotte externe.
- 11.3. Pousser le rembourrage de la mousse de joue de gauche à la hauteur des boutons de fixation se trouvant au dos pour les accrocher aux logements prévus à cet effet (Fig. 11).
- 11.4. Répéter les mêmes opérations pour le rembourrage de la mousse de joue droite.

**ATTENTION** : les boutons ne sont accrochés que lorsqu'on entend le déclic. Vérifier que la sangle sort correctement du rembourrage de la mousse de joue.

## ATTENTION

- Si le casque est équipé du système de rétention D-Rings, le fermer comme indiqué sur la fiche du mode d'emploi D-Rings en annexe.
- Extraire la mousse intérieure de confort uniquement pour la nettoyer ou la laver.
- Ne jamais utiliser le casque sans avoir remonté complètement et correctement la mousse intérieure de confort et ses mousses de joue.
- Laver délicatement à la main et utiliser uniquement du savon neutre et de l'eau à 30° C maximum.
- Rincer à l'eau froide et laisser sécher à température ambiante, à l'abri du soleil.
- Ne jamais laver la mousse intérieure de confort en machine.
- Le polystyrène interne est un matériau facilement déformable et permet d'absorber les chocs par dégradation ou destruction partielle.
- Ne jamais modifier ou altérer les composants internes en polystyrène.
- Nettoyer les composants internes en polystyrène en utilisant exclusivement un chiffon humide et laisser ensuite sécher à température ambiante à l'abri du soleil.
- N'utiliser aucun type d'outil pour effectuer les opérations décrites ci-dessus.

## SYSTÈME DE VENTILATION

Le système de ventilation du casque X-661 GT se compose de :



**Prises d'Air Supérieures :** elles permettent de canaliser et diffuser l'air à l'intérieur de la calotte. Pour ouvrir les prises d'air supérieures, appuyer sur la partie postérieure de leur touche (Fig. 15) ; pour fermer les prises d'air supérieures, appuyer sur la partie antérieure de leur touche.

**Prise d'Air de la Mentonnière :** elle permet de canaliser l'air dans la zone de la bouche et de l'écran pour limiter l'embuage et la formation de condensation. Voir la Fig. 16 pour son ouverture et fermeture.

**Extracteur Arrière :** il est intégré dans un déflecteur postérieur et il permet d'éliminer l'air chaud et vicié, garantissant ainsi un confort optimal à l'intérieur du casque (Fig. 17).

### **PRÉDISPOSITION N-COM - NOLAN COMMUNICATION SYSTEM**

Votre casque X-Lite est conçu pour être équipé du système de communication N-Com.

Pendant l'installation du système de communication (voir les instructions spécifiques présentes dans le kit N-Com), il est nécessaire de retirer du casque le rembourrage en matériau expansé présent dans la mousse de joue en polystyrène à la hauteur des logements des auriculaires N-Com.

### **ATTENTION**

- Le rembourrage mentionné ci-dessus doit être retiré **uniquement** en cas d'utilisation du casque avec système N-Com compatible installé.

## FELICIDADES... por la compra de tu nuevo casco.

Diseño, ergonomía, confort, peso reducido, aerodinamismo, controles sencillos y funcionales, todo ideado y realizado para obtener un producto moderno con un elevado rendimiento, para satisfacer las más altas exigencias en cuanto a seguridad y confort.

## SEGURIDAD E INSTRUCCIONES

### IMPORTANTE

- **Antes de utilizar el casco, lee con atención este folleto y todos los documentos incluidos, porque contienen informaciones importantes que te permitirán utilizar al máximo tu casco, con la máxima seguridad y sencillez de uso.**
- **El incumplimiento de estas instrucciones podría reducir la protección ofrecida por el casco y por consiguiente poner en peligro tu integridad física.**

### USO DEL CASCO

- El casco ha sido específicamente diseñado para conducir motocicletas y ciclomotores, por lo que **no debe** utilizarse para otros usos/empleos o con otros fines, ya que en ese caso no garantiza la misma protección.
- El casco es un elemento de protección que permite reducir el riesgo de lesiones y daños en la cabeza. No obstante, por sí solo no puede eliminar los riesgos de heridas graves y/o mortales, que dependen de las dinámicas específicas del impacto. Por ese motivo, conduce con prudencia.
- Cuando vas en moto, ponte el casco y abróchalo correctamente, para que te proporcione la máxima protección posible.
- Nunca lleve bufandas debajo del sistema de sujeción o gorros de cualquier tipo debajo del casco.
- El casco puede mitigar el ruido del tráfico. En todo caso, siempre asegúrate de que puedes oír los sonidos necesarios como el claxon y las sirenas de emergencia.
- Mantén el casco alejado de fuentes de calor, como por ejemplo el silenciador, el alojamiento de la maleta o el habitáculo de un medio de transporte.
- El casco (o parte del mismo) no debe ser modificado ni manipulado bajo ningún concepto. Utiliza exclusivamente accesorios y/o repuestos originales adecuados al modelo específico de tu casco.
- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- Si tienes dudas sobre la integridad y la seguridad del casco, no lo utilice y consulta con un revendedor autorizado para que lo controle.

### SELECCIÓN DEL CASCO

#### Talla

- Para determinar su talla correcta, pruebe cascos de diferentes medidas y escoja el que mejor se ajuste al tamaño de su cabeza y que resulte perfectamente firme una vez puesto y adecuadamente abrochado, y que garantice, al mismo tiempo, un buen confort.
- Un casco demasiado grande puede bajar hasta cubrir los ojos, o girar mientras conduces.
- Llévalo durante unos minutos y asegúrate de que no existan puntos de presión que, a la larga, pueden provocar molestias o dolores de cabeza.

#### Descalce

- Con el casco puesto y la correa abrochada, intente sacarlo de la cabeza, como se indica en la figura (Fig. A). En caso de accidente, las fuerzas del impacto y las distintas direcciones de las mismas pueden causar la rotación del casco o incluso su descalce si no está perfectamente abrochado.

- El casco no tiene que girar, ni moverse sobre la cabeza o descalzarse. De lo contrario regula la longitud de la correa o elige un casco de talla diferente. Vuelve a repetir la prueba.

### Sistema de cierre

- El sistema de cierre (correa) ha sido regulado de serie con una longitud estándar. Antes de utilizarlo, comprueba que la regulación sea la correcta.
- Asegúrate de que la correa siempre sea enganchada y fijada de modo que el casco se quede ceñido a la cabeza. En todo caso, antes de partir, asegúrate de que la correa sea enganchada debajo del mentón, lo más atrás posible hacia la garganta, pero sin llegar a ser incómodo.
- La tensión correcta de la correa debe permitir la normal respiración y deglución, pero entre la correa y la garganta no debe pasar un dedo.
- **Atención:** el botón, del cual la correa puede estar dotada, tiene como única función la de impedir que la parte terminal de la misma se quede suelta una vez cerrada correctamente.

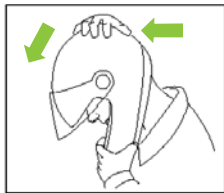
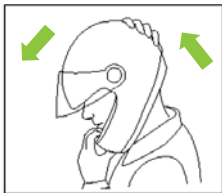
### PANTALLA

- Si la pantalla está dañada o presenta marcas que reducen la visibilidad, es probable que el tratamiento de protección se haya deteriorado, en cuyo caso la pantalla debe ser sustituida.
- La pantalla debe utilizarse exclusivamente con el modelo de casco para el que ha sido diseñada.
- No apliques adhesivos ni pinturas.

### MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- **Atención:** algunas sustancias comunes pueden ocasionar daños no visibles al casco y a la pantalla. Para limpiar el casco y la pantalla, sólo utiliza agua templada y jabón neutro, y déjalo secar a temperatura ambiente, al abrigo de la luz del sol y/o de fuentes de calor.
- **Atención:** no utilices nunca combustible, diluyente, benceno, solventes, ni otras sustancias químicas que puedan:
  - dañar irremediablemente el casco;
  - modificar las propiedades ópticas, reducir las propiedades mecánicas y comprometer el tratamiento de protección de la pantalla.

Fig. A



# INSTRUCCIONES DE USO

## PANTALLA

### 1. Desmontaje de la Pantalla

- 1.1. Abra completamente la pantalla.
- 1.2. Manteniendo presionado el pulsador de desbloqueo de la pantalla (A), deslice la pantalla hacia delante hasta oír el clic (Fig. 1).
- 1.3. Desprenda los enganches de la pantalla (B1 y B2) de sus alojamientos (Fig. 2).
- 1.4. Repita las operaciones anteriores en el otro lado del casco.

### 2. Montaje de la Pantalla

- 2.1. Coloque la pantalla en posición abierta situando los enganches de la pantalla (B1 y B2) de forma que coincidan con sus respectivos alojamientos presentes en el mecanismo de la pantalla (Fig. 2).
- 2.2. Introduzca el enganche B1 en su alojamiento correspondiente y haga presión sobre el enganche B2 de la pantalla contra la calota, presionando así el pulsador de desbloqueo de la pantalla (A).
- 2.3. Deslice la pantalla hacia atrás haciendo saltar el pulsador de desbloqueo de la pantalla (A).
- 2.4. Repita las operaciones anteriores en el otro lado del casco.
- 2.5. Cierre completamente la pantalla.

### 3. Ajuste del Mecanismo de la Pantalla

El mecanismo de la pantalla está dotado de un sistema de ajuste de la holgura de la pantalla que permite garantizar y mantener un cierre eficaz de la pantalla contra la junta de goma de la ventanilla. Para ello, el soporte del mecanismo cuenta con una dentadura de referencia superior e inferior. El casco se suministra con el ajuste correcto del sistema. Durante el uso del casco, compruebe periódicamente que la pantalla, al estar completamente cerrada, se adhiera de manera uniforme y simétrica al labio deformable de la junta de goma de la ventanilla. Si no fuese así, efectúe las siguientes operaciones:

- 3.1. Desmonte la pantalla (consulte las instrucciones anteriores) y compruebe en qué posición de la dentadura de referencia superior C1 e inferior C2 se encuentra el mecanismo (Fig. 3).
- 3.2. Afloje los dos tornillos D1 y D2 presentes en el mecanismo de la pantalla, utilizando una llave Allen de 2,5 mm.
- 3.3. Levante el mecanismo de su soporte y desplácelo hacia adelante o atrás según el ajuste que desee efectuar; a continuación, baje de nuevo el mecanismo en su soporte de manera que los dientes de regulación superiores C1 e inferiores C2 encajen en la misma posición.
- 3.4. Apriete los dos tornillos D1 y D2.
- 3.5. Repita las operaciones en el otro lado del casco.
- 3.6. Monte la pantalla (vea instrucciones anteriores).
- 3.7. Compruebe la adherencia entre la pantalla y la junta de goma.

## ATENCIÓN

- Compruebe que los mecanismos funcionen correctamente. Abra y cierre la pantalla comprobando que quede retenida por los mecanismos en las respectivas posiciones. Si fuese necesario, repita las operaciones anteriormente descritas.

- No utilice el casco si la pantalla no está correctamente montada.
- No retire nunca los mecanismos laterales de la calota.
- Si los mecanismos laterales presentaran algún mal funcionamiento o daño, diríjase a un distribuidor autorizado X-Lite.

## DOUBLE ACTION

El botón DOUBLE ACTION en posición neutral (central), tal como se ilustra en la Fig. 4A, no tiene ningún efecto en el funcionamiento normal de apertura y cierre de la pantalla. Por medio de este botón, es posible activar las siguientes funciones adicionales:

### Función Desempeñamiento

Con el casco puesto, abra la pantalla hasta oír el primer clic y presione el botón DOUBLE ACTION tal como se indica en la Fig. 4B. Por último, cierre la pantalla.

En esta posición, el mecanismo permite mantener la pantalla en una posición de apertura mínima que mejora la ventilación y facilita el desempañamiento, sobre todo cuando se circula a baja velocidad y durante las paradas cortas.

Para desactivar el DOUBLE ACTION, presione el botón tal como se indica en la Fig. 4C situándolo en la posición neutral.

### Función de Bloqueo de la Pantalla

Con el casco puesto, cierre la pantalla y presione el botón DOUBLE ACTION tal como se indica en la Fig. 4C.

En esta posición se refuerza el clic de cierre de la pantalla, de forma que se reduce la probabilidad de que se abra accidentalmente.

Para desactivar el bloqueo de la pantalla, presione el botón tal como se indica en la Fig. 4B situándolo en la posición neutral.

## ATENCIÓN

- Durante el uso del casco, pueden surgir imprevistos de distinto tipo que requieran abrir inmediatamente la pantalla; debido a ello, se aconseja limitar el uso de la función de bloqueo de la pantalla.
- En caso de emergencia, se puede desactivar el bloqueo de la pantalla DOUBLE ACTION levantando la pantalla de manera tradicional y ejerciendo en la lengüeta de la misma una fuerza ligeramente superior a la que se necesita normalmente.



*(Disponible de serie o como accesorio/recambio).*

## 4. Montaje de la Pantalla Antivaho PINLOCK®

- 4.1. Desmonte la pantalla (vea instrucciones anteriores).
- 4.2. Asegúrese de que la superficie interna de la pantalla esté limpia y compruebe que las palancas externas de ajuste de los pivotes estén colocadas hacia el interior (Fig. 5).
- 4.3. Apoye la pantalla antivaho PINLOCK® en la pantalla.  
ATENCIÓN: El perfil de silicona de la pantalla antivaho PINLOCK® debe estar en contacto con la superficie interna de la pantalla.
- 4.4. Introduzca un lado de la pantalla antivaho PINLOCK® en uno de los dos pivotes de la pantalla y manténgalo en esa posición (Fig. 6).

- 4.5. Extienda la pantalla y encaje en el otro pivote el lado opuesto de la pantalla antivaho PINLOCK® (Fig. 7).
- 4.6. Distienda la pantalla.
- 4.7. Retire la película de protección de la pantalla antivaho PINLOCK® y compruebe que todo el perfil de silicona de la pantalla antivaho quede adherido a la pantalla.
- 4.8. Monte la pantalla en el casco (vea instrucciones anteriores).

### **Comprobación y Ajuste de la Tensión de la Pantalla Antivaho PINLOCK®**

Asegúrese de que la pantalla antivaho PINLOCK® esté correctamente montada abriendo y cerrando la pantalla y comprobando que no se produzca ningún movimiento entre ellas.

En caso de que la pantalla antivaho PINLOCK® no estuviese correctamente fijada a la pantalla, accione simultáneamente las dos palancas externas de ajuste girándolas hacia arriba, de forma gradual y sin excederse, para aumentar la tensión (Fig. 5). La tensión máxima se obtiene cuando las palancas externas de ajuste de los pivotes se encuentran hacia el exterior.

### **ATENCIÓN**

- La presencia de polvo entre las dos pantallas puede producir rayas en ambas superficies.
- Si la pantalla y/o la pantalla antivaho PINLOCK® tienen rayas, éstas pueden reducir la visibilidad, por lo que deben ser sustituidas.
- Compruebe periódicamente que la tensión de la pantalla antivaho PINLOCK® sea la adecuada para evitar que se mueva y pueda causar rayas en ambas superficies.
- Si durante el uso se produjese empañamiento de la pantalla del casco y/o formación de vaho en zonas comprendidas entre la pantalla y la pantalla antivaho, compruebe que el montaje y la tensión de la pantalla antivaho PINLOCK® sean correctos.
- Una tensión excesiva y prematura de la pantalla antivaho PINLOCK® puede determinar una adherencia excesiva de ésta a la superficie de la pantalla y/o deformaciones permanentes de la misma y, consecuentemente, dar lugar a la imposibilidad de efectuar ajustes sucesivos correctamente.
- Las situaciones de sudoración/respiración intensa, el uso en condiciones climáticas particulares (bajas temperaturas y/o humedad alta y/u oscilaciones de temperatura y/o lluvia abundante) y/o el uso intensivo y prolongado pueden reducir la eficiencia de la pantalla antivaho PINLOCK® causando empañamiento o formación de vaho sobre la misma. En dichas situaciones, tras el uso, para restablecer la eficiencia del sistema, retire la pantalla antivaho PINLOCK® de la pantalla del casco y séquela con aire seco y templado. En cuanto al casco, déjelo secar para eliminar la humedad que pueda haberse formado en su interior debido a las condiciones anteriormente descritas.

### **5. Desmontaje de la Pantalla Antivaho PINLOCK®**

- 5.1. Desmonte la pantalla equipada con la pantalla antivaho PINLOCK® (vea instrucciones anteriores).
- 5.2. Extienda la pantalla y desenganche la pantalla antivaho PINLOCK® de los pivotes (Fig. 7).
- 5.3. Distienda la pantalla.

## Mantenimiento y Limpieza

- Desmonte la pantalla antivaho PINLOCK® de la pantalla. Con un paño húmedo y suave, límpiela delicadamente con jabón neutro líquido. Retire todos los restos de jabón con agua corriente.
- Seque la pantalla antivaho con aire seco y templado, sin frotar.
- Para conservar las características de la pantalla antivaho a lo largo del tiempo, deje secar el casco, tras cada uso, en un lugar ventilado y seco con la pantalla abierta. Manténgalo alejado de fuentes de calor y consérvelo en un lugar oscuro.
- No utilice disolventes ni productos químicos.

## VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

El exclusivo VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) interno es una pantalla parasol moldeada en policarbonato LEXAN™(1) con tratamiento antiarañazos/antivaho (scratch-resistant/fog-resistant), sencilla y cómoda de usar: basta bajarla para activarla o levantarla para retirarla del campo visual. Es útil en todas las situaciones, tanto en largos tramos extraurbanos como en breves recorridos por la ciudad.

Además su innovador sistema de enganche permite montar y desmontar la pantalla parasol sin utilizar herramientas para las operaciones ordinarias de mantenimiento y limpieza.

## Funcionamiento del VPS

El mecanismo del VPS permite activar la pantalla parasol con un simple movimiento, bajándola hasta ocupar parcialmente el campo visual de la pantalla, determinando la reducción deseada de la transmitancia de la luz. En cualquier momento, con un simple movimiento y de forma independiente a la pantalla, el VPS se puede desactivar y volver a levantar rápidamente hasta recuperar las condiciones normales de visibilidad y protección ofrecidas por la pantalla homologada del casco.

Para desactivar el VPS, gire el cursor lateral hacia abajo hasta el final de carrera (Fig. 8A).

Para activar completamente el VPS, gire el cursor lateral hacia arriba hasta el fin de carrera (Fig. 8B).

El VPS se puede ajustar en una serie de posiciones intermedias para garantizar la máxima comodidad al usuario en relación a las condiciones de uso.

## Precauciones de Uso

La normativa de homologación actual (CEPE 22-05) establece que los niveles mínimos de transmitancia luminosa de las pantallas deben ser superiores al 80% durante la conducción nocturna y, en cualquier caso, no inferiores al 50% durante la conducción diurna. Esto hace que sea muy frecuente, por no decir casi obligatorio, el uso de gafas de sol (que determinan una transmitancia resultante considerablemente inferior al 50%) durante la conducción diurna en condiciones meteorológicas y ambientales con luz particulares, por ejemplo, con fuerte luminosidad causada por una elevada intensidad y/o incidencia de los rayos solares, con el fin de reducir el cansancio ocular en recorridos prolongados o el riesgo de deslumbramiento directo que puede producirse con el uso únicamente de una pantalla homologada. No obstante, el uso de gafas de sol dificulta las posibles maniobras de emergencia derivadas de la necesidad de restablecer rápidamente la máxima visibilidad brindada por la pantalla del casco. Esto ocurre, por ejemplo, cuando se entra en un túnel o, en general, si se producen repentinas variaciones de la luminosidad ambiental.

<sup>(1)</sup> LEXAN is a trademark of SABIC.

Gracias a su mecanismo de funcionamiento, con el VPS dichas maniobras resultan mucho más sencillas.

## ATENCIÓN

- El VPS debe activarse/desactivarse utilizando únicamente el cursor correspondiente; no desactive el VPS manipulándolo directamente.
- El VPS sólo puede activarse de día y en las condiciones ambientales anteriormente descritas.
- El VPS **debe** desactivarse de noche y/o en condiciones de escasa visibilidad.
- Compruebe siempre que el posicionamiento del VPS sea el correcto para las distintas condiciones meteorológico-ambientales y/o según las recomendaciones de uso anteriormente descritas.
- Le recomendamos que utilice el VPS única y exclusivamente en combinación con la pantalla de serie homologada, consiguiendo así un valor de transmitancia luminosa superior al 80%.
- El VPS no sustituye la protección brindada por la pantalla.
- Compruebe que el VPS esté limpio y funcione correctamente para que al activarlo no se produzcan arañazos y/o desgastes anómalos en el mismo.
- Para las operaciones de mantenimiento y limpieza del VPS y de la pantalla, consulte la sección correspondiente del manual de uso del casco.
- El tratamiento antiarañazos/antivaho (scratch-resistant/fog-resistant) del VPS permite reducir notablemente el problema del empañamiento. No obstante, la persistencia de condiciones meteorológicas y/o ambientales especialmente críticas puede causar empañamiento y/o formación de vaho en el VPS, con la consecuente reducción de la visibilidad y/o de la nitidez de las imágenes: si esto sucediera, desactive el VPS.
- Con lluvia, el contacto directo de las gotas de agua con el VPS antiarañazos/antivaho (scratch-resistant/fog-resistant) causa una rápida reducción de la nitidez de las imágenes, con una consecuente escasa visibilidad: en dichas condiciones, desactive el VPS.
- El tratamiento especial antivaho (fog-resistant) del VPS es sensible a condiciones de temperatura elevada y a las fuentes de calor. En ese caso, pueden ocasionarse contaminaciones causadas por el contacto con otros materiales, dando lugar a la formación de halos o manchas. En dichas situaciones (por ejemplo, en la maleta de la moto en días muy calurosos), asegúrese de que la pantalla no entre en contacto con otros materiales.

## 6. Desmontaje del VPS

Para retirar la pantalla parasol del casco, abra la pantalla del casco completamente y baje el VPS girando el cursor lateral hacia arriba hasta el fin de carrera (Fig. 8B). Agarre la parte lateral izquierda de la pantalla parasol y tire de ésta hacia el exterior del casco (véase Fig. 9). Repita la misma operación en el lado derecho del casco.

## 7. Montaje del VPS

Para montar la pantalla parasol en el casco, abra la pantalla del casco completamente y gire el cursor lateral hacia arriba hasta el fin de carrera (Fig. 8B). Introduzca el extremo izquierdo de la pantalla parasol en la guía lateral izquierda hasta que quede enganchado en el alojamiento de la calota (Fig. 9). Repita la misma operación en el lado derecho del casco.



## ATENCIÓN

- Compruebe que el VPS funciona correctamente girando el cursor lateral izquierdo hacia abajo (Fig. 8A) y hacia arriba (Fig. 8B) hasta oír los clics de enganche de las distintas posiciones. Si fuese necesario, repita las operaciones anteriormente descritas.
- Si los mecanismos de apertura y cierre del VPS presentan funcionamientos anómalos o daños, diríjase a un distribuidor autorizado X-lite.
- No utilice el casco si el VPS no está montado correctamente.
- El VPS no sustituye la protección que ofrece la pantalla, por lo que siempre se debe utilizar con la pantalla del casco bajada.

## WIND PROTECTOR

*(Disponible de serie o como accesorio/recambio).*

Este accesorio permite mejorar las prestaciones del casco en determinadas condiciones de uso. El deflector de barbilla (Wind Protector) reduce las molestas infiltraciones de aire por la parte inferior del mentón.

Consulte la Fig. 10 para el montaje y el desmontaje.

## ACOLCHADO INTERIOR DE CONFORT DESMONTABLE

Para desmontar el acolchado de confort, suba el VPS y abra completamente la pantalla (consulte las instrucciones anteriormente descritas).

### 8. Desmontaje de las Almohadillas Laterales

- 8.1. Quite el Wind Protector (consulte las instrucciones anteriores) y abra la correa de sujeción (consulte las correspondientes instrucciones). Tire de la parte delantera del acolchado de la almohadilla lateral izquierda hacia el interior del casco para desabrochar los botones de fijación situados en la parte trasera (Fig. 11).
- 8.2. Extraiga el acolchado de la almohadilla lateral izquierda del casco deslizando las lengüetas traseras de la misma por el hueco presente entre la almohadilla lateral de poliestireno y la calota externa (Fig. 12).
- 8.3. Libere la tira izquierda de la correa de sujeción de la presilla presente en el acolchado de la almohadilla lateral izquierda.
- 8.4. Repita el mismo procedimiento para el acolchado de la almohadilla lateral derecha.

NOTA: No es necesario quitar de la calota del casco las almohadillas laterales de poliestireno.

### 9. Desmontaje del Acolchado Interior

- 9.1. Desenganche la lengüeta trasera izquierda del acolchado interior del soporte fijado a la calota interna de poliestireno tirando ligeramente del acolchado de confort hacia el interior (Fig. 13). A continuación, repita la operación con la lengüeta central y con la lengüeta derecha.
- 9.2. Agarre la zona frontal izquierda del acolchado interior y tire de ella hacia arriba para soltar la lengüeta del acolchado interior del soporte fijado a la calota interna de poliestireno (Fig. 14). A continuación, repita la operación con la lengüeta frontal central y con la derecha.
- 9.3. Retire completamente el acolchado interior del casco.

## 10. Montaje del Acolchado Interior

- 10.1. Introduzca correctamente el acolchado interior dentro del casco, colocándolo bien pegado al fondo.
- 10.2. Introduzca la lengüeta frontal izquierda del acolchado interior en el alojamiento correspondiente presente en el soporte fijado a la calota interna de poliestireno y empújela hacia abajo hasta que quede completamente enganchada. Repita la operación con la lengüeta central y con la derecha (Fig. 14).  
NOTA: Compruebe el correcto montaje de la zona frontal del acolchado interior subiéndolo y bajándolo el VPS, cuyo movimiento debe resultar libre. En caso contrario, repita las operaciones 9.2 y 10.2.
- 10.3. Introduzca las lengüetas traseras derecha, central e izquierda del acolchado interior en los alojamientos correspondientes del soporte situado en la zona de la nuca y empújelas hasta que queden completamente enganchadas al soporte (Fig. 13).

## 11. Montaje de las Almohadillas Laterales

- 11.1. Introduzca la correa y la tira izquierda de la correa de sujeción en la presilla presente en el acolchado de la almohadilla lateral izquierda.
- 11.2. Introduzca las lengüetas traseras del acolchado de la almohadilla lateral izquierda en el hueco presente entre la almohadilla lateral de poliestireno y la calota externa (Fig. 12) y empújelas hacia abajo hasta que queden posicionadas bajo la junta del borde de la calota externa.
- 11.3. Presione el acolchado de la almohadilla lateral izquierda sobre los botones de fijación situados en la parte posterior para abrocharlos en los correspondientes alojamientos (Fig. 11).
- 11.4. Repita el mismo procedimiento para el acolchado de la almohadilla lateral derecha.

**ATENCIÓN:** Los botones no habrán quedado abrochados hasta que se oiga un clic. Compruebe que la correa salga bien del acolchado de la almohadilla lateral.

## ATENCIÓN

- Si su casco está equipado con sistema de cierre D-Rings, ciérrelo con arreglo a lo indicado en la ficha de instrucciones del D-Rings adjunta.
- Extraiga el acolchado interior de confort sólo cuando sea necesario limpiarlo o lavarlo.
- No use nunca el casco sin haber vuelto a montar completa y correctamente el acolchado interior de confort y las almohadillas laterales.
- Lave delicadamente a mano utilizando exclusivamente jabón neutro y agua a 30 °C como máximo.
- Enjuague con agua fría y seque a temperatura ambiente evitando el contacto directo con la luz solar.
- No lave nunca el acolchado interior de confort en la lavadora.
- El poliestireno interno es un material que se deforma con facilidad y cuya función es absorber los golpes mediante su alteración o destrucción parcial.
- No modifique ni altere de ninguna manera los componentes internos de poliestireno.
- Limpie los componentes internos de poliestireno utilizando exclusivamente un paño húmedo y deje secar a temperatura ambiente evitando el contacto directo con la luz solar.
- Para llevar a cabo las operaciones anteriormente citadas, no utilice en ningún caso herramientas ni utensilios.

## SISTEMA DE VENTILACIÓN

El sistema de ventilación del casco X-661 se compone de:

**Entradas de Aire Superiores:** permiten canalizar y dirigir el aire al interior de la calota. Para abrir las entradas de aire superiores, presione la parte posterior de su pulsador (Fig. 15); para cerrar las entradas de aire superiores, presione la parte delantera de su pulsador.

**Entrada de Aire de la Mentonera:** permite canalizar el aire a la zona de la boca y de la pantalla para limitar su empañamiento y la formación de vaho. Consulte la Fig. 16 para ver cómo se abre y se cierra.

**Extractor Posterior:** está integrado en un spoiler posterior y permite la eliminación del aire caliente y viciado, garantizando un óptimo confort en el interior del casco (Fig. 17).

## PREINSTALACIÓN DEL N-COM - NOLAN COMMUNICATION SYSTEM

Su casco X-Lite está preparado para ser equipado con el sistema de comunicación N-Com.

Durante la instalación del sistema de comunicación (vea las instrucciones específicas presentes en el kit N-Com) será necesario quitar del casco el relleno de espuma presente en las almohadillas laterales de poliestireno que cubre los alojamientos de los auriculares N-Com.

## ATENCIÓN

- El relleno anteriormente indicado **sólo** debe quitarse en caso de utilizar el casco con un sistema N-Com compatible instalado.

## OBRIGADO... pela compra de seu novo capacete.

O design, a ergonomia, o comfort, a aerodinâmica, os comandos simples e funcionais; tudo foi projectado e realizado para obter um produto moderno e com as máximas prestações, capaz de satisfazer as exigências mais elevadas em termos de segurança e comfort.

## SEGURANÇA e NORMAS DE USO

### IMPORTANTE

- **Leia este livro e todos os demais documentos incluídos antes de utilizar seu capacete pois contém importantes informações para lhe ajudar a utilizar da maneira melhor o capacete, em toda segurança e simplicidade.**
- **Não seguir estas instruções poderia diminuir a protecção oferecida pelo capacete e, portanto, colocar em perigo a sua incolumidade.**

### UTILIZAÇÃO DO CAPACETE

- O capacete foi projectado de modo específico para o uso motociclismo e ciclomotor; por isso, **não deve** ser utilizado para outras utilizações (ou aplicações ou finalidades), pois, nesse caso, não garante a mesma protecção.
- Em caso de acidente, o capacete é um elemento de protecção que permite limitar lesões e danos à cabeça. Não obstante, sozinho não consegue eliminar os riscos de feridas graves e/ou mortais, as quais dependem das diferentes dinâmicas específicas do impacto; portanto dirija com cuidado.
- Aperte sempre bem seu capacete durante a condução de motocicletas, a fim de desfrutar de toda a sua protecção disponível.
- Nunca ponha cachecóis debaixo do sistema de enlaçamento ou chapéus de qualquer tipo debaixo do capacete.
- O capacete pode diminuir o ruído do trânsito. De qualquer maneira, em cada situação, assegure-se de perceber bem os sons necessários como buzinas e sirenes de emergência.
- Guarde-o sempre longe de fontes de calor, como por exemplo a marmitta de descarga, o compartimento do baú ou o habitáculo de um meio de transporte.
- Não modifique e/ou altere o capacete (mesmo se parcialmente) de alguma maneira. Monte apenas acessórios e/ou peças sobresselentes originais apropriadas para seu específico modelo de capacete.
- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas acidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- Em caso de dúvidas sobre a integridade e segurança do capacete, não o utilize e contacte um revendedor autorizado, a fim de inspecionar o mesmo.

### ESCOLHA DO CAPACETE

#### Medida

- Para individualizar o tamanho exacto, experimente capacetes de várias medidas, e escolha aquele que se adapta melhor à conformação da sua cabeça, que resulta perfeitamente estável uma vez enfiado e enlaçado adequadamente e que lhe garante confortavelmente um bom comfort.
- Um capacete grande demais pode descer até cobrir os olhos, ou deslocar-se lateralmente durante a condução.
- Deixe-o na cabeça por alguns minutos e verifique que não hajam zonas de pressão, que durante o tempo possam provocar entorpecimento ou dor de cabeça.

## Descalçamento

- Com o capacete enfiado e a correia bem enlaçada, experimente a tirar o capacete como indicado na figura (Fig. A). De facto, em caso de acidente, as forças em jogo e as várias direcções nas quais estas forças agem podem determinar rotações do capacete ou até o descalçamento do capacete da cabeça se este não estiver perfeitamente enlaçado.
- O capacete não deve virar, não deve ficar folgado na cabeça ou sair. Em caso contrário ajuste o comprimento da correia ou mude a medida do capacete. Repita o teste.

## Sistema de retenção

- O sistema de retenção (correia) é regulado de série com um comprimento padrão; antes de utiliza-lo verifique a correcta pré-regulação.
- Assegure-se sempre de que a correia esteja bem esticada e apertada de modo de manter o capacete firme na cabeça. De qualquer maneira, antes de partir, assegure-se de que a correia esteja bem esticada debaixo do queixo, o mais atrás possível para a garganta, mas sem incomodar.
- A justa tensão do correia deve permitir uma respiração e uma deglutição normal, mas sem deixar passar um dedo entre o correia e a garganta.
- **Atenção:** o botão eventualmente presente na correia tem exclusivamente a função de impedir a abanadela da parte terminal da mesma, depois de tê-la esticado correctamente.

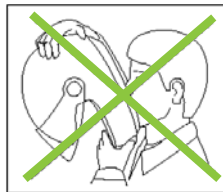
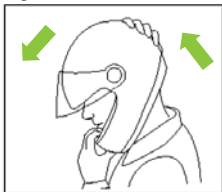
## WISEIRA

- Se a viseira estiver danificada e apresentar riscos marcados que possam reduzir a visibilidade, é provável que o tratamento protector tenha sido comprometido, e portanto a viseira deve ser substituída.
- A viseira pode ser utilizada exclusivamente para o modelo de capacete para que foi projectada.
- Não aplique adesivos e tintas.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas acidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- **Atenção:** o capacete e a viseira podem ser seriamente danificados por algumas substâncias comuns sem que o dano seja visível. Para as operações de limpeza do capacete e da viseira, utilize apenas água morna e sabão neutro; seque à temperatura ambiente, em lugar abrigado do sol e/ou fontes de calor.
- **Atenção:** nunca utilize gasolina, diluente, benzol, solventes ou demais substâncias químicas pois podem:
  - danificar irremediavelmente o capacete;
  - modificar as propriedades ópticas, reduzir as propriedades mecânicas e enfraquecer o tratamento protector da viseira.

Fig. A



# INSTRUÇÕES DE USO

## WISEIRA

### 1. Desmontagem da Viseira

- 1.1. Abra completamente a viseira.
- 1.2. Mantendo pressionada a tecla de desbloqueio da viseira (A), deslize a viseira para a frente até ouvir um estalido (Fig. 1).
- 1.3. Libere os ganchos da viseira (B1 e B2) da sua sede (Fig. 2).
- 1.4. Repita as operações anteriores do outro lado do capacete.

### 2. Montagem da Viseira

- 2.1. Coloque a viseira na posição aberta posicionando os ganchos da viseira (B1 e B2) em correspondência às respectivas sedes encontradas no mecanismo da viseira (Fig. 2).
- 2.2. Introduza o gancho B1 na respectiva sede e pressione a viseira contra a calote em correspondência ao gancho B2, pressionando desse modo a tecla de desbloqueio da viseira (A).
- 2.3. Faça a viseira deslizar para trás fazendo disparar a tecla de desbloqueio da viseira (A).
- 2.4. Repita as operações anteriores do outro lado do capacete.
- 2.5. Feche completamente a viseira.

### 3. Ajuste do Mecanismo da Viseira

O mecanismo da viseira está equipado com um sistema de ajuste da folga da viseira que permite garantir e manter um fecho eficaz da viseira contra a guarnição do visor. Para isso, o suporte do mecanismo é caracterizado por uma parte dentada de referência superior e inferior. No momento da aquisição, o capacete é fornecido com o correcto ajuste do sistema. Durante o uso do capacete, verifique periodicamente se a viseira, quando está completamente fechada, adere de modo homogêneo e simétrico à borda deformável da guarnição do visor. Se isso não ocorrer, efectue as seguintes operações:

- 3.1. Desmonte a viseira (consulte as instruções anteriores) e verifique em que posição da parte dentada de referência superior C1 e inferior C2 se encontra o mecanismo (Fig. 3).
- 3.2. Afrouxe os dois parafusos D1 e D2 presentes no mecanismo da viseira utilizando uma chave Allen de 2,5 mm.
- 3.3. Eleve o mecanismo do seu suporte e mova-o para frente ou para trás de acordo com o ajuste que se deseja efectuar; de seguida, baixe o mecanismo novamente no seu suporte de modo que os dentes de ajuste superiores C1 e inferiores C2 ocupem a mesma posição.
- 3.4. Aperte os dois parafusos D1 e D2.
- 3.5. Repita as operações no outro lado do capacete.
- 3.6. Monte a viseira (consulte as instruções anteriores).
- 3.7. Efectue a verificação da aderência entre a viseira e o vedante.

## ATENÇÃO

- Verifique se os mecanismos funcionam correctamente. Abra e feche a viseira verificando se esta fica retida pelos mecanismos nas respectivas posições. Se necessário, repita as operações acima descritas.

- Não utilize o capacete sem ter montado correctamente a viseira.
- Nunca retire os mecanismos laterais da calote.
- Se os mecanismos laterais não funcionarem correctamente ou apresentarem danos, contacte um revendedor autorizado X-Lite.

## **DOUBLE ACTION**

A tecla DOUBLE ACTION na posição neutra (central), conforme ilustrado na Fig. 4A, não tem qualquer influência sobre o funcionamento normal da viseira na abertura e fecho. Ao utilizar o botão é possível usufruir das funcionalidades adicionais seguintes:

### **Função Anti-embaciamento**

Depois de colocado o capacete, abra a viseira até ouvir o primeiro estalido e pressione a tecla DOUBLE ACTION como indicado na Fig. 4B. Por fim, feche a viseira. Nesta posição, o mecanismo permite manter a viseira numa posição de abertura mínima que melhora a ventilação e facilita o desembaciamento sobretudo com velocidade baixa ou durante breves paragens.

Para desactivar o DOUBLE ACTION, pressione o botão como indicado na Fig. 4C recolocando-o na posição neutra.

### **Função de Bloqueio da Viseira**

Depois de colocado o capacete, feche a viseira e pressione o botão DOUBLE ACTION como indicado na Fig. 4C.

Nesta posição, o estalido de fecho da viseira é fortalecido de forma a que seja reduzida a probabilidade de aberturas acidentais da mesma.

Para desligar o bloqueio da viseira, pressione o botão como indicado na Fig. 4B recolocando-o na posição neutra.

## **ATENÇÃO**

- Durante a utilização do capacete, podem acontecer imprevistos de natureza variada que requerem uma abertura imediata da viseira; por isso, aconselha-se limitar o uso da função de bloqueio da viseira.
- Em caso de emergência é possível desactivar o bloqueio da viseira DOUBLE ACTION levantando a viseira da forma habitual e exercendo na lingueta da própria viseira uma força ligeiramente superior em relação à normalmente necessária.



*(Disponível em série ou como acessório/peça sobresselente).*

## **4. Montagem da Pequena Viseira Interna PINLOCK®**

- 4.1. Desmonte a viseira (consulte as instruções anteriores).
- 4.2. Certifique-se de que a superfície interna da viseira esteja limpa e de que as alavancas externas de ajuste dos pinos estejam colocadas para o interior (Fig. 5).
- 4.3. Encoste a pequena viseira interna PINLOCK® à viseira.  
ATENÇÃO: o perfil de silicone da pequena viseira interna PINLOCK® deve estar em contacto com a superfície interna da viseira.
- 4.4. Insira um lado da pequena viseira interna PINLOCK® num dos dois pinos da viseira e mantenha-o nesta posição (Fig. 6).

- 4.5. Alargue a viseira e encaixe o segundo lado da pequena viseira interna PINLOCK® no outro pino (Fig. 7).
- 4.6. Solte a viseira.
- 4.7. Remova a película de protecção da pequena viseira interna PINLOCK® e certifique-se de que todo o perfil de silicone da pequena viseira esteja aderente à viseira.
- 4.8. Monte a viseira no capacete (consulte as instruções anteriores).

### **Verificação e Ajuste da Tensão da Pequena Viseira Interna PINLOCK®**

Verifique a montagem correcta da pequena viseira interna PINLOCK® abrindo e fechando a viseira e garantindo que não haja movimento relativo entre elas.

Caso a pequena viseira interna PINLOCK® não esteja bem fixa à viseira, aja simultaneamente em ambas as alavancas externas de ajuste virando-as para cima, de modo gradual e sem exceder, para aumentar a tensão (Fig. 5). Será possível obter a máxima tensão quando as alavancas externas de ajuste dos pinos estiverem colocadas para fora.

### **ATENÇÃO**

- A eventual presença de pó entre as duas viseiras poderá causar riscos em ambas as superfícies.
- Viseiras e pequenas viseiras internas PINLOCK® danificadas por riscos podem reduzir a visibilidade e devem ser substituídas.
- Verifique periodicamente a tensão correcta da pequena viseira interna PINLOCK® para evitar que esta se mova e possa causar riscos em ambas as superfícies.
- Se durante o uso se verificarem fenómenos de embaciamento da viseira do capacete e/ou formação de condensação nas zonas compreendidas entre a viseira e a pequena viseira, verifique a correcta montagem e a tensão da pequena viseira interna PINLOCK®.
- Uma tensão excessiva e prematura da pequena viseira interna PINLOCK® pode determinar uma excessiva aderência desta última contra a superfície da viseira e/ou deformações permanentes da mesma, com conseguinte impossibilidade de efectuar correctamente sucessivos ajustes.
- Em situações de intensa transpiração / respiração, a utilização em condições climáticas particulares (baixas temperaturas e/ou humidade elevada e/ou alterações repentinas da temperatura e/ou chuva abundante) e a utilização intensa e prolongada podem determinar a redução da eficácia da pequena viseira interna PINLOCK® causando o embaciamento ou a formação de condensação na pequena viseira. Nestas situações, após a utilização, para restabelecer a eficácia do sistema, remova a pequena viseira interna PINLOCK® da viseira do capacete e seque-a com ar seco e morno. O mesmo procedimento deverá ser efectuado para o capacete, que deve ser seco para eliminar a eventual humidade criada no seu interior devido às situações acima descritas.

### **5. Desmontagem da Pequena Viseira Interna PINLOCK®**

- 5.1. Desmonte a viseira equipada com a pequena viseira interna PINLOCK® (consulte as instruções anteriores).
- 5.2. Alargue a viseira e desengate a pequena viseira interna PINLOCK® dos pinos (Fig. 7).
- 5.3. Solte a viseira.



## Manutenção e Limpeza

- Desmonte a pequena viseira interna PINLOCK® da viseira. Utilize um pano húmido e macio e limpe-a delicadamente com sabão neutro líquido. Remova todo o sabão debaixo de água corrente.
- Deixe secar a pequena viseira com ar seco e morno sem esfregar.
- Para manter as características da pequena viseira inalteradas com o passar do tempo, deixe o capacete secar após a utilização, em lugar arejado e seco com a viseira aberta. Mantenha longe de fontes de calor e guarde em local escuro.
- Não utilize solventes ou produtos químicos.

## VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

O exclusivo VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) interno é uma protecção pára-sol estampada em policarbonato LEXAN™ com tratamento resistente a riscos/anti-embaciamento (scratch-resistant/fog-resistant), simples e prática de utilizar: basta baixá-la para activar ou levantá-la para excluir do campo visual. É útil em todas as situações, nas estradas extra-urbanas ou pequenos percursos da cidade.

Além disso, o sistema inovador de engate permite desmontar e montar a protecção pára-sol sem o auxílio de ferramentas para as operações habituais de manutenção e limpeza.

## Funcionamento do VPS

O mecanismo do VPS permite, com um simples movimento, activar a protecção pára-sol baixando-a até ocupar parcialmente o campo visual da viseira, determinando a redução desejada da transmitância da luz. A qualquer momento, sempre com um simples movimento e independentemente da viseira, o VPS pode ser desactivado e, portanto, ser rapidamente levantado de novo até restabelecer as normais condições de visibilidade e protecção oferecidas pela viseira homologada do capacete. Para desactivar o VPS, empurre o cursor lateral para baixo até ao limite (Fig. 8 A). Para activar completamente o VPS, rode o cursor lateral para cima até ao limite (Fig. 8 B).

O VPS é ajustável numa série de posições intermédias para garantir o melhor conforto para o utilizador em relação às condições de utilização.

## Precauções de Utilização

Os actuais padrões de homologação (ECE22-05) estabelecem que os níveis mínimos de transmitância luminosa das viseiras ultrapassem 80% durante a condução nocturna, e de qualquer maneira, além de 50% durante a condução diurna. Isto torna muito frequente, se não quase obrigatório, o uso de óculos de sol - que determinam uma transmitância muito inferior a 50% - durante a condução diurna em condições meteorológicas e ambientais com luz particular, por exemplo, com forte luminosidade causada por uma elevada intensidade e/ou incidência dos raios de sol, a fim de reduzir o cansaço dos olhos devido a longos percursos ou diminuir o risco de deslumbramento directo em relação apenas à utilização de viseiras homologadas. Todavia, a utilização de óculos de sol torna particularmente dificultosas as eventuais manobras de emergência causadas pela necessidade de restabelecer rapidamente a máxima visibilidade oferecida pela viseira do capacete, como, por exemplo, quando entrar em um túnel ou, em geral, quando houver repentinas variações de luminosidade ambiental. Graças ao seu mecanismo de funcionamento, no caso do VPS, essas manobras serão simplificadas.

<sup>o</sup> LEXAN é uma marca comercial da SABIC.

## ATENÇÃO

- O VPS só deve ser activado/desactivado ao utilizar o apropriado cursor; não desactive o VPS manuseando-o directamente.
- O VPS pode ser activado só de dia e nas condições ambientais acima descrita.
- O VPS **deve** ser desactivado de noite e/ou em condições de pouca visibilidade.
- Verifique sempre que o posicionamento do VPS seja apropriado às várias condições meteorológicas ambientais e/ou às recomendações de utilização acima indicadas.
- Aconselhamos utilizar o VPS única e exclusivamente em combinação com a viseira de série homologada, tendo assim valores de transmitância superiores a 80%.
- O VPS não substitui a protecção que a viseira oferece.
- Verifique que o VPS esteja limpo e a funcionar correctamente de modo que ao activar o VPS não provoque riscos e/ou desgastes anómalos do mesmo.
- Para as operações de manutenção e limpeza do VPS e da viseira, consulte a secção apropriada do manual de uso do capacete.
- O tratamento resistente a riscos/anti-embaciamento (scratch-resistant/fog-resistant) do VPS permite reduzir notavelmente o problema do embaciamento. O perdurar de condições meteorológicas e/ou ambientais particularmente críticas pode, todavia, causar o aparecimento de embaciamento e/ou determinar a formação de condensação no VPS com conseqüente redução da visibilidade e/ou da nitidez das imagens: nesse caso, o VPS deve ser desactivado.
- Em caso de chuva, o contacto directo das gotas de água contra o VPS com tratamento resistente a riscos/anti-embaciamento (scratch-resistant/fog-resistant) determina uma rápida diminuição da nitidez das imagens, e por conseguinte, uma escassa visibilidade: nesse caso, o VPS deve ser desactivado.
- O tratamento especial anti-embaciamento (fog-resistant) do VPS é, em geral, sensível às condições de temperatura elevada ou às fontes de calor. Neste caso, podem verificar-se contaminações causadas pelo contacto com outros materiais, identificáveis com a formação de halos ou manchas. Aconselhamos, nestas situações (por ex. no porta bagagem em dias muito quentes), se certificar de que a viseira não fique em contacto com outros materiais.

## 6. Desmontagem do VPS

Para retirar a protecção pára-sol do capacete, abra completamente a viseira do capacete e baixe completamente o VPS virando o cursor lateral para cima até ao limite (Fig. 8 B).

Segure a parte lateral esquerda da protecção pára-sol e puxe para fora do capacete (Fig. 9).

Repita a mesma operação no lado direito do capacete.

## 7. Montagem do VPS

Para montar a protecção pára-sol no capacete, abra completamente a viseira do capacete e vire o cursor lateral para cima até ao limite (Fig. 8 B).

Introduza a extremidade esquerda da protecção pára-sol na guia lateral esquerda até ao engate na sede da calote (Fig. 9).

Repita a mesma operação no lado direito do capacete.

## ATENÇÃO

- Verifique o funcionamento correcto do VPS ao rodar o cursor lateral esquerdo para baixo (Fig. 8A) e para cima do capacete (Fig. 8B), ouvindo os engates de retenção das diversas posições. Se necessário, repita as operações acima descritas.
- Se os mecanismos de abertura e fecho do VPS apresentarem falhas ou danos, contacte um revendedor autorizado da X-Lite.
- Não utilize o capacete sem ter montado o VPS correctamente.
- O VPS não substitui a protecção que oferece a viseira, por isso este deve ser sempre utilizado só quando a viseira do capacete estiver baixada.

## WIND PROTECTOR

*(Disponível de série ou como acessório/peça sobresselente).*

O pára-vento (Wind Protector) permite melhorar os rendimentos do capacete em condições particulares de utilização, reduzindo desagradáveis infiltrações de ar por baixo do queixo.

Veja a Fig. 10 para a montagem e a desmontagem.

## FORRO INTERNO DE CONFORTO AMOVÍVEL

Para desmontar o forro de conforto levante o VPS e abra completamente a viseira (consulte as instruções anteriores).

### 8. Desmontagem dos Protectores dos Maxilares

- 8.1. Retire o Wind Protector (consulte as instruções anteriores) e abra o francalete (consulte as respectivas instruções). Puxe a parte anterior do forro do protector do maxilar esquerdo para o interior do capacete para desengatar os botões de fixação posicionados na parte traseira (Fig. 11).
- 8.2. Retire o forro do protector do maxilar esquerdo do capacete removendo as linguetas traseiras do mesmo do vão presente entre o protector do maxilar em poliestireno e a calote externa (Fig. 12).
- 8.3. Remova a faixa esquerda do francalete na aba presente no forro do protector do maxilar esquerdo.
- 8.4. Repita as mesmas operações com o forro do protector do maxilar direito. N.B. não é necessário remover da calote do capacete, os protectores dos maxilares em poliestireno.

### 9. Desmontagem da Touca

- 9.1. Desengate a lingueta traseira esquerda da touca do suporte fixado na calote interna em poliestireno puxando ligeiramente o forro de conforto para o interior (Fig. 13). Em seguida, repita a operação também com a lingueta central e com a lingueta direita.
- 9.2. Segure a zona frontal esquerda da touca e puxe-a para cima para retirar a respectiva lingueta da touca do suporte fixado na calote interna de poliestireno (Fig. 14). Em seguida, repita a operação também com a lingueta frontal central e a direita.
- 9.3. Retire completamente a touca do capacete.

### 10. Montagem da Touca

- 10.1. Introduza correctamente a touca dentro do capacete colocando-a bem no fundo.

10.2. Introduza a lingueta frontal esquerda da touca na respectiva sede presente no suporte fixado à calote interna em poliestireno e empurre-a para baixo até que esta engate completamente. Em seguida, repita a operação também com a lingueta central e a direita (Fig. 14).

N.B.: verifique a correcta montagem da zona frontal da touca levantando e baixando o VPS cujo movimento deve ser livre. Em caso contrário, repita as operações 9.2 e 10.2.

10.3. Introduza as linguetas traseiras direita, central e esquerda da touca nas respectivas sedes do suporte posicionado na zona da nuca e empurre as linguetas até engatá-las completamente ao suporte (Fig. 13).

## 11. Montagem dos Protectores dos Maxilares

11.1. Introduza a fita e a faixa esquerda do francalete na aba presente no forro interno do protector do maxilar esquerdo.

11.2. Introduza as linguetas traseira do forro do protector do maxilar esquerdo no vão presente entre o protector do maxilar em poliestireno e a calote externa (Fig. 12) e empurre para baixo até estarem posicionadas por baixo da guarnição da borda da calote externa.

11.3. Pressione o forro do protector do maxilar esquerdo em correspondência aos botões de fixação colocados na traseira, para os engatar às respectivas sedes (Fig. 11).

11.4. Repita as mesmas operações com o forro do protector do maxilar direito.

**ATENÇÃO:** os botões estarão engatados somente quando ouvir o disparo. Verifique que a correia saia bem do forro do protector do maxilar.

## ATENÇÃO

- Se o seu capacete estiver equipado com o sistema de retenção D-Rings, feche-o como indicado na ficha de instruções D-Rings em anexo.
- Apenas retire o forro interno de conforto quando for necessário limpá-lo ou lavá-lo.
- Nunca use o capacete sem ter remontado completa e correctamente o seu forro interno de conforto e os seus protectores de maxilar.
- Lave delicadamente à mão e utilize apenas sabão neutro e água à temperatura máxima de 30 °C.
- Enxágue com água fria e deixe secar à temperatura ambiente ao abrigo do sol.
- Nunca lave o forro interno de conforto na máquina de lavar roupa.
- O poliestireno interno é um material facilmente deformável e tem por finalidade absorver os choques mediante alteração ou destruição parcial.
- Não modifique nem altere de modo algum os componentes internos em poliestireno.
- Limpe os componentes internos em poliestireno utilizando exclusivamente um pano húmido e, a seguir, deixe secar à temperatura ambiente ao abrigo do sol.
- Nunca utilize ferramentas e utensílios para executar as operações acima indicadas.

## SISTEMA DE VENTILAÇÃO

O sistema de ventilação do capacete X-661 GT é composto por:

**Entradas de Ar Superiores:** permitem canalizar e difundir o ar para dentro da calote. Para abrir as tomadas de ar superiores, pressione a parte traseira da sua tecla

(Fig. 15); para fechar as tomadas de ar superiores, pressione a parte dianteira da sua tecla.

**Tomada de Ar do Protector de Queixa:** permite canalizar o ar na zona da boca e da viseira para limitar o embaciamento e a formação de condensação. Veja a Fig. 16 para a abertura e o fecho.

**Extractor Traseiro:** está integrado num spoiler traseiro e permite a eliminação do ar quente e viciado, garantindo um conforto ideal no interior do capacete (Fig. 17).

### **PREDISPOSIÇÃO PARA N-COM - NOLAN COMMUNICATION SYSTEM**

O seu capacete X-Lite está predisposto para ser equipado com o sistema de comunicação N-Com.

Durante a instalação do sistema de comunicação (consultar as instruções específicas presentes no Kit N-Com), será necessário remover do capacete as zonas de preenchimento em material expandido presentes nos protectores de maxilar em poliestireno em correspondência às sedes dos auriculares N-Com.

### **ATENÇÃO**

- As zonas de preenchimento supracitadas devem ser removidas **apenas** em caso de utilização do capacete com um sistema N-Com compatível instalado.

## GEFELICITEERD... met de aanschaf van uw nieuwe helm.

Om een modern en maximaal presterend product te verkrijgen dat aan de hoogste eisen van veiligheid en comfort kan voldoen is bij het ontwerp en de productie aan alles gedacht: design, ergonomie, comfort, laag gewicht, aërodynamiek, eenvoudige en functionele bedieningen.

## VEILIGHEID en GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

### BELANGRIJK

- Lees dit boekje en alle andere bijgevoegde documenten voordat u uw helm gebruikt, omdat ze belangrijke informatie bevatten die u kan helpen uw helm zo veilig en eenvoudig mogelijk te gebruiken.
- Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan de bescherming die de helm biedt in gevaar brengen en daarmee ook uw veiligheid.

### GEBRUIK VAN DE HELM

- De helm is speciaal ontworpen voor motorrijders en bromfietzers; en **mag** dus niet gebruikt worden voor ander gebruik (of doeleinden) aangezien het in dat geval niet dezelfde bescherming biedt.
- De helm biedt bij een ongeval bescherming tegen hoofdletsel. Desondanks kan de helm alleen het risico op ernstige en/of dodelijke verwondingen niet wegnemen, omdat deze afhankelijk zijn van de specifieke toedracht van de botsing. Rij dus voorzichtig.
- Zorg er bij het besturen van een motorvoertuig altijd voor dat de helm goed is vastgemaakt om de geboden bescherming optimaal te benutten.
- Draag nooit een sjaal onder het sluitingssysteem of een hoofddeksels van wat voor soort dan ook onder de helm.
- De helm kan de verkeersgeluiden afzwakken. Controleer in elk geval of u de noodzakelijke geluiden goed hoort, zoals claxons en sirenes.
- Houd de helm altijd uit de buurt van warmtebronnen, zoals de uitlaat, de behuizing van de koffer of een cabine van een voertuig.
- De helm (of slechts een deel van de helm) mag om geen enkele reden worden gewijzigd en/of onklaar gemaakt. Monteer uitsluitend originele accessoires en/of vervangingsonderdelen die geschikt zijn voor uw specifieke helmmodel.
- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorzien val niet altijd goed zichtbaar.
- Gebruik de helm niet bij twijfel over de intactheid en de veiligheid en wend u tot een erkende dealer om hem te laten controleren.

### KEUZE VAN DE HELM

#### Maat

- Probeer helmen met verschillende maat om de juiste maat te bepalen en kies de helm die het best past bij de vorm van uw hoofd, die perfect stabiel zit wanneer die opgezet wordt en op de juiste manier is vastgemaakt en die tegelijkertijd een goed comfort verzekert.
- Een te grote helm kan tijdens het rijden naar beneden zakken en de ogen bedekken of zijwaarts draaien.
- Houd de helm enkele minuten op en controleer of er geen drukzones zijn die op den duur pijn of hoofdpijn kunnen veroorzaken.

#### De helm afzetten

- Zet de helm op, maak het bandje goed vast en probeer de helm af te zetten zoals op de afbeelding (Fig. A) is weergegeven. Namelijk, in geval van een ongeluk, kunnen de krachten die meespelen en de verschillende richtingen waarin deze krachten werken de helm draaien of zelfs van het hoofd af laten gaan wanneer deze niet juist is vastgemaakt.

- De helm mag niet draaien, vrij over het hoofd bewegen of afgaan. Indien dit wel het geval is, moet de lengte van het bandje worden afgesteld of moet een andere helmmaat worden genomen. Herhaal de test.

### Sluitingssysteem

- Het sluitingssysteem (bandje) is op een standaardlengte afgesteld. Controleer voor gebruik de juiste voorafstelling.
- Controleer altijd of het bandje goed is vastgemaakt en strak zit, zodat de helm stevig op het hoofd zit. Controleer in elk geval voordat u weggrijdt of het bandje goed strak onder de kin zit en zo dicht mogelijk in de buurt van de keel, maar zonder dat hij oncomfortabel zit.
- De juiste spanning van het bandje moet een goede ademhaling en normaal slikken mogelijk maken, zonder dat er een vinger tussen het bandje en de keel kan worden gestoken.
- **Let op:** de drukknop die eventueel op het bandje zit heeft uitsluitend de functie om het wapperen van het uiteinde van het bandje te verhinderen, nadat u hem goed hebt vastgemaakt.

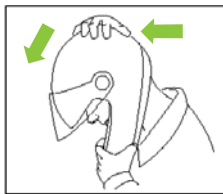
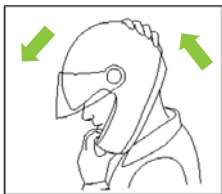
### VIZIER

- Als het vizier beschadigd is en duidelijke krassen heeft die het zicht beperken, is de beschermende behandeling waarschijnlijk beschadigd en moet het vizier dus worden vervangen.
- Het vizier mag uitsluitend worden gebruikt voor het helmmodel waarvoor het ontworpen is.
- Breng geen stickers en lak op het vizier aan.

### ONDERHOUD EN REINIGING

- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorzien val niet altijd goed zichtbaar.
- **Let op:** de helm en het vizier kunnen ernstig beschadigd raken door enkele veelvoorkomende stoffen zonder dat de schade zichtbaar is. Gebruik voor de reiniging van de helm en het vizier uitsluitend lauw water en neutrale zeep en droog ze bij omgevings temperatuur, beschermd tegen zon en/of warmtebronnen.
- **Let op:** gebruik nooit benzine, verdunningsmiddelen, benzeen, oplosmiddelen of andere chemische stoffen, omdat ze:
  - de helm onherstelbaar beschadigen;
  - de optische eigenschappen wijzigen, de mechanische eigenschappen beperken en de beschermende behandeling van het vizier verzwakken.

### Afb. A



# GEBRUIKSAANWIJZING

## VIZIER

### 1. Demontage Vizier

- 1.1. Open het vizier geheel.
- 1.2. Houd de deblokkeringsknop van het vizier (A) vast en laat het vizier naar voren glijden tot de klik (Fig. 1).
- 1.3. Maak de vizierhaakjes (B1 en B2) los uit hun bedding (Fig. 2).
- 1.4. Herhaal de bovenstaande handelingen aan de andere kant van de helm.

### 2. Montage Van het Vizier

- 2.1. Plaats het vizier in open positie met de vizierhaakjes (B1 en B2) boven de hier-toe aangebrachte beddingen in het viziermechanisme (Fig. 2).
- 2.2. Doe haakje B1 in zijn bedding en druk het vizier tegen de schaal boven haakje B2, terwijl men op de deblokkeringsknop van het vizier (A) drukt.
- 2.3. Laat het vizier naar achteren rollen door de deblokkeringsknop van het vizier (A) los te laten schieten.
- 2.4. Herhaal de bovenstaande handelingen aan de andere kant van de helm.
- 2.5. Sluit het vizier geheel.

### 3. Afstelling Viziermechanisme

Het viziermechanisme heeft een systeem voor het afstellen van de speling van het vizier, dat een effectieve sluiting van het vizier tegen de afdichting van het kijkgat garandeert en behoudt. Hiertoe is de ondersteuning van het mechanisme voorzien van een tandwerk, zowel onder als boven. Op het moment van de aankoop wordt de helm geleverd met de juiste afstelling van het systeem. Tijdens het gebruik van de helm dient u regelmatig te verifiëren of het vizier, als dit geheel gesloten is, op een homogene en symmetrische wijze aansluit op de vervormbare lip van de afdichting van het kijkgat. Als dit niet het geval is, voer dan de volgende handelingen uit:

- 3.1. Demonteer het vizier (zie eerdere aanwijzingen) en controleer in welke positie in het tandwerk, boven C1 en onder C2, zich het mechanisme bevindt (Fig. 3).
- 3.2. Draai de twee schroeven D1 en D2 in het viziermechanisme los met een inbusleutel van 2,5 mm.
- 3.3. Til het mechanisme uit zijn ondersteuning en kantel het naar voren of naar achteren, afhankelijk van de afstelling die men wil bereiken; laat vervolgens het mechanisme zakken op zijn ondersteuning zodat de afstellingstanden aan de bovenkant C1 en aan de onderkant C2 zich in dezelfde positie bevinden.
- 3.4. Draai de twee schroeven D1 en D2 aan.
- 3.5. Herhaal de handelingen aan de andere kant van de helm.
- 3.6. Monteer het vizier (zie eerdere aanwijzingen).
- 3.7. Voer een controle uit naar de aansluiting tussen vizier en afdichting.

## LET OP

- Controleer of de mechanismen goed functioneren. Open en sluit het vizier en controleer of deze op de verschillende standen wordt vastgehouden door de mechanismen. Herhaal de bovengenoemde handelingen indien nodig.
- Gebruik de helm niet zonder het vizier op de juiste manier te hebben gemonteerd.
- Verwijder de zijmechanismen nooit uit de schaal.



- Mochten de zijmechanismen niet werken of schade vertonen, kunt u zich tot een erkende X-Lite dealer wenden.

## **DOUBLE ACTION**

De DOUBLE ACTION knop in de neutrale stand (in het midden), zoals weergegeven in Fig. 4A heeft geen enkele invloed op de normale werking van het geopende of gesloten vizier. Door middel van deze knop kunnen de volgende aanvullende functies ingeschakeld worden:

### **Ontwasemingsfunctie**

Open, terwijl u de helm draagt, het vizier tot de eerste klik en druk de DOUBLE ACTION knop in zoals aangegeven in Fig. 4B. Sluit ten slotte het vizier.

In deze positie houdt het mechanisme het vizier op een kiertje geopend zodat de luchtcirculatie beter is en het ontwasemen vooral bij lage snelheid of tijdens korte stops wordt vergemakkelijkt.

Om de DOUBLE ACTION uit te schakelen, druk op de knop zoals aangegeven in Fig. 4C, zodat deze weer in de neutrale stand staat.

### **Vergrendelingsfunctie Van het Vizier**

Sluit, terwijl u de helm draagt, het vizier en druk op de DOUBLE ACTION knop zoals aangegeven in Fig. 4C.

In deze stand wordt het sluitingsmechanisme van het vizier versterkt zodat de mogelijkheid dat deze per ongeluk open gaat verminderd wordt.

Om de vergrendeling van het vizier uit te schakelen, druk op de knop zoals aangegeven in Fig. 4B, zodat deze weer in de neutrale stand staat.

## **LET OP**

- Tijdens het dragen van de helm kunnen zich onverwachte gebeurtenissen van allerlei aard voordoen waardoor u het vizier onmiddellijk moet openen. Daarom wordt het aangeraden de vergrendeling van het vizier zo min mogelijk te gebruiken.
- In noodgevallen kan de DOUBLE ACTION vergrendeling van het vizier uitgeschakeld worden door deze op de normale manier omhoog te tillen en het lipje van het vizier met iets meer kracht dan normaal in te drukken.



*(Als standaard of als accessoire/vervangingsonderdeel verkrijgbaar).*

## **4. Montage PINLOCK® Binnenvizier**

- 4.1. Demonteer het vizier (zie eerdere aanwijzingen).
- 4.2. Controleer of de binnenkant van het vizier schoon is en ga na of de regelhendeltjes van de pinnen aan de buitenkant naar binnen zijn gedraaid (Fig. 5).
- 4.3. Leg het PINLOCK® binnenvizier op het vizier.  
LET OP: het siliconen profiel van het PINLOCK® binnenvizier moet contact hebben met het binnenoppervlak van het vizier.
- 4.4. Steek een kant van het Pinlock® binnenvizier in een van de twee pinnen van het vizier en houd deze in positie (Fig. 6).
- 4.5. Maak het vizier wijder en zet de andere kant van het PINLOCK® binnenvizier vast aan de andere pin (Fig. 7).

- 4.6. Laat het vizier los.
- 4.7. Verwijder de laag beschermfolie van het PINLOCK® binnenvizier en controleer of het siliconen profiel van het binnenvizier helemaal op het vizier aansluit.
- 4.8. Monteer het vizier op de helm (zie eerdere aanwijzingen).

### Controle en Aanspanning Van het PINLOCK® Binnenvizier

Controleer of het PINLOCK® binnenvizier correct is gemonteerd door het vizier te openen en te sluiten en ga na of er geen beweging is tussen beide.

Wanneer het PINLOCK® binnenvizier niet goed aan het vizier is bevestigd, draai dan beide regelhendeltjes aan de buitenkant tegelijkertijd geleidelijk naar boven om de aanspanning te vergroten (Fig. 5). De maximale aanspanning wordt verkregen, wanneer de regelhendeltjes van de pinnen aan de buitenkant naar buiten zijn gedraaid.

### LET OP

- Eventuele aanwezigheid van stof tussen de twee vizieren kan krassen veroorzaken op beide oppervlakken.
- Vizieren en PINLOCK® binnenvizieren die beschadigd zijn door krassen, kunnen het zicht beperken en dienen vervangen te worden.
- Controleer regelmatig of het PINLOCK® binnenvizier correct is aangespannen om te voorkomen dat het verschuift en krassen op beide oppervlakken veroorzaakt.
- Wanneer het vizier van de helm tijdens het gebruik beslaat en/of er condens wordt gevormd in de zones tussen het vizier en het binnenvizier, moet gecontroleerd worden of het PINLOCK® binnenvizier correct is gemonteerd en aangespannen.
- Een te strakke en voortijdige aanspanning van het PINLOCK® binnenvizier kan ervoor zorgen dat het binnenvizier te dicht op het oppervlak van het vizier aansluit en/of permanent wordt vervormd, waardoor latere regelingen niet meer correct kunnen worden uitgevoerd.
- Intense transpiratie/ademhaling, gebruik in bijzondere weersomstandigheden (lage temperaturen en/of hoge vochtigheid en/of abrupte temperatuurwisselingen en/of zware regenbuien) en/of intens en langdurig gebruik kunnen leiden tot vermindering van de efficiëntie van het PINLOCK® binnenvizier met als gevolg het beslaan of de vorming van condens op het binnenvizier. Om in deze situaties, na het gebruik, de efficiëntie te herstellen, dient men het PINLOCK® binnenvizier van het vizier van de helm te verwijderen en het te laten drogen in droge en lauwe lucht. Dezelfde werkwijze dient uitgevoerd te worden indien de helm moet drogen om eventuele vochtigheid te verwijderen die aan de binnenkant ontstaan is door de hierboven beschreven situaties.

### 5. Demontage Van het PINLOCK® Binnenvizier

- 5.1. Demonteer het vizier voorzien van het PINLOCK® binnenvizier (zie eerdere instructies).
- 5.2. Maak het vizier wijder en maak het PINLOCK® binnenvizier los van de pinnen (Fig. 7).
- 5.3. Laat het vizier los.

### Onderhoud en Reiniging

- Maak het PINLOCK® binnenvizier los van het vizier. Reinig het voorzichtig met een vochtige en zachte doek en een neutrale vloeibare zeep. Verwijder elk zeepestje onder stromend water.

- Laat het binnenvizier drogen met droge en lauwe lucht zonder het droog te wrijven.
- Laat de helm na gebruik in een geventileerde en droge ruimte met open vizier drogen om de eigenschappen van het binnenvizier ook in de loop van de tijd niet te veranderen. Houd het uit de buurt van warmtebronnen en bewaar het op een donkere plaats.
- Gebruik geen oplosmiddelen of chemische producten.

### VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Het exclusieve interne Vision Protection System (VPS-systeem) is een zonnescerm uit polycarbonaat LEXAN<sup>TM</sup> gegoten en heeft een antikras/anticondens (scratch-resistent/fog-resistent) behandeling ondergaan. Het is eenvoudig en comfortabel in het gebruik: u hoeft het maar neer te klappen om het werkzaam te maken en op te klappen om het uit het gezichtsveld te verwijderen. In alle situaties komt het van pas: bij lange ritten buiten de stad of bij korte stadsritten. Bovendien maakt het innovatieve bevestigingssysteem het mogelijk om het zonnescerm zonder gereedschap te demonteren en te monteren voor de normale onderhouds- en reinigingswerkzaamheden.

### Werking Van het VPS-systeem

Dankzij het mechanisme van het VPS-systeem kan het zonnescerm met een eenvoudige beweging werkzaam worden gemaakt door het neer te klappen totdat het gezichtsveld van het vizier gedeeltelijk bedekt is. Hierbij bepaalt u zelf de gewenste afname van de lichtdoorlaatbaarheid. Het VPS-systeem kan op elk moment met een simpele beweging en onafhankelijk van het vizier vervolgens buiten gebruik worden gesteld, en snel opgeklapt worden om het normale zicht en de bescherming van het officieel goedgekeurde vizier van de helm te herstellen.

Om het VPS-systeem uit te schakelen, moet het zijschuifje helemaal naar beneden geduwd worden (Fig. 8 A).

Om het VPS-systeem helemaal te activeren, dient men het zijschuifje helemaal naar boven te duwen (Fig. 8 B).

Het VPS-systeem kan in meerdere tussenstanden gezet worden om de gebruiker optimaal comfort te garanderen afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

### Voorzorgen bij Gebruik

De huidige goedkeuringsnormen (ECE22-05) bepalen dat de minimale lichtdoorlaatbaarheid van vizieren hoger dan 80% moet zijn tijdens nachtelijke ritten en in elk geval niet lager dan 50% tijdens ritten bij daglicht. Tijdens het rijden overdag onder weers- en omgevingsomstandigheden met speciaal licht, zoals fel licht door een hoge sterkte en/of invalshoek van de zonnestralen leidt dit vaak, om niet te zeggen bijna noodzakelijkerwijs, tot het gebruik van een zonnebril met een lichtdoorlaatbaarheid van veel minder dan 50% om vermoeidheid van de ogen tijdens lange ritten te verminderen of om het risico van rechtstreekse verblinding te verlagen ten opzichte van het gebruik van alleen goedgekeurde vizieren. Het gebruik van zonnebrillen maakt echter eventuele noodgrepen om het maximale zicht dat door het vizier van de helm wordt geboden snel te herstellen moeilijk. Dit probleem doet zich bijvoorbeeld voor bij het binnenrijden van een tunnel of in het algemeen bij herhaaldelijke veranderingen van het omgevingslicht. Dankzij het werkingsmechanisme zijn deze handelingen bij het VPS-systeem echter vergemakkelijkt.

<sup>o</sup> LEXAN is a trademark of SABIC.

## LET OP

- Het VPS-systeem dient geactiveerd/gedeactiveerd te worden door uitsluitend het betreffende schuifje te gebruiken; deactiveer het VPS-systeem niet door er direct aan te zitten.
- Het VPS-systeem mag alleen overdag en onder de hierboven beschreven omgevingscondities worden geactiveerd.
- Het VPS-systeem **moet** 's nachts en/of bij slecht zicht worden gedeactiveerd.
- Controleer altijd of de stand van het VPS-systeem geschikt is voor de verschillende weers- en omgevingsomstandigheden en/of voor de hierboven beschreven gebruiksadviezen.
- Het is aanbevolen het VPS-systeem uitsluitend met het goedgekeurde standaard vizier, dat wil zeggen met een lichtdoorlaatbaarheid van meer dan 80%, te gebruiken.
- Het VPS-systeem vervangt niet de bescherming die het vizier biedt.
- Controleer of het VPS-systeem schoon is en correct werkt, zodat het VPS-systeem bij activering geen krassen en/of abnormale slijtage veroorzaakt.
- Zie voor het onderhoud en de reiniging van het VPS-systeem en het vizier het speciale deel in de gebruikershandleiding van de helm.
- De antikras/anticondens (scratch-resistant/fog-resistant) behandeling van het VPS-systeem reduceert aanzienlijk het probleem van het beslaan. Toch kan het aanhouden van zeer kritische weers- en omgevingsomstandigheden het beslaan van of de vorming van condens op het VPS-systeem veroorzaken met als gevolg de vermindering van het zicht en/of de helderheid van het beeld: in een dergelijk geval dient het VPS-systeem gedeactiveerd te worden.
- In geval van regen zal het direct contact van de waterdruppels met het VPS-systeem, met antikras/anticondens (scratch-resistant/fog-resistant) behandeling, een snelle vermindering van de helderheid van het beeld veroorzaken met als gevolg slecht zicht: in een dergelijk geval dient het VPS-systeem gedeactiveerd te worden.
- De bijzondere anticondens behandeling (fog-resistant) van het VPS-systeem is over het algemeen gevoelig voor hoge temperaturen of warmtebronnen. In dat geval kan er vuil ontstaan dat veroorzaakt is door het contact met andere materialen en dat zichtbaar wordt met de vorming van kringen of vlekken. Wij raden in deze omstandigheden (bijv. in de bagagekoffer op zeer warme dagen) aan om zich ervan te verzekeren dat het vizier niet in contact staat met andere materialen.

## 6. Demontage Van het VPS-systeem

Om het zonnescerm van de helm af te halen, dient het vizier van de helm helemaal geopend te worden en het VPS-systeem helemaal neergeklapt te zijn door het zijschuifje helemaal naar boven te draaien (Fig. 8 B).

Pak de linker zijkant van het zonnescerm vast en trek het uit de helm (Fig. 9).

Herhaal dezelfde handeling aan de rechterkant van de helm.

## 7. Montage Van het VPS-systeem

Om het zonnescerm op de helm te plaatsen, open helemaal het vizier van de helm en draai het zijschuifje helemaal omhoog (Fig. 8 B).

Plaats het linker uiterste van het zonnescerm in de linker zijgeleider totdat het in de bedding van de schaal vastklikt (Fig. 9).

Herhaal dezelfde handeling aan de rechterkant van de helm.

## LET OP

- Controleer de juiste werking van het VPS-systeem door het linker zijschuifje omlaag (Fig. 8A) en omhoog te draaien (Fig. 8B) waarbij men de verschillende standen hoort klikken. Herhaal de bovengenoemde handelingen indien nodig.
- Als de openings- en sluitingsmechanismen van het VPS-systeem slecht werken of schade vertonen, neem dan contact op met een erkende Nolan-dealer.
- Gebruik de helm niet zonder het VPS-systeem op de juiste manier te hebben gemonteerd.
- Het VPS-systeem vervangt niet de bescherming die het vizier biedt, daarom moet deze alleen worden gebruikt wanneer het vizier van de helm neergeklapt is.

## WIND PROTECTOR

*(Als standaard of als accessoire/vervangingsonderdeel verkrijgbaar).*

Dit accessoire zorgt voor betere prestaties van de helm bij gebruik in bijzondere omstandigheden. Het windscherm (Wind Protector) vermindert onaangename infiltratie van lucht van onder de kin.

Zie Fig. 10 voor de montage en demontage.

## COMFORTABELE EN UITNEEMBARE BINNENVOERING

Om de comfortabele binnenvoering te demonteren, duw het VPS-systeem omhoog en open het vizier helemaal (zie voorgaande aanwijzingen).

### 8. Verwijderen Van de Wangkussens

- 8.1. Verwijder de Wind Protector (zie eerdere aanwijzingen) en open de kinband (zie betreffende aanwijzingen). Trek de voorkant van de voering van het linker wangkussen naar de binnenkant van de helm om de bevestigingsknopen aan de achterkant los te maken (Fig. 11).
  - 8.2. Neem de voering van het linker wangkussen uit de helm door lipjes aan de achterkant van de voering uit de ruimte tussen het wangkussen van polystyreen en de buitenschaal te trekken (Fig. 12).
  - 8.3. Trek het linker bandje van de kinband uit het knoopsgat in de voering van het linker wangkussen.
  - 8.4. Herhaal dezelfde handelingen met de voering van het rechter wangkussen. N.B. het is niet nodig om de wangkussens van polystyreen uit de schaal van de helm te halen.
9. Demontage Van de Kap
  - 9.1. Maak het lipje links achter van de kap los uit de steun bevestigd aan de binnenschaal van polystyreen door zacht de comfortabele binnenvoering naar binnen te trekken (Fig. 13). Herhaal de handeling vervolgens ook met het middelste en rechter lipje.
  - 9.2. Pak de linker zone aan de voorkant van de kap vast en trek deze naar boven om het lipje van de kap uit de steun, die vastzit aan de binnenschaal van polystyreen, te halen (Fig. 14). Herhaal vervolgens ook de handeling met het voorste middelste en het rechter lipje.
  - 9.3. Haal de kap helemaal uit de helm.

## 10. Montage Van de Kap

- 10.1. Plaats de kap op de juiste manier aan de binnenkant van de helm en druk hem goed aan.
- 10.2. Steek het voorste lipje links van de kap in de bijbehorende bedding op de steun die vastzit aan de binnenschaal van polystyreen en duw het naar beneden totdat het helemaal vast zit. Herhaal de handeling vervolgens ook met het middelste en het rechter lipje (Fig. 14).  
N.B.: controleer of de voorste zone van de kap goed gemonteerd is door het VPS-systeem omhoog en naar beneden te klappen, dit moet vrij kunnen bewegen. Is dat niet het geval, herhaal dan de handelingen 9.2 en 10.2.
- 10.3. Steek de achterste lipjes rechts, midden en links van de kap in de desbetreffende gaatjes in de steun geplaatst in de nekzone en duw de lipjes totdat ze geheel vastzitten aan de steun (Fig. 13).

## 11. Montage Van de Wangkussens

- 11.1. Schuif de band en het linkerbandje van de kinband in het knoopsgat van de voering in het linker wangkussen.
- 11.2. Steek de lipjes aan de achterkant van de voering van het linker wangkussen in de ruimte tussen het wangkussen van polystyreen en de buitenschaal (Fig. 12) en duw ze naar beneden totdat ze onder de dichting aan de rand van de buitenschaal komen.
- 11.3. Duw de binnenvoering van het linker wangkussen op de hoogte van de bevestigingsknopen aan de achterkant om ze vast te haken in de respectievelijke beddingen (Fig. 11).
- 11.4. Herhaal dezelfde handelingen met de voering van het rechter wangkussen.  
LET OP: de drukknopen zitten pas vast als men de klik hoort. Controleer of het bandje goed uit de voering van het wangkussen komt.

### LET OP

- Als uw helm een D-Ring sluitingssysteem heeft, sluit hem dan op de wijze als aangegeven op het bijgeleverde instructiekaartje van de D-Ring.
- Verwijder de comfortabele binnenvoering alleen wanneer het nodig is deze schoon te maken of te wassen.
- Gebruik de helm nooit, zonder dat u de comfortabele binnenvoering en de wangkussens geheel en op correcte wijze opnieuw hebt gemonteerd.
- Was het voorzichtig met de hand en gebruik alleen neutrale zeep en water op max. 30°C.
- Spoel in koud water en droog bij kamertemperatuur beschermd tegen de zon.
- De comfortabele binnenvoering mag nooit in de wasmachine gewassen worden.
- De interne polystyreen is een makkelijk vervormbaar materiaal, dat als doel heeft de schokken op te vangen door een verandering of een gedeeltelijke afbraak.
- Wijzig of verander in geen geval de interne onderdelen van polystyreen.
- Reinig de interne onderdelen van polystyreen uitsluitend met een vochtige doek en laat het vervolgens drogen op kamertemperatuur beschermd tegen de zon.
- Voor bovengenoemde handelingen mogen nooit gereedschappen worden gebruikt.

## VENTILATIESYSTEEM

Het ventilatiesysteem van de helm X-661 GT is als volgt samengesteld:

**Bovenste Luchtinlaten:** hiermee kan de lucht binnen in de schaal geleid en verspreid worden. Om de bovenste luchtinlaten te openen, druk op de achterkant van de knop (Fig. 15); om de bovenste luchtinlaten te sluiten, druk op het voorkant van de knop.

**Luchtinlaat Van het Kinstuk:** hiermee kan de lucht in de buurt van de mond en het vizier geleid worden om het beslaan en de vorming van condens te voorkomen. Zie Fig.16 voor het openen en sluiten.

**Uitlaat Aan de Achterkant:** deze is in een spoiler aan de achterkant geïntegreerd en verwijdert warme en gebruikte lucht, en staat garant voor een optimaal comfort aan de binnenkant de helm (Fig. 17).

## VOORBEREIDING VOOR N-COM - NOLAN COMMUNICATION SYSTEM

Uw X-Lite helm is voorbereid om uitgerust te worden met het N-Com communicatiesysteem.

Bij installatie van het communicatiesysteem (zie de specifieke instructies in de N-Com kit) is het noodzakelijk de schuimplastic inzetstukken in de wangkussens van polystyreen op de hoogte van de beddingen van de N-Com oordopjes uit de helm te halen.

## LET OP

- De bovengenoemde inzetstukken mogen **alleen** verwijderd worden wanneer de helm wordt gebruikt in combinatie met een compatibel N-Com systeem.

## TILLYKKE... med købet af din nye styrthjelm.

Både design, ergonomi, komfort, vægt, aerodynamik og den simple funktion er konstrueret og udviklet med henblik på at fremstille et moderne produkt med optimal ydelse, der kan imødekomme selv de højeste krav til sikkerhed og komfort.

## VEJLEDNING VEDRØRENDE SIKKERHED OG ANVENDELSE

### VIGTIGT

- Læs denne vejledning og anden tilhørende dokumentation igennem inden styrthjelmene tages i brug, idet du her kan finde vigtige oplysninger vedrørende optimal anvendelse af styrthjelmene både hvad angår sikkerhed og simpel brug.
- Dersom man ikke følger disse anvisningene, kan dette reducere beskyttelsen hjelmene gir dig, og dermed sikkerheden din.

### ANVENDELSE AF STYRTHJELMEN

- Hjelmene er utformet specielt for brug sammen med motorsykkel/ moped og **må** ikke bruges til andre formål, da den derfor ikke vil kunne garantere samme.
- Dersom man skulle udsættes for en ulykke, utgjør hjelmen en vigtig beskyttelse som gør det mulig å begrense hodeskader. Til trods for dette er ikke hjelmen alene nok til å fjerne all risiko for alvorlige og dødelige skader, fordi disse vil avhenge av en rekke ulike forhold ved et sammenstøt. Man må derfor alltid kjøre aktsomt.
- Bær alltid din styrthjelm og spænd den godt fast ved kørsel på motorcykel for bedst muligt at udnytte dens beskyttelsesevne.
- Bær aldrig halstørklæde under fastspændingsanordningen eller hat eller andet hovedtøj under selve hjelmen.
- Styrthjelmene dæmper støjen fra trafikken. Man skal dog altid sørge for at kunne høre de nødvendige lyde, såsom horn og sirener.
- Hold altid hjelmen borte fra potentielle varmekilder så som over eksospotten, inne i oppbevaringsboksen, eller inne i en bil eller annet transportmiddel.
- Der må under ingen omstændigheder foretages ændringer på styrthjelmene (heller ikke delvise ændringer). Anvend udelukkende tilbehør og/eller originale reservedele, der passer til den specifikke styrthjelm.
- Skader på styrthjelmene, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal den altid udskiftes, hvis den har været udsat for et kraftigt stød.
- I tvivlstilfælde hvad angår styrthjelmens sikkerhed, bør den ikke anvendes, og man skal henvende sig til en autoriseret forhandler for at få hjelmen efterset.

### VALG AF STYRTHJELM

#### Størrelse

- For at finde den korrekte størrelse bør du prøve hjelme med forskellige mål og derefter vælge den, som passer bedst til din hovedform, som sidder perfekt og stabilt efter fastspændingen og som samtidig garanterer dig en god komfort.
- Hvis styrthjelmene er alt for stor, kan den falde ned over øjnene og dreje rundt om hovedet under kørslen.
- Behold hjelmen på i nogle minutter og mærk efter, at den ikke trykker nogle steder, hvilket på længere sigt kan medføre smerter eller hovedpine.



### Test af størrelsen

- Tag hjelmen på og spænd remmen godt fast, og prøv at tage hjelmen af som vist på tegningen (Fig. A). I tilfælde af en ulykke vil de påvirkende kræfter og de forskellige retninger, hvori disse kræfter virker, kunne medføre drejning af hjelmen og mulighed for, at denne glider af hovedet, hvis den ikke er korrekt fastspændt.
- Styrhjelmene må ikke kunne dreje, bevæge sig frit eller tages af. I modsat fald skal man justere længden på remmen eller benytte en anden størrelse hjelm. Gentag testen.

### Fastspændingssystem

- Fastspændingssystemet (remmen) har en standardlængde. Inden brug skal man sikre sig, at længden er justeret korrekt.
- Kontrollér altid, at remmen er godt fastspændt og ikke snoet, så den sidder ordentligt fast. Inden man kører, skal man altid kontrollere, at remmen ikke er snoet under hagen og at den er trukket så langt tilbage mod halsen som muligt, uden at det føles ubehageligt.
- Remmen skal strammes, så det stadig er muligt at trække vejret frit og synke normalt, men man skal ikke kunne få en finger ind mellem remmen og halsen.
- **Advarsel:** Knappen på remmen har udelukkende til opgave at forhindre, at enden af remmen hænger ned, når den er fastgjort korrekt.

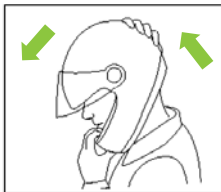
### VISIR

- Dersom visiret er ødelagt og har tydelige riper som hindrer udsyn er det sandsynlig at overfladebehandlingen er blitt skadet, og skjermen må dermed byttes ut.
- Visiret skal kun bruges på den type hjelm den er utformet for.
- Unngå bruk av klistremerker eller maling.

### VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

- Skader på styrhjelmene, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal hjelmen altid udskiftes, hvis den har været udsat for et kraftigt stød.
- **Advarsel:** Hjelmen og skjermen kan bli fullstendig ødelagt av en del vanlige substanser, og uten at dette nødvendigvis vil synes. Til rengjøring av hjelm og visir brukes kun nøytral såpe og lunkent vann. Den tørkes ved romtemperatur, borte fra sollys eller andre varmekilder.
- **Advarsel:** Anvend aldrig benzin, fortyndervæske, benzol, opløsningsmidler eller andre kemikalier, som kan:
  - påføre uoprettelig skade på styrhjelmene;
  - ændre de optiske egenskaber, reducere de mekaniske egenskaber og beskadige den beskyttende overfladebehandling på visiret.

Fig. A



# BRUGERVEJLEDNING

## VISIR

### 1. Afmontering af Visir

- 1.1. Åbn visiret helt op.
- 1.2. Hold låseknappen til visiret (A) nede for at trække visiret fremad indtil klikket (fig. 1).
- 1.3. Løsn visirets hægter (B1 og B2) fra deres holdere (fig. 2).
- 1.4. Gentag samme fremgangsmåde på den anden side af hjelmen.

### 2. Montering af Visir

- 2.1. Sæt visiret i åben stilling ved at placere visirets hægter (B1 og B2) i de tilhørende låsepunkter i visirmekanismen (fig. 2).
- 2.2. Sæt hægten B1 i holderen, og tryk visiret mod skallen ud for hægten B2, hvorved visirets låseknop trykkes (A).
- 2.3. Lad visiret glide bagud, idet låsesystemet (A) til visiret udløses.
- 2.4. Gentag samme fremgangsmåde på den anden side af hjelmen.
- 2.5. Luk visiret helt.

### 3. Regulering af Visirmekanisme

Visirmekanismen er udstyret med et justeringsssystem til visirets spillerum, som gør det muligt at sikre, at lukkesystemet slutter helt tæt mod listerne i udsynsområdet. Til dette formål er mekanismens holdere udstyret med et låseklik-system øverst og nederst. Når man køber denne hjelm er systemet justeret, så det passer. Når hjelmen anvendes, skal man jævnligt kontrollere, at visiret, når det er helt lukket, slutter tæt mod den fleksible kant ved udsynsområdets lister. Hvis det ikke er tilfældet, skal man benytte følgende fremgangsmåde:

- 3.1. Afmonter visiret (se de foregående instruktioner), og kontroller, hvilken position i det øverste og nederste låseklik-system C1 og C2 mekanismen er i (fig. 3).
- 3.2. Løsn de to skruer D1 og D2 i visirmekanismen ved hjælp af en sekskantsnøgle på 2,5 mm.
- 3.3. Løft mekanismen ud af holderen og juster den frem eller tilbage efter behov. Sænk derefter mekanismen tilbage på plads i holderen, så de øverste og nederste låsestifter C1 og C2 indtager samme position.
- 3.4. Spænd de to skruer D1 og D2.
- 3.5. Gentag samme fremgangsmåde på den anden side af hjelmen.
- 3.6. Monter visiret (se foregående instruktioner).
- 3.7. Kontroller, at visiret slutter tæt mod listen.

## VIGTIGT

- Kontrollér, at mekanismerne fungerer korrekt. Åbn og luk visiret, og kontrollér, at det holdes på plads af mekanismerne i de respektive positioner. Om nødvendigt gentages ovennævnte fremgangsmåde.
- Anvend ikke hjelmen uden at have monteret visiret korrekt.
- Sidemekanismerne må aldrig fjernes fra skallen.

- Hvis sidemekanismerne ikke fungerer korrekt eller bliver beskadiget, skal du rette henvendelse til en autoriseret X-Lite-forhandler.

## DOUBLE ACTION

Tasten DOUBLE ACTION i neutral position (i midten), som vist i fig. 4A, påvirker ikke visirets normale funktion, når det åbnes og lukkes. Denne tast kan anvendes til at få adgang til følgende ekstrafunktioner:

### Afdugningsfunktion

Tag hjelmen på, åbn visiret til det første klik høres, og tryk på DOUBLE ACTION-knappen som vist på fig. 4B. Luk derefter visiret igen.

I denne stilling giver mekanismen mulighed for at holde visiret ganske lidt åbent, hvorved der opnås en bedre luftgennemstrømning og afdugning, især når man kører langsomt eller holder stille i kort tid.

DOUBLE ACTION deaktiveres ved at trykke på knappen som vist på fig. 4C og bringe den tilbage til den neutrale stilling.

### Visirlåsefunktion

Tag hjelmen på, luk visiret, og tryk på DOUBLE ACTION-knappen som vist på fig. 4C. I denne stilling lukkes visiret endnu hårdere fast så muligheden for, at det pludselig åbnes er nedsat.

Visirlåsen deaktiveres ved at trykke på knappen som vist på fig. 4B og bringe den tilbage til den neutrale stilling.

## VIGTIGT

- Der kan under anvendelsen af hjelmen forekomme uforudsete hændelser af forskellig slags, som kræver øjeblikkelig åbning af visiret. Det anbefales derfor kun at anvende visirlåsen i begrænset omfang.
- DOUBLE ACTION-visirlåsen kan i nødsituationer deaktiveres ved at hive visiret op på almindelig vis, hvorved der dog skal presses lidt hårdere end normalt på visirets klap.



*(Medfølgende eller disponibel som ekstraudstyr).*

## 4. Montering af den Indvendige Skærm PINLOCK®

- 4.1. Afmonter visiret (se foregående instruktioner).
- 4.2. Kontroller, at den interne overflade på visiret er ren og at de udvendige greb til justering af stifterne er drejet indad (fig. 5).
- 4.3. Støt den indvendige Pinlock®-skærm på visiret.  
VIGTIGT: PINLOCK®-skærmens silikoneprofil skal være i kontakt med visirets indvendige skærm.
- 4.4. Indsæt den ene side af den indvendige PINLOCK®-skærm i en af visirets to stifter, og hold den fast i position (fig. 6).
- 4.5. Udvid visiret, og fastgør den anden side af den indvendige PINLOCK®-skærm til den anden stift (fig. 7).

- 4.6. Slip visiret.
- 4.7. Fjern beskyttelsesfilmen på den indvendige PINLOCK®-skærm og kontroller, at hele skærmens silikoneprofil klæber til visiret. og kontroller, at hele skærmens silikoneprofil klæber til visiret.
- 4.8. Monter visiret på hjelmen (se foregående instruktioner).

### **Kontrol og Fastspænding af den Indvendige PINLOCK®-skærm**

Kontroller, at den indvendige PINLOCK®-skærm er monteret korrekt ved at åbne og lukke visiret og kontroller, at der ikke er bevægelse mellem de to.

Skulle det ske at den indvendige PINLOCK®-skærm ikke er ordentligt fastgjort til visiret, skal man dreje begge udvendige reguleringsgreb opad, gradvist og uden at tvinge dem, for dermed at øge fastspændingen (fig. 5). Man opnår maksimal fastspænding, når de udvendige greb til justering af stifterne er drejet udad.

### **VIGTIGT**

- Hvis der er støv og snavs mellem de to visirer, kan det medføre ridser på begge flader.
- Ridser på visiret og den indvendige PINLOCK®-skærm kan nedsætte udsynet, og de skal således udskiftes.
- Kontroller, at den indvendige PINLOCK®-skærm er korrekt fastspændt med jævne mellemrum for at undgå at denne flytter sig og medfører ridser på begge flader.
- Hvis der under brug skulle forekomme fænomener som tildugning af hjelmens visir og/eller kondensdannelse i rummet mellem visiret og den indvendige skærm, bør man kontrollere systemets korrekte montering og fastspænding af den indvendige PINLOCK®-skærm.
- En for tidlig og for stram fastspænding af den indvendige PINLOCK®-skærm kan medføre en overdrevet tilklæbning af denne mod visirets overflade og/eller permanente deformationer af denne med deraf følgende manglende mulighed for at udføre de efterfølgende reguleringer korrekt.
- Hvis man sveder meget eller ånder tungt eller anvender hjelmen i særlige klimatiske forhold (lave temperaturer og/eller øget luftfugtighed eller store temperaturudsving eller voldsom regn) og/eller i længere tid, kan den indvendige PINLOCK®-skærms effektivitet blive reduceret pga. tildugning eller kondensdannelse på skærmen. I disse tilfælde, og for at genoprette systemets effektivitet, skal den indvendige PINLOCK®-skærm fjernes fra hjelmens visir og tørres med lun, tør luft. Benyt samme fremgangsmåde for selve hjelmen, som man skal lade tørre for at fjerne eventuel fugt, der har dannet sig indvendigt i ovennævnte situationer.

### **5. Afmontering af den Indvendige Skærm PINLOCK®**

- 5.1. Afmonter visiret med den monterede indvendige PINLOCK®-skærm (se foregående instruktioner).
- 5.2. Udvid visiret, og hæng den indvendige PINLOCK®-skærm af stifterne (fig. 7).
- 5.3. Slip visiret.

## Rengøring og Vedligeholdelse

- Afmonter den indvendige Pinlock®-skærm fra visiret. Brug en fugtet og blød klud og rens forsigtigt skærmen med neutralt sæbevand. Skyl alle sæberester af under løbende vand.
- Lad skærmen tørre uden at tørre med en klud, men tør den under tør og lun luft.
- For at bibeholde den indvendige skærms egenskaber uændrede over tid, lad da hjelmen tørre efter brug med visiret åbent på et ventileret og tørt sted. Skal holdes på afstand af varmekilder og opbevares et mørkt sted.
- Brug aldrig opløsningsmidler eller kemiske produkter.

## VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Det eksklusive indvendige VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) er en solskærm, der er støbt i polycarbonat LEXAN™<sup>1)</sup> og behandlet, så den er ridsefast/dugfri (scratch-resistant/fog-resistant) og let og praktisk at bruge: Den aktiveres, når du sænker den, og den skal bare løftes for at fjerne den fra synsfeltet. Det er nyttigt i mange situationer, f.eks. på lange ture uden for byen eller til korte ture i byen.

Det nyskabende låsesystem gør det også muligt at afmontere eller montere solskærmen uden brug af værktøjer, når den skal rengøres eller vedligeholdes.

## Sådan Virker VPS-systemet

VPS-mekanismen gør det muligt, med en simpel bevægelse, at aktivere solskærmen ved at sænke den, indtil visirets synsfelt er delvist dækket og er dermed bestemmen- de for lysgennemgangen. VPS-systemet kan til hver en tid med en simpel bevægelse og uafhængigt af visiret fjernes ved at løfte det, således at den almindelige sigt- barhed og beskyttelse, som hjelmens godkendte visir giver, genoprettes.

VPS-systemet deaktiveres ved at skubbe låsetappen i siden helt i bund (fig. 8 A).

For at aktivere VPS-systemet fuldstændigt skal låsetappen i siden drejes helt op (fig. 8 B).

VPS-systemet kan indstilles til en række mellemliggende positioner for at sikre den bedste komfort for brugeren under de givne brugsforhold

## Forholdsregler i Forbindelse med Brug

De aktuelle standarder for godkendelse (ECE 22-05) fastslår, at visirernes minimumsniveau for lysgennemgang skal være højere end 80% under natkørsel og ikke lave- re end 50% ved kørsel om dagen. Dette gør, at man oftere, for ikke at sige altid, i for- hold til anvendelse af godkendte visirer, skal anvende solbriller, som har en lysgen- nemgang langt under 50%, ved kørsel om dagen, hvis vejret eller omgivelserne frem- bringer et særligt lys, f.eks. hvis solen skinner meget kraftigt, for at sørge for, at øjne- ne ikke for hurtigt bliver trætte under lange køreture eller, at man bliver direkte blæn- det. Anvendelsen af solbriller gør det særlig besværligt at foretage nogle pludselige manøvre som følge af, at man hurtigt har brug for den synsvidde, som hjelmens visir kan give, hvilket f.eks. kunne være tilfældet i en tunnel eller hvis der generelt skulle være nogle kortvarige ændringer af lysforholdene. Med VPS-systemets funktionsme- kanisme gøres dette meget simpelt.

<sup>1)</sup> LEXAN er et varemærke, som tilhører SABIC.

## VIGTIGT

- VPS-systemet må udelukkende aktiveres/deaktiveres ved hjælp af den tilhørende låsetap. Undlad at aktivere VPS-systemet ved at bevæge det direkte.
- VPS-systemet må kun anvendes om dagen under forhold som beskrevet ovenfor.
- VPS-systemet **skal** være slået fra om natten og/eller under forhold med nedsat sigtbarhed.
- Kontrollér altid, at placeringen af VPS-systemet er tilpasset vind- og vejrforhold og/eller ovennævnte brugsforskrifter.
- Vi anbefaler, at VPS-systemet kun anvendes sammen med godkendte seriefremstillede visirer, som har en lysgennemgangsværdi, der er større end 80%.
- VPS-systemet er ikke et alternativ til den beskyttelse, som visiret yder.
- Kontrollér at VPS-systemet er rent og fungerer korrekt, således at der ikke kommer ridser og/eller unaturligt slid på visiret ved aktivering af VPS-systemet.
- Få oplysninger om vedligeholdelse og rengøring af VPS-systemet og visiret i det relevante afsnit i brugervejledningen til hjelmen.
- Behandlingen med beskyttelse mod ridser/dugdannelse (scratch-resistant/fog-resistant) af VPS-systemet mindsker tildugningsproblemer i betydeligt omfang. Under vedvarende dårlige vejrforhold og/eller særligt kritiske omgivende forhold kan der dog opstå tildugning og/eller dannelse af kondens på VPS'en, hvilket kan medføre dårlig og/eller nedsat sigtbarhed. I dette tilfælde skal VPS-systemet slås fra.
- I regnvejr og ved direkte kontakt med regndråber på VPS med beskyttelse mod ridser/dugdannelse (scratch-resistant/fog-resistant) kan det hurtigt medføre uklart syn og dermed nedsat sigtbarhed. I dette tilfælde skal VPS-systemet være slået fra.
- Den særlige dugbeskyttelsesbehandling (fog-resistant) af VPS-systemet er generelt følsomt over for høje temperaturer eller varmekilder. Under sådanne forhold kan der ved kontakt med andre materialer dannes ringe eller pletter. Det anbefales derfor, at man i disse situationer (f.eks. i bagagerummet på varme dage) sikrer sig, at visiret ikke kommer i kontakt med andre materialer.

## 6. Afmontering af VPS

For at fjerne solskærmen fra hjelmen skal du åbne visiret helt og sænke VPS-systemet ved at dreje låsetappen i siden opad, til den ikke kan komme længere (fig. 8B). Hold fast i venstre side af solskærmen, og træk den udad mod hjelmens yderkant (fig. 9).

Gentag samme procedure på højre side af hjelmen

## 7. Montering af VPS

For at montere solskærmen på hjelmen skal du åbne visiret helt og dreje låsetappen i siden opad, til den ikke kan komme længere (fig. 8B).

Før solskærmens venstre side ind i rillen i venstre side, så den hægtes fast i lejet i skallen (fig. 9).

Gentag samme procedure på højre side af hjelmen.

## VIGTIGT

- Kontrollér, at VPS fungerer korrekt ved at dreje den venstre låsetap i siden nedad (fig. 8A) og mod hjelmens øverste del (fig. 8B) indtil du kan høre lukkemekanismen klikker på plads. Om nødvendigt gentages ovennævnte fremgangsmåde.
- Hvis VPS-systemets åbne- og lukkemekanismer ikke fungerer korrekt eller er beskadiget, skal du rette henvendelse til en autoriseret X-Lite-forhandler.
- Anvend ikke hjelmen uden at have monteret VPS-systemet korrekt.
- VPS-systemet erstatter ikke den beskyttelse, som visiret yder, og derfor skal det kun benyttes, når hjelmens visir er nede.

## WIND PROTECTOR

*(Medfølger som standard eller tilgængelig som tilbehør/reservedel).*

Dette tilbehør forbedrer hjelmens ydeevne under særlige anvendelsesforhold. Vindbeskytteren (Wind Protector) mindsker ubehagelig luftinfiltration under hagepartiet. Se fig. 10 for montering og afmontering.

## UDTAGELIG INDVENDIG KOMFORTPOLSTRING

For at afmontere komfortpolstringen skal du løfte VPS'en og åbne visiret helt (se forudgående vejledning).

### 8. Afmontering af Puder

- 8.1. Fjern Wind Protector (se de foregående instruktioner), og åben hageremmen (se de relevante instruktioner). Træk den forreste del af polstringen i venstre pude mod hjelmens midte for at løsne trykknapperne på bagsiden (fig. 11).
- 8.2. Fjern den venstre pudepolstring fra hjelmen ved at trække den bageste klap bort fra hulrummet mellem puden i flamingo og yderskallen (fig. 12).
- 8.3. Træk hageremmens venstre rem og beslag gennem hullet i venstre pudepolstring.
- 8.4. entag samme fremgangsmåde for højre pudepolstring.  
NB. Det er ikke nødvendigt at fjerne puderne i flamingo fra hjelmen.

### 9. Afmontering af Indtræk

- 9.1. Frigør den bagerste venstre klap fra indtrækket fastgjort til sædet i inderskallen i flamingo ved forsigtigt at trække komfortpolstringen indad (fig. 13). Benyt derefter samme fremgangsmåde for den midterste klap og den højre klap.
- 9.2. Tag fat i den forreste venstre del af indtrækket, og træk den opad for at frigøre indtrækkets klap fra holderen, der er fastgjort til den indvendige flamingoskal (fig. 14). Benyt derefter samme fremgangsmåde med den midterste frontklap og klappen i højre side.
- 9.3. Tag indtrækket helt ud af hjelmen.

### 10. Montering af Indtræk

- 10.1. Placer indtrækket i hjelmen, så det slutter helt tæt mod bunden.
- 10.2. Indsæt indtrækkets forreste venstre klap i lejet på holderen, der er fastgjort på den indvendige flamingoskal, og skub den nedad, så den hægtes helt på

plads. Benyt samme fremgangsmåde med den midterste klap og klappen i højre side (fig. 14).

Bemærk: Kontrollér, at indtrækkets forreste område er monteret korrekt ved at hæve og sænke VPS-systemet, som skal kunne bevæges frit. I modsat fald gentages punkt 9.2 og 10.2.

- 10.3. Sæt indtrækkets bageste klapper til højre, i midten og venstre side i deres sæder på holderen i nakkeområdet, og tryk på klapperne, så de hægtes helt fast i holderen (fig. 13).

## 11. Montering af Puder

- 11.1. Før hageremmens venstre rem og beslag gennem hullet i venstre pudepolstring.
- 11.2. Indsæt de bageste klapper af pudepolstringen i hulrummene mellem indvendig flamingopude og yderskallen (fig. 12) og skub dem nedad indtil de er placeret under listen på underskallen.
- 11.3. Tryk på venstre pudepolstring ud for trykknapperne på bagsiden for at hægte dem fast i deres sæder (fig. 11).
- 11.4. Gentag samme fremgangsmåde for højre pudepolstring

VÆR OPMÆRKSOM: Knapperne er låst, når der høres et klik. Kontroller, at remmen stikker ud fra pudens indtræk.

## VIGTIGT

- Hvis din helm er udstyret med et D-Rings fastspændingssystem, skal det lukkes som beskrevet i den vedlagte vejledning til D-Rings-systemet.
- Tag kun den indvendige komfortpolstring ud, når den skal rengøres eller vaskes.
- Hjelmen må under ingen omstændigheder anvendes, hvis man ikke har sat den indvendige komfortpolstring og puderne fuldstændigt og rigtigt på igen.
- Vaskes forsigtigt i hånden og kun med mild sæbe og vand, der ikke er mere end 30° C varmt.
- Skylles med koldt vand og tørres ved stuetemperatur på et sted, som er beskyttet mod direkte sollys.
- Den indvendige komfortpolstring må aldrig vaskes i vaskemaskine.
- Flamingoen inde i hjelmen er et materiale, som er meget deformerbart, og det har til formål at absorbere stød ved deformation eller delvis ødelæggelse.
- Undgå at foretage nogen form for ændringer eller indgreb på de indvendige flamingodele.
- De indvendige flamingodele må kun rengøres med en fugtig klud og tørres ved stuetemperatur på et sted, som er beskyttet mod direkte sollys.
- Anvend aldrig værktøjer ved udførelse af ovennævnte punkter

## VENTILATIONSSYSTEM

Ventilationssystemet for hjelmen X-661 GT består af:

**Pøverste Luftåbninger:** giver mulighed for ventilation inden i skallen. De øverste luftåbninger åbnes ved at trykke på den bageste del af deres knap (fig. 15); luftåbningerne lukkes ved at trykke på den bageste del af deres knap.



**Luftåbning i Kæbepartiet:** gør det muligt at tilføre luft til området omkring munden og visiret, så dannelse af dug og kondens mindskes. Se fig. 26 for åbning og lukning.

**Bagerste Udblæsningsåbning:** Indbygget i en spoiler bagtil og sørger for at fjerne varm og dårlig luft. På denne måde sikres en optimal komfort indvendigt i hjelmen (fig. 17).

### TILSLUTNINGER TIL N-COM - NOLAN COMMUNICATION SYSTEM

Din X-Lite-hjelm er klargjort til at kunne udstyres med kommunikationssystemet N-Com.

Under installationen af kommunikationssystemet (se de specifikke instruktioner i N-Com-sættet) skal du fjerne det nederste skumkantstykke i ekspansionsmateriale fra hjelmens puder, samt skumindsatserne i flamingopuderne ved lejerne til N-Com-høretelefonerne.

### VIGTIGT

- De ovenfor nævnte kantstykke og indsatser skal **kun** fjernes fra hjelmen, hvis den bruges med et installeret N-Com-kompatibelt system.

## ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ... για την αγορά του καινούργιου κράνους σας.

Το design, η εργονομία, η άνεση, η αεροδυναμικότητα, οι απλοί και λειτουργικοί χειρισμοί- όλα έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για να έχετε ένα μοντέρνο προϊόν και με τις μέγιστες αποδόσεις, σε θέση να ικανοποιεί ακόμη και τις πιο υψηλές απαιτήσεις ως προς την ασφάλεια και την άνεση.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο και όλα τα άλλα έγγραφα που περιλαμβάνονται πριν από τη χρήση του κράνους σας, επειδή περιέχει σημαντικές πληροφορίες που θα σας βοηθήσουν να κάνετε καλύτερη χρήση του κράνους, εύκολα και με ασφάλεια.
- Η παράλειψη τήρησης των οδηγιών αυτών μπορεί να μειώσει την προστασία που παρέχει το κράνος και επομένως να δημιουργήσει κίνδυνο για την ακεραιότητά σας.

### ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

- Το κράνος έχει κατασκευαστεί ειδικά για μοτοσικλετιστική και μοτοποδηλατική χρήση δεν πρέπει επομένως να χρησιμοποιείται διαφορετικά (για άλλες χρήσεις ή σκοπούς) επειδή σε αυτή την περίπτωση δεν εξασφαλίζει την ίδια προστασία.
- Σε περίπτωση ατυχήματος, το κράνος είναι ένα στοιχείο προστασίας που επιτρέπει τον περιορισμό των τραυματισμών και των βλαβών στο κεφάλι. Παρ' όλα αυτά, δεν μπορεί από μόνο του να εξαλείψει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού και/ή θανάτου, που εξαρτάται από τις διάφορες συνθήκες κάθε πρόσκρουσης· γι' αυτό οδηγείτε προσεκτικά.
- Να φοράτε πάντα κράνος σας καλά κουμπωμένο κατά την οδήγηση δικύκλων, προκειμένου να επωφεληθείτε από όλες τις δυνατότητες προστασίας που παρέχει.
- Μην φοράτε ποτέ κασκόλ κάτω από το σύστημα πρόσδεσης ή σκούφους οποιουδήποτε τύπου κάτω από το κράνος.
- Το κράνος μπορεί να μειώσει τους ήχους της κυκλοφορίας, Ωστόσο, σε κάθε περίπτωση, βεβαιωθείτε ότι αντιλαμβάνεστε καλά τους απαραίτητους ήχους όπως τις κόρνες και τις σειρήνες έκτακτης ανάγκης.
- Κρατήστε το πάντα μακριά από πηγές θερμότητας, όπως το σιλανσιέ της εξάτμισης, τη βάση της μπαγκαζιέρας ή τον θάλαμο επιβατών ενός μέσου μεταφοράς.
- Μην τροποποιείτε ή/και επεμβαίνετε στο κράνος (έστω και εν μέρει) για οποιονδήποτε λόγο. Τοποθετείτε μόνο εξαρτήματα ή/και ανταλλακτικά κατάλληλα για το συγκεκριμένο μοντέλο κράνους.
- Δεν είναι πάντοτε εμφανείς, οι ζημιές στο κράνος, που μπορεί να προκληθούν από τυχαίες πτώσεις· οποιοδήποτε κράνος έχει υποστεί βίαιη πρόσκρουση πρέπει να αντικατασταθεί.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την ακεραιότητα και την ασφάλεια του κράνους μην το χρησιμοποιήσετε και απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης, για να το ελέγξετε.

### ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

#### Μέγεθος

- Για να εντοπίσετε το σωστό μέγεθος, φορέστε κράνη με διαφορετικά μεγέθη, και επιλέξτε αυτό που προσαρμόζεται καλύτερα στο σχήμα του κεφαλιού σας και το οποίο παρουσιάζει πλήρη σταθερότητα όταν το φορέσετε και το δέσετε κατάλληλα και με το οποίο αισθάνεστε συγχρόνως άνετα.
- Ένα κράνος που είναι πολύ μεγάλο μπορεί να γλιστρήσει προς τα κάτω και να καλύψει τα μάτια, ή να γυρίσει στο πλάι κατά την οδήγηση.
- Κρατήστε το στο κεφάλι σας για μερικά λεπτά και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ζώνες πίεσης, που, μετά από αρκετό χρόνο μπορούν να προκαλέσουν μούδιασμα ή πονοκέφαλο.

#### Βγάσιμο του κράνους

- Με το κράνος φορεμένο και με δεμένο το λουράκι του, δοκιμάστε να βγάλετε το κράνος όπως υποδεικνύεται στην εικόνα (Εικ. Α). Πράγματι, σε περίπτωση ατυχήματος, οι υπάρχουσες

δυνάμεις και οι διαφορετικές κατευθύνσεις προς τις οποίες ενεργούν αυτές οι δυνάμεις μπορούν να προκαλέσουν περιστροφές του κράνους ή ακόμη και την αφαίρεση του κράνους από το κεφάλι εάν αυτό δεν έχει προσδεθεί τέλεια.

- Το κράνος δεν πρέπει να γυρνάει, να κινείται ελεύθερα στο κεφάλι ή να βγαίνει. Διαφορετικά, ρυθμίστε το μήκος από το λουράκι ή αλλάξτε μέγεθος κράνους. Δοκιμάστε και πάλι.

### Σύστημα συγκράτησης

- Το σύστημα συγκράτησης (λουράκι) είναι ρυθμισμένο από τον κατασκευαστή σε ένα κανονικό μήκος· πριν το χρησιμοποιήσετε επαληθεύστε την ορθότητα της προ-ρύθμισης.
- Να βεβαιώνεστε πάντα ότι το λουράκι έχει κουμπώσει καλά και σφιχτά, ώστε να κρατάει το κράνος σταθερά στο κεφάλι. Σε κάθε περίπτωση, πριν από την αναχώρηση, βεβαιωθείτε ότι το λουράκι είναι καλά σφιγμένο κάτω από το πηγούνι, όσο το δυνατόν πιο πίσω στον λαιμό, αλλά χωρίς να είναι άβολο.
- Το σωστό τέντωμα στο λουράκι θα πρέπει να επιτρέπει την κανονική αναπνοή και την κατάποση, αλλά χωρίς να μπορείτε να περάσετε ένα δάχτυλο ανάμεσα στο λουράκι και τον λαιμό.
- **Προσοχή:** το κουμπί που ενδεχομένως υπάρχει στο λουράκι έχει αποκλειστικά τη λειτουργία να αποτρέπει την ελεύθερη κίνηση της άκρης του, αφού το δέσετε σωστά.

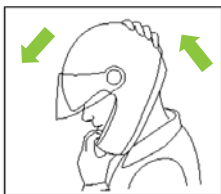
### ΖΕΛΑΤΙΝΑ

- Αν η ζελατίνα έχει υποστεί βλάβη και έχει έντονες γρατσουνιές που μειώνουν την ορατότητα, είναι πιθανό η προστατευτική επικάλυψη να έχει υποβαθμιστεί και ως εκ τούτου η ζελατίνα πρέπει να αντικατασταθεί.
- Η ζελατίνα μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά με το μοντέλο κράνους για το οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Μην βάζετε αυτοκόλλητα και χρώματα.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Δεν είναι πάντοτε εμφανείς, οι ζημιές στο κράνος, που μπορεί να προκληθούν από τυχαίες πτώσεις· οποιοδήποτε κράνος έχει υποστεί βίαιη πρόσκρουση πρέπει να αντικατασταθεί.
- **Προσοχή:** το κράνος και η ζελατίνα μπορεί να υποστούν σοβαρές ζημιές από ορισμένες κοινές ουσίες χωρίς η βλάβη να είναι εμφανής. Για να καθαρίσετε το κράνος και τη ζελατίνα, χρησιμοποιήστε μόνο ουδέτερο σαπούνι και χλιαρό νερό· αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μακριά από τον ήλιο και/ή πηγές θερμότητας.
- **Προσοχή:** μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικό, βενζόλιο, διαλυτικά ή άλλες χημικές ουσίες, διότι μπορούν:
  - να προκαλέσουν ανεπανόρθωτη ζημία στο κράνος;
  - να αλλάξουν τις οπτικές ιδιότητες, να υποβαθμίσουν τις μηχανικές ιδιότητες και να αποδυναμώσουν την προστατευτική επεξεργασία της ζελατίνας.

### Εικ. Α



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### ΖΕΛΑΤΙΝΑ

#### 1. Αποσυναρμολόγηση Ζελατίνας

- 1.1. Ανοίξτε τελείως τη Ζελατίνα.
- 1.2. Κρατώντας πατημένο το κουμπί απελευθέρωσης Ζελατίνας (Α), τραβήξτε μπροστά τη Ζελατίνα μέχρι να ακουστεί το κλικ. (Εικ. 1).
- 1.3. Απελευθερώστε τα άγκιστρα της Ζελατίνας (Β1 και Β2) από την υποδοχή τους (Εικ. 2).
- 1.4. Επαναλάβετε τις προηγούμενες ενέργειες από την άλλη πλευρά του κράνους.

#### 2. Συναρμολόγηση Ζελατίνας

- 2.1. Τοποθετήστε τη Ζελατίνα σε ανοιχτή θέση, θέτοντας τα άγκιστρα της Ζελατίνας (Β1 και Β2) στις ειδικές υποδοχές που υπάρχουν στο μηχανισμό της Ζελατίνας (Εικ. 2).
- 2.2. Εισάγετε το άγκιστρο Β1 στην ειδική υποδοχή και πιέστε τη Ζελατίνα προς το κέλυφος στο άγκιστρο Β2, πιέζοντας έτσι το κουμπί απελευθέρωσης Ζελατίνας (Α).
- 2.3. Σπρώξτε προς τα πίσω τη Ζελατίνα ενεργοποιώντας το κουμπί απελευθέρωσης Ζελατίνας (Α).
- 2.4. Επαναλάβετε τις προηγούμενες ενέργειες από την άλλη πλευρά του κράνους.
- 2.5. Κλείστε τελείως τη Ζελατίνα.

#### 3. Ρύθμιση μηχανισμού Ζελατίνας

Ο μηχανισμός της Ζελατίνας είναι εφοδιασμένος με ένα σύστημα ρύθμισης του διακένου της Ζελατίνας που επιτρέπει να εξασφαλίζεται και να διατηρείται το αποτελεσματικό κλείσιμο της Ζελατίνας κόντρα στην τσιμούχα του ανοίγματος του κράνους. Για το σκοπό αυτό η βάση του μηχανισμού διαθέτει μία οδόντωση αναφοράς επάνω και κάτω. Κατά την αγορά του το κράνος παρέχεται με τη σωστή ρύθμιση του συστήματος. Κατά τη διάρκεια χρήσης του κράνους να βεβαιώνεστε κατά διαστήματα ότι η Ζελατίνα, όταν είναι εντελώς κλειστή, προσαρμόζει ομοιογενώς και συμμετρικά στο παραμορφώσιμο χείλος της τσιμούχας του ανοίγματος του κράνους. Αν δεν συμβαίνει αυτό, κάντε τις ακόλουθες ενέργειες:

- 3.1. 3.1 Αποσυναρμολογήστε τη Ζελατίνα (βλέπε προηγούμενες οδηγίες) και ελέγξτε σε ποιο σημείο της οδόντωσης αναφοράς επάνω C1 και κάτω C2 βρίσκεται ο μηχανισμός (Εικ. 3).
- 3.2. Ξεσφίξτε τις δύο βίδες D1 και D2 που υπάρχουν στον μηχανισμό της Ζελατίνας χρησιμοποιώντας ένα κλειδί Άλεν 2,5 mm.
- 3.3. Σηκώστε τον μηχανισμό από τη βάση του και μετακινήστε τον προς τα εμπρός ή προς τα πίσω ανάλογα με τη ρύθμιση που θέλετε να κάνετε. Στη συνέχεια κατεβάστε τον μηχανισμό στη βάση του με τρόπο ώστε τα επάνω C1 και τα κάτω C2 δοντάκια ρύθμισης να ασφαλιστούν στην ίδια θέση.
- 3.4. Σφίξτε τις δύο βίδες D1 και D2.
- 3.5. Επαναλάβετε τις ενέργειες στην άλλη πλευρά του κράνους.
- 3.6. Συναρμολογήστε τη Ζελατίνα (βλέπε προηγούμενες οδηγίες).
- 3.7. Βεβαιωθείτε για την εφαρμογή της Ζελατίνας και της τσιμούχας.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Βεβαιωθείτε ότι οι μηχανισμοί λειτουργούν σωστά. Ανοίξτε και κλείστε τη Ζελατίνα ελέγχοντας ότι αυτή συγκρατείται από τους μηχανισμούς στις αντίστοιχες θέσεις. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τις ενέργειες που περιγράφονται παραπάνω.
- Μην χρησιμοποιείτε το κράνος χωρίς να έχετε τοποθετήσει σωστά τη Ζελατίνα.
- Μην αφαιρείτε ποτέ τους πλευρικούς μηχανισμούς από το κέλυφος.
- Εάν οι πλευρικοί μηχανισμοί παρουσιάζουν δυσλειτουργίες ή φθορές, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης X-Lite.

## DOUBLE ACTION

Το κουμπί DOUBLE ACTION σε ουδέτερη θέση (κεντρική), όπως απεικονίζεται στην Εικ. 4Α, δεν επηρεάζει καθόλου την κανονική λειτουργία της ζελατίνας κατά το άνοιγμα και το κλείσιμο. Χρησιμοποιώντας αυτό το κουμπί μπορείτε να επωφεληθείτε από τις εξής πρόσθετες λειτουργίες:

### Αντιθαμβωτική λειτουργία

Ενώ φοράτε το κράνος, ανοίξτε τη ζελατίνα μέχρι να ακουστεί το πρώτο κλικ και πατήστε το κουμπί DOUBLE ACTION όπως υποδεικνύεται στην Εικ. 4Β. Τελικά, κλείστε ξανά τη ζελατίνα.

Σε αυτή τη θέση, ο μηχανισμός επιτρέπει τη διατήρηση της ζελατίνας σε θέση ελάχιστου ανοίγματος η οποία βελτιώνει τον αερισμό και διευκολύνει την καταπολέμηση του θαμπώματος κατά κύριο λόγο, σε χαμηλή ταχύτητα ή σε μικρά σταματήματα.

Για να απενεργοποιήσετε το DOUBLE ACTION, πατήστε το κουμπί όπως υποδεικνύεται στην Εικ. 4C επαναφέροντάς την σε ουδέτερη θέση.

### Λειτουργία ασφάλισης ζελατίνας

Ενώ φοράτε το κράνος, κλείστε τη ζελατίνα και πατήστε το κουμπί DOUBLE ACTION όπως υποδεικνύεται στην Εικ. 4C.

Σε αυτήν την θέση, το κούμπωμα κλεισίματος της ζελατίνας ενισχύεται ώστε, να μειωθεί η πιθανότητα να ανοίξει η ζελατίνα κατά λάθος.

Για να απενεργοποιήσετε την ασφάλιση της ζελατίνας, πατήστε το κουμπί όπως υποδεικνύεται στην Εικ. 4B επαναφέροντάς την σε ουδέτερη θέση.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Κατά τη χρήση του κράνους, ενδέχεται να προκύψουν διάφορες καταστάσεις για τις οποίες απαιτείται το άμεσο άνοιγμα της ζελατίνας. Συνιστάται επομένως ο περιορισμός της χρήσης της λειτουργίας ασφάλισης ζελατίνας.
- Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, μπορείτε να αποσυνδέσετε την ασφάλιση της ζελατίνας DUAL ACTION ανασηκώνοντας τη ζελατίνα με τον συνηθισμένο τρόπο και ασκώντας στο περὺό της ίδιας της ζελατίνας μια ελαφρώς επιπλέον δύναμη σε σχέση με την απαιτούμενη.



*(Διαθέσιμη στη σειρά παραγωγής ή ως προαιρετικό εξάρτημα/ανταλλακτικό).*

## 4. Συναρμολόγηση εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK®

- 4.1. Αποσυναρμολογήστε τη ζελατίνα (βλέπε προηγούμενες οδηγίες).
- 4.2. Βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική επιφάνεια της ζελατίνας είναι καθαρή και ελέγξτε ότι οι εξωτερικοί μοχλοί ρύθμισης των πείρων είναι γυρισμένοι προς τα μέσα (Εικ. 5).
- 4.3. Τοποθετήστε την εσωτερική ζελατίνα PINLOCK® στη ζελατίνα.  
ΠΡΟΣΟΧΗ: το προφίλ σιλικόνης της εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK® πρέπει να έρχεται σε επαφή με την εσωτερική επιφάνεια της ζελατίνας.
- 4.4. Τοποθετήστε τη μία πλευρά της εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK® σε έναν από τους δύο πείρους της ζελατίνας και στερεώστε την (Εικ. 6).
- 4.5. Ανοίξτε τη ζελατίνα και πιάστε στον άλλον πείρο τη δεύτερη πλευρά της εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK® (Εικ. 7).
- 4.6. Αφήστε και πάλι ελεύθερη τη ζελατίνα.

- 4.7. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη της εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK® και βεβαιωθείτε ότι όλο το προφίλ σιλικόνης της εσωτερικής ζελατίνας εφαρμόζει καλά στη ζελατίνα.
- 4.8. Συναρμολογήστε τη ζελατίνα στο κράνος (βλέπε προηγούμενες οδηγίες).

### Έλεγχος και ρύθμιση της τάνυσης της εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK®

Ελέγξτε τη σωστή συναρμολόγηση της εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK® ανοίγοντας και κλείνοντας τη ζελατίνα και ελέγχοντας ότι δεν υπάρχει σχετική κίνηση μεταξύ της εσωτερικής ζελατίνας και της ζελατίνας.

Αν η εσωτερική ζελατίνα PINLOCK® δεν είναι καλά στερεωμένη στη ζελατίνα χειριστείτε ταυτόχρονα τους δύο εξωτερικούς μοχλούς ρύθμισης των πείρων περιστρέφοντάς τους προς τα επάνω σταδιακά και χωρίς υπερβολή για να αυξήσετε την τάνυση (Εικ. 5). Η μέγιστη τάνυση επιτυγχάνεται όταν οι εξωτερικοί μοχλοί ρύθμισης των πείρων είναι στραμμένοι προς τα έξω.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ενδεχόμενη παρουσία σκόνης μεταξύ των δύο ζελατινών μπορεί να προκαλέσει γρατσουνιές και στις δύο επιφάνειες.
- Ζελατίνες και εσωτερικές ζελατίνες PINLOCK® που έχουν υποστεί φθορά από γρατσουνιές ενδέχεται να παρέχουν μειωμένη ορατότητα και πρέπει να αντικαθίστανται.
- Ελέγχετε τακτικά ότι η τάνυση της εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK® είναι σωστή και ότι δεν κινείται, ώστε να μην μπορεί να προκαλέσει γρατσουνιές στις δύο επιφάνειες.
- Σε περίπτωση που κατά τη διάρκεια της χρήσης παρουσιαστούν φαινόμενα θαμπώματος της ζελατίνας του κράνους ή/και σχηματισμός συμπυκνώματος μεταξύ ζελατίνας και εσωτερικής ζελατίνας, ελέγξτε τη σωστή συναρμολόγηση και τάνυση της εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK®.
- Η υπερβολική και πρόωρη τάνυση της εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK® μπορεί να προκαλέσει την υπερβολική προσκόλληση της στην επιφάνεια της ζελατίνας ή/και μόνιμες αλλοιώσεις σε αυτήν με επακόλουθο να μην μπορούν να εκτελεστούν σωστά οι ακόλουθες ρυθμίσεις.
- Η έντονη εφίδρωση/αναπνοή, η χρήση σε ιδιαίτερες κλιματικές συνθήκες (χαμηλές θερμοκρασίες και/ή αυξημένη υγρασία και/ή απότομες αλλαγές της θερμοκρασίας και/ή έντονη βροχή) και/ή έντονη και παρατεταμένη χρήση μπορούν να προκαλέσουν μείωση της αποτελεσματικότητας της εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK® προκαλώντας θάμπωμα ή σχηματισμό συμπυκνώματος σε αυτήν. Σε αυτές τις περιπτώσεις, μετά τη χρήση, για να αποκαταστήσετε την αποτελεσματικότητα του συστήματος, αφαιρέστε την εσωτερική ζελατίνα PINLOCK® από τη ζελατίνα του κράνους και στεγνώστε την με ξηρό και χλιαρό αέρα. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία και για το κράνος, το οποίο θα πρέπει να αφήνετε να στεγνώσει για να αφαιρέσετε τυχόν υγρασία που σχηματίστηκε στο εσωτερικό του εξαιτίας των συνθηκών που περιγράφηκαν παραπάνω.

### 5. Αποσυναρμολόγηση εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK®

- 5.1. Αποσυναρμολογήστε τη ζελατίνα που φέρει την εσωτερική ζελατίνα PINLOCK® (βλέπε προηγούμενες οδηγίες).
- 5.2. Ανοίξτε τη ζελατίνα και απασφαλίστε την εσωτερική ζελατίνα PINLOCK® από τους πείρους (Εικ.7).
- 5.3. Αφήστε και πάλι ελεύθερη τη ζελατίνα.

## Συντήρηση και καθαρισμός

Αποσυναρμολογήστε την εσωτερική ζελατίνα PINLOCK® από τη ζελατίνα. Χρησιμοποιώντας ένα υγρό και μαλακό πανί, καθαρίστε απαλά με υγρό ουδέτερο σαπουνί. Αφαιρέστε κάθε ίχνος σαπουνιού κάτω από τρεχούμενο νερό.

Αφήστε την εσωτερική ζελατίνα να στεγνώσει χωρίς να την τρίψετε, με τη βοήθεια ξηρού και χλιαρού αέρα.

Για να διατηρήσετε τα χαρακτηριστικά της εσωτερικής ζελατίνας αναλλοίωτα στο πέρασμα του χρόνου, μετά από τη χρήση του κράνους αφήστε το να στεγνώσει σε αεριζόμενο και ξηρό χώρο, με τη ζελατίνα ανοιχτή. Κρατήστε το μακριά από πηγές θερμότητας και φυλάξτε το σε σκοτεινό χώρο.

Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή χημικά προϊόντα.

## VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Το αποκλειστικό εσωτερικό VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) είναι μια αντηλιακή ζελατίνα από LEXAN™ με αντιχαρακτική/αντιθαμπωτική επεξεργασία (scratch-resistant/fog-resistant), απλή και άνετη στη χρήση της: μπορείτε να την κατεβάσετε για να την ενεργοποιήσετε ή να την σηκώσετε για να την αποκλείσετε από το οπτικό πεδίο. Είναι χρήσιμη σε όλες τις περιπτώσεις, στις μεγάλες διαδρομές εκτός πόλης ή για μικρές διαδρομές εντός της πόλης.

Το καινοτόμο σύστημα σύνδεσης, επιτρέπει επίσης την αποσυναρμολόγηση και συναρμολόγηση της αντηλιακής ζελατίνας χωρίς τη βοήθεια εργαλείων για τις τακτικές επεμβάσεις συντήρησης και καθαρισμού.

## Λειτουργία του VPS

Ο μηχανισμός του VPS επιτρέπει την ενεργοποίηση της αντηλιακής ζελατίνας με μία απλή κίνηση, κατεβάζοντάς την ώστε να καλύπτει εν μέρει το οπτικό πεδίο της ζελατίνας και καθορίζοντας έτσι την επιθυμητή μείωση της διαπερατότητας του φωτός. Ανά πάσα στιγμή, πάντα με μια απλή κίνηση και ανεξάρτητα από τη ζελατίνα, το VPS μπορεί στη συνέχεια να απενεργοποιηθεί και να ανασηκωθεί γρήγορα μέχρι το σημείο επαναφοράς των κανονικών συνθηκών ορατότητας και προστασίας που παρέχονται από την εγκεκριμένη ζελατίνα του κράνους.

Για να απενεργοποιήσετε το VPS ωθήστε τον πλευρικό ολισθητήρα προς τα κάτω μέχρι το τέρμα της διαδρομής του (Εικ. 8 Α).

Για να ενεργοποιήσετε πλήρως το VPS περιστρέψτε τον πλευρικό ολισθητήρα προς τα επάνω μέχρι το τέρμα της διαδρομής του (Εικ. 8 Β).

Το VPS ρυθμίζεται σε μια σειρά ενδιάμεσων θέσεων με σκοπό να εξασφαλίσει την καλύτερη άνεση για τον χρήστη σε σχέση με τις συνθήκες χρήσης.

## Προφυλάξεις κατά τη χρήση

Οι τρέχουσες προδιαγραφές (OEE22-05) ορίζουν ότι τα ελάχιστα επίπεδα φωτεινής διαπερατότητας των ζελατινών πρέπει να είναι μεγαλύτερα του 80% κατά τη νυχτερινή οδήγηση και σε κάθε περίπτωση όχι μικρότερα του 50% κατά την οδήγηση την ημέρα. Αυτό καθιστά πολύ συχνή, για να μην πούμε σχεδόν υποχρεωτική, την προσφυγή στη χρήση γυαλιών ηλίου - που καθορίζουν μία επακόλουθη διαπερατότητα πολύ μικρότερη από το 50% - κατά την οδήγηση την ημέρα σε ιδιαίτερες μετεωρολογικές και περιβαλλοντικές συνθήκες φωτός, για παράδειγμα με δυνατή φωτεινότητα προκαλούμενη από υψηλή ένταση ή/και πρόσπτωση των ηλιακών ακτινών, με σκοπό να μειώνεται η κόπωση των ματιών στις μεγάλες διαδρομές ή να μειώνεται ο κίνδυνος άμεσου θαμπώματος σε σχέση με τη χρήση μόνο των εγκεκριμένων ζελατινών. Ωστόσο η χρήση γυαλιών ηλίου καθιστά ιδιαίτερα δύσκολους τους

ενδεχόμενους χειρισμούς έκτακτης ανάγκης που προέρχονται από την ανάγκη να επανέλθει γρήγορα η μέγιστη ορατότητα που παρέχεται από την ζελατίνα του κράνους, όπως για παράδειγμα συμβαίνει όταν μπαίνει κανείς σε ένα τούνελ ή, γενικά, όταν παρουσιάζονται αιφνίδιες μεταβολές της φωτεινότητας του περιβάλλοντος. Χάρη στο μηχανισμό λειτουργίας του, στην περίπτωση του VPS, οι χειρισμοί αυτοί αντίθετα απλοποιούνται.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το VPS πρέπει να ενεργοποιείται/απενεργοποιείται αποκλειστικά με τη χρήση του ενδεδειγμένου ολισθητήρα· μην απενεργοποιείτε το VPS με απευθείας χειρισμό.
- Το VPS μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο την ημέρα και στις συνθήκες περιβάλλοντος που αναφέρθηκαν παραπάνω.
- Το VPS **πρέπει** να απενεργοποιείται τη νύχτα ή/και σε συνθήκες ανεπαρκούς ορατότητας.
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι η τοποθέτηση του VPS είναι κατάλληλη για τις διάφορες μετεωρολογικές περιβαλλοντικές συνθήκες ή/και σύμφωνη με τις προαναφερθείσες συστάσεις ως προς τη χρήση.
- Συστήνουμε να χρησιμοποιείτε το VPS αποκλειστικά και μόνο σε συνδυασμό με την εγκεκριμένη ζελατίνα της εγκεκριμένης σειράς η οποία να έχει τιμή διαπερατότητας ανώτερη του 80%.
- Το VPS δεν αντικαθιστά την προστασία που παρέχει η ζελατίνα.
- Να βεβαιώνετε ότι το VPS είναι καθαρό και ότι λειτουργεί σωστά, έτσι ώστε όταν το ενεργοποιείτε να μην προκαλούνται γρατσουνιές ή/και ασυνήθιστες φθορές.
- Για τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού του VPS και της ζελατίνας δείτε το ειδικό τμήμα του εγχειριδίου χρήσης του κράνους.
- Η αντιχαρακτική/αντιθαμπωτική επεξεργασία (scratch-resistant/fog-resistant) του VPS μειώνει σημαντικά το πρόβλημα του θαμπώματος. Η συνέχιση ιδιαίτερα έντονων μετεωρολογικών ή/και περιβαλλοντολογικών συνθηκών μπορεί, ωστόσο, να προκαλέσει θάμπωμα ή/και το σχηματισμό συμπυκνώματος στο VPS, με συνακόλουθη μείωση της ορατότητας ή/και της ευκρίνειας των εικόνων: σε αυτήν την περίπτωση το VPS πρέπει να απενεργοποιηθεί.
- Σε περίπτωση βροχής, η άμεση επαφή των σταγόνων νερού με το αντιθαμπωτικό/αντιχαρακτικό VPS (scratch-resistant/fog-resistant), προκαλεί ταχεία μείωση της ευκρίνειας των εικόνων με συνακόλουθη ανεπαρκή ορατότητα: σε αυτήν την περίπτωση το VPS πρέπει να απενεργοποιηθεί.
- Η ειδική αντιθαμπωτική (fog-resistant) επεξεργασία του VPS είναι γενικά ευαίσθητη στις συνθήκες υψηλής θερμοκρασίας ή στις πηγές θερμότητας. Σε αυτές τις περιπτώσεις μπορεί να προκληθεί μόλυνση που οφείλεται στην επαφή με άλλα υλικά και η οποία εκδηλώνεται με το σχηματισμό θαμπών κηλίδων ή λεκέδων. Σε αυτές τις περιπτώσεις (π.χ. στην μπαγκατζιέρα όταν κάνει πολύ ζέστη), συιστάται να βεβαιώνετε ότι η ζελατίνα δεν έρχεται σε επαφή με άλλα υλικά.

## 6. Αποσυναρμολόγηση του VPS

Για να αφαιρέσετε την αντηλιακή ζελατίνα από το κράνος, ανοίξτε τελείως τη ζελατίνα του κράνους και κατεβάστε ταυτόχρονα το VPS στρέφοντας τον πλευρικό ολισθητήρα προς τα πάνω μέχρι τέρμα (Εικ. 8 Β).

Κρατήστε το αριστερό πλαϊνό τμήμα της αντηλιακής ζελατίνας και τραβήξτε την έξω από το κράνος (Εικ. 9).

Επαναλάβετε τον ίδιο χειρισμό στην δεξιά πλευρά του κράνους.

## 7. Συναρμολόγηση του VPS

Για να τοποθετήσετε την αντηλιακή ζελατίνα στο κράνος, ανοίξτε τελείως τη ζελατίνα του κράνους και περιστρέψτε τον πλευρικό ολισθητήρα προς τα επάνω μέχρι τέρμα (Εικ. 8 Β).



Τοποθετήστε το αριστερό άκρο της αντηλιακής ζελατινάς στον αριστερό πλευρικό οδηγό μέχρι να κομπώσετε στη θέση του κελύφους (Εικ. 9).  
Επαναλάβετε τον ίδιο χειρισμό στην δεξιά πλευρά του κράνους.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Βεβαιωθείτε για τη σωστή λειτουργία του VPS περιστρέφοντας τον αριστερό πλευρικό ολισθητήρα προς τα κάτω (Εικ. 8Α) και προς το επάνω μέρος τους κράνους (Εικ. 8Β) αισθανόμενοι το κούμπωμα συγκράτησης στις διάφορες θέσεις. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τις ενέργειες που περιγράφονται παραπάνω.
- Εάν οι μηχανισμοί ανοίγματος και κλεισίματος του VPS παρουσιάζουν δυσλειτουργίες ή φθορές, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης X-Lite.
- Μην χρησιμοποιείτε το κράνος χωρίς να έχετε τοποθετήσει σωστά το VPS.
- Το VPS δεν αντικαθιστά την προστασία που παρέχει η ζελατίνα, ως εκ τούτου πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα όταν η ζελατίνα του κράνους είναι κατεβαμένη.

## WIND PROTECTOR

*(Διαθέσιμο στον βασικό εξοπλισμό ή ως προαιρετικό εξάρτημα/ανταλλακτικό).*

Το εξάρτημα αυτό επιτρέπει τη βελτίωση των επιδόσεων του κράνους σε ειδικές συνθήκες χρήσης. Χάρη στο προστατευτικό κατά του αέρα (Wind Protector) μειώνονται δυσάρεστες διεισδύσεις αέρα κάτω από το πηγούνι.

Βλέπε Εικ. 10 για τη συναρμολόγηση και την αποσυναρμολόγηση.

## ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ

Για να βγάλετε την επένδυση σιλικόνης το VPS και ανοίξτε τελείως τη ζελατίνα (βλέπε προηγούμενες οδηγίες).

### 8. Αποσυναρμολόγηση μάγουλων

- 8.1. Αφαιρέστε το προστατευτικό κατά του αέρα (βλέπε προηγούμενες οδηγίες) και ανοίξτε το λουράκι (βλέπε σχετικές οδηγίες). Τραβήξτε το μπροστινό μέρος της επένδυσης του αριστερού μάγουλου προς το εσωτερικό του κράνους για να αποσυνδέσετε τα κουμπιά στερέωσης που βρίσκονται στο πίσω μέρος του (Εικ. 11).
- 8.2. Βγάλετε την επένδυση από το αριστερό μάγουλο του κράνους περνώντας τα πίσω πτερύγιά της από το διάκενο που υπάρχει μεταξύ του μάγουλου από πολυστυρένιο και του εξωτερικού κελύφους (Εικ. 12).
- 8.3. Βγάλετε την αριστερή γλωσσίτσα από το λουράκι στη σχισμή που υπάρχει στην επένδυση του αριστερού μάγουλου.
- 8.4. Επαναλάβετε το ίδιο για την επένδυση του δεξιού μάγουλου.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** δεν χρειάζεται να βγάλετε από το κέλυφος του κράνους τα μάγουλα από πολυστυρένιο.

### 9. Αποσυναρμολόγηση κουκούλας

- 9.1. Αποσυνδέστε το πίσω αριστερό πτερύγιο της κουκούλας από τη βάση στήριξης που είναι στερεωμένη στο εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο τραβώντας ελαφρώς την επένδυση προς τα μέσα (Εικ. 13). Στη συνέχεια επαναλάβετε το χειρισμό και με το κεντρικό και με το δεξιό πτερύγιο.
- 9.2. Πιάστε τη μπροστινή αριστερή ζώνη της κουκούλας και τραβήξτε την προς τα πάνω για να βγάλετε το αντίστοιχο πτερύγιο της κουκούλας από το στήριγμα που είναι στερεωμένο στο εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο (Εικ. 14). Στην συνέχεια επαναλάβετε τη διαδικασία με το μπροστινό κεντρικό και με το δεξιό πτερύγιο.
- 9.3. Αφαιρέστε εντελώς την κουκούλα από το κράνος.

## 10. Συναρμολόγηση κουκούλας

- 10.1. Περάστε σωστά την κουκούλα στο εσωτερικό του κράνους απλώνοντάς την καλά στον πάτο.
- 10.2. Περάστε το μπροστινό αριστερό πτερύγιο της κουκούλας στην αντίστοιχη υποδοχή που υπάρχει στη βάση που είναι στερεωμένη στο εσωτερικό κέλυφος από πολυστερένιο και σπρώξτε το προς τα κάτω μέχρι να εφαρμόσει πλήρως. Στη συνέχεια επαναλάβετε τη διαδικασία με το κεντρικό και με το δεξιό πτερύγιο (Εικ. 14).  
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: βεβαιωθείτε ότι η συναρμολόγηση του μπροστινού τμήματος της κουκούλας είναι σωστή σηκώνοντας και κατεβάζοντας το VPS, η κίνηση του οποίου πρέπει να γίνεται ελεύθερα. Σε αντίθετη περίπτωση επαναλάβετε τις ενέργειες των σημείων 9.2 και 10.2.
- 10.3. Εισάγετε τα πίσω δεξιά πτερύγια καθώς και το κεντρικό και το αριστερό πτερύγιο της κουκούλας στις αντίστοιχες υποδοχές της βάσης που βρίσκεται στην περιοχή του αυχένα και πιέστε τα πτερύγια έως ότου κουμπώσουν εντελώς στη βάση (Εικ. 13).

## 11. Συναρμολόγηση μάγουλων

- 11.1. Περάστε την ταινία και την αριστερή γλωσσίτσα από το λουράκι στη σχισμή που υπάρχει στην επένδυση του αριστερού μάγουλου.
- 11.2. Περάστε τα πίσω πτερύγια της επένδυσης του αριστερού μάγουλου στο διάκενο που υπάρχει μεταξύ του μάγουλου από πολυστερένιο και το εξωτερικό κέλυφος (Εικ. 12) και σπρώξτε προς τα κάτω μέχρι να βρεθούν κάτω από την σιμούχα του χείλους του εξωτερικού κελύφους.
- 11.3. Πιέστε την επένδυση του αριστερού μάγουλου στο σημείο που αντιστοιχεί στα κουμπιά στερέωσης που βρίσκονται στο πίσω τμήμα του για να τα συνδέσετε στις σχετικές υποδοχές (Fig. 11).
- 11.4. Επαναλάβετε το ίδιο για την επένδυση του δεξιού μάγουλου.  
ΠΡΟΣΟΧΗ: τα κουμπιά έχουν κουμπώσει μόνο όταν ακουστεί το κλικ. Βεβαιωθείτε ότι το λουράκι εξέρχεται αρκετά από την επένδυση του μάγουλου.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αν το κράνος σας διαθέτει το σύστημα συγκράτησης με κρίκους D, απενεργοποιήστε το όπως υποδεικνύεται στο συνημμένο καρτελάκι οδηγιών σχετικά με το σύστημα με κρίκους D.
- Βγάλτε την εσωτερική επένδυση μόνο όταν είναι απαραίτητο να την καθαρίσετε ή να την πλύνετε.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το κράνος χωρίς να έχετε επανατοποθετήσει πλήρως και σωστά την εσωτερική του επένδυση και τα μάγουλα.
- Πλύνετε απαλά στο χέρι και χρησιμοποιήστε μόνο ουδέτερο σαπούνι και νερό με μέγιστη θερμοκρασία 30° C.
- Ξεβγάλετε με κρύο νερό και στεγνώστε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και όχι στον ήλιο.
- Η εσωτερική επένδυση δεν πρέπει να πλένεται ποτέ στο πλυντήριο.
- Το εσωτερικό πολυστερένιο είναι ένα υλικό το οποίο μπορεί εύκολα να χάσει το σχήμα του και έχει ως σκοπό την απορρόφηση των χτυπημάτων με την αλλοίωση του ή τη μερική καταστροφή του.
- Μην τροποποιείτε και μην αλλοιώνετε με κανέναν τρόπο τα εσωτερικά εξαρτήματα από πολυστερένιο.
- Καθαρίστε τα εσωτερικά εξαρτήματα από πολυστερένιο χρησιμοποιώντας αποκλειστικά ένα υγρό πανί και στη συνέχεια αφήστε τα να στεγνώσουν σε θερμοκρασία περιβάλλοντος προστατευμένα από τον ήλιο.
- Για να εκτελέσετε τις διαδικασίες που προαναφέρονται μη χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα και εργαλεία.

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΕΡΙΣΜΟΥ

Το σύστημα αερισμού του κράνους X-661 GT αποτελείται από:

**Επάνω εισαγωγές αέρα:** επιτρέπουν τη διοχέτευση και τη διάχυση του αέρα στο εσωτερικό του κελύφους. Για να ανοίξετε τις επάνω εισαγωγές αέρα πιέστε το πίσω μέρος του κουμπιού τους (Εικ. 15). Για να κλείσετε τις επάνω εισαγωγές αέρα πιέστε το εμπρός μέρος του κουμπιού τους.

**Εισαγωγή αέρα του υποσιάγωνου:** επιτρέπει την παροχή του αέρα απευθείας στην περιοχή του στόματος και στη ζελατίνα προκειμένου να μειωθεί το θάμπωμα και ο σχηματισμός συμπυκνώματος. Βλέπε Εικ. 16 για το άνοιγμα και το κλείσιμο.

**Πίσω εξαγωγή:** είναι ενσωματωμένη στο πίσω σπόιλερ και επιτρέπει την εξαγωγή του θερμού και μολυσμένου αέρα εξασφαλίζοντας άνεση στο εσωτερικό του κράνους (Εικ. 17).

## ΠΡΟΒΛΕΨΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ N-COM – NOLAN COMMUNICATION SYSTEM

Το κράνος X-Lite είναι έτοιμο για την εγκατάσταση του συστήματος επικοινωνίας N-Com. Κατά την εγκατάσταση του συστήματος επικοινωνίας (δείτε τις ειδικές οδηγίες που υπάρχουν στο κιτ N-Com) θα χρειαστεί να αφαιρέσετε από το κράνος τα ένθετα από αφρώδες υλικό που υπάρχουν στα μάγουλα από πολυστευρένιο στα σημεία των θέσεων των ακουστικών N-Com.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Τα ένθετα που προαναφέρονται πρέπει να αφαιρούνται **μόνο** στην περίπτωση χρήσης του κράνους με εγκατάσταση συμβατού συστήματος N-Com.



Fig. 1

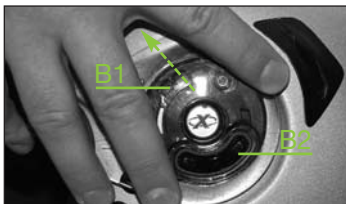


Fig. 2

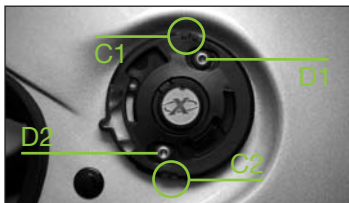


Fig. 3



Fig. 4 A



Fig. 4 B



Fig. 4 C

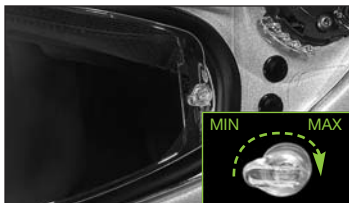


Fig. 5

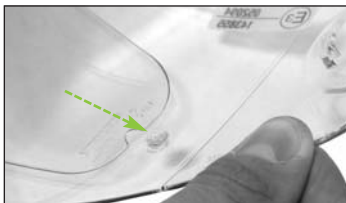


Fig. 6

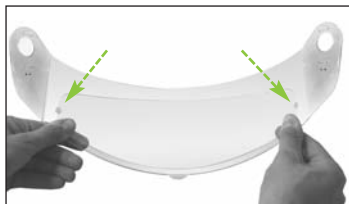


Fig. 7



Fig. 8 A



Fig. 8 B



Fig. 9

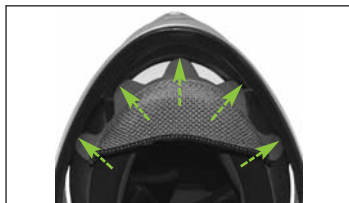


Fig. 10



Fig. 11

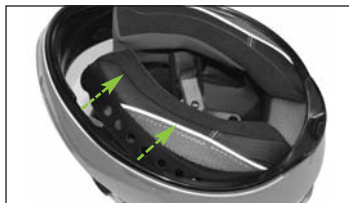


Fig. 12

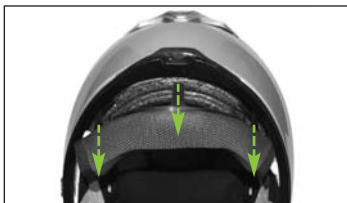


Fig. 13

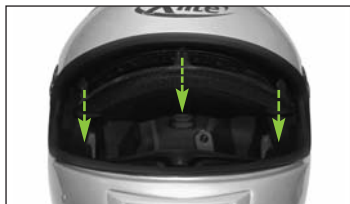


Fig. 14



Fig. 15



Fig. 16



Fig. 17





Performance helmets

- *Questo casco è prodotto in uno stabilimento che rispetta l'ambiente. Al termine del suo utilizzo, si raccomanda di effettuare lo smaltimento, seguendo le specifiche normative di legge vigenti nel luogo o Paese di residenza.*
- *This helmet is manufactured in a plant respecting the environment. At the end of its use, it is recommended to dispose of it according to specific regulations in force over the place or Country of residence.*
- *Dieser Helm wurde mit größtmöglicher Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Nach Gebrauch entsorgen Sie ihn bitte entsprechend den landes- oder ortsüblichen Bestimmungen.*
- *Ce casque est fabriqué dans un établissement qui respecte l'environnement. À la fin de son utilisation, il est recommandé de procéder à son élimination, suivant les règles spécifiques en vigueur dans le lieu ou le pays de résidence.*
- *Este casco ha sido fabricado en una instalación industrial que respeta el medio ambiente. Una vez cumplido su servicio, para eliminarlo, se recomienda acudir a un centro de recogida selectiva y actuar según las normas vigentes en el lugar y país de residencia.*
- *Este capacete é produzido numa fábrica que respeita o ambiente. No final da sua utilização, recomenda-se que seja eliminado de acordo com regulamentação específica em vigor no local ou País de residência.*
- *Deze helm wordt op een milieu vriendelijke manier vervaardigd. Wanneer de helm niet meer gebruikt wordt dient u deze helm af te voeren volgens de geldende milieu eisen.*
- *Denne hjelm er lavet med respekt for miljøet. Når den engang skal bortskaffes, bør det være i overensstemmelse med miljøreglerne.*
- *Το κράνος αυτό έχει κατασκευαστεί σε εργοστάσιο που σεβεται το περιβάλλον. Μετά το πέρας της χρήσης του συνιστάται να το καταστρέψετε σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στο τόπο ή χώρα διαμονής σας.*